II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

BILANCIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE PER L'ESERCIZIO 1970

(70/183/CECA, CEE, Euratom)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, in particolare l'articolo 78, paragrafo 5, primo comma,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 203, paragrafo 4, primo comma,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177, paragrafo 4, primo comma,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico ed una Commissione unica delle Comunità europee, in particolare l'articolo 20,

visto il progetto di bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1970, stabilito dal Consiglio il 29 ottobre 1969 e trasmesso al Parlamento europeo l'11 novembre 1969,

visto il progetto di bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1970, modificato dal Parlamento europeo,

vista la risoluzione del Parlamento europeo relativa al progetto di bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1970 [1],

dopo averne discusso con la Commissione,

---

[1] GU n. C 160 del 18.12.1969, pag. 23.

DECIDE :

Articolo unico

Il bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1970 è definitivamente stabilito quale esso figura in allegato.

Fatto a Bruxelles, addì 19 dicembre 1969.

Per il Consiglio

Il Presidente

H. J. DE KOSTER

A. ENTRATE

Le entrate della Comunità sono versate come segue :

Capitoli	Natura delle entrate	Importo delle entrate	
		Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
I	— Contributi degli Stati membri	3.229.247.828	2.677.761.177
	— Gettito dei prelievi CECA destinato alle spese amministrative delle istituzioni	18.000.000	18.000.000
II	Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	7.114.060	5.240.100
III	Altre entrate	1.142.490	424.750
IV	Proventi della vendita di beni patrimoniali	49.460	30.680
V	Entrate proprie delle Comunità	p.m.	p.m.
	Totale generale	**3.255.553.838**	**2.701.456.707**

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
10		*Contributi previsti dall'articolo 200, paragrafo 1, del trattato CEE e dall'articolo 172 del trattato CEEA (Finanziamento spese amministrative)*		
	101	Belgio 7,9 %	7.866.832	7.492.994
	102	Germania 28,0 %	27.882.441	26.557.444
	103	Francia 28,0 %	27.882.441	26.557.444
	104	Italia 28,0 %	27.882.441	26.557.444
	105	Lussemburgo 0,2 %	199.161	189.696
	106	Paesi Bassi 7,9 %	7.866.832	7.492.994
		Totale dell'articolo 10	99.580.148	94.848.016
11		*Gettito dei prelievi CECA destinato alle spese amministrative delle istituzioni (articolo 20 del trattato dell'8 aprile 1965)*	18.000.000	18.000.000
12		*Contributi previsti dall'articolo 200, paragrafo 2, del trattato CEE (Fondo sociale europeo)*		
	121	Belgio 8,8 %	5.632.000	2.943.216
	122	Germania 32,0 %	20.480.000	10.702.604
	123	Francia 32,0 %	20.480.000	10.702.604
	124	Italia 20,0 %	12.800.000	6.689.127
	125	Lussemburgo 0,2 %	128.000	66.891
	126	Paesi Bassi 7,0 %	4.480.000	2.341.195
		Totale dell'articolo 12	64.000.000	33.445.637
13-1		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento della politica agricola comune - periodo 1965/1966*		
	131-1	Belgio 7,95 %	—	5.015.655
	132-1	Germania 31,67 %	—	19.980.603
	133-1	Francia 32,58 %	—	20.554.722
	134-1	Italia 18,00 %	—	11.356.200
	135-1	Lussemburgo 0,22 %	—	138.798
	136-1	Paesi Bassi 9,58 %	—	6.044.022
		Totale dell'articolo 13-1	—	63.090.000

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
13-2		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento della politica agricola comune - periodo 1966/1967 (reiscrizione)*		
	131-2	Belgio 7,95 %	7.361.303	—
	132-2	Germania 30,83 %	28.547.038	—
	133-2	Francia 29,26 %	27.093.297	—
	134-2	Italia 22,00 %	20.370.900	—
	135-2	Lussemburgo 0,22 %	203.709	—
	136-2	Paesi Bassi 9,74 %	9.018.753	—
		Totale dell'articolo 13-2	92.595.000	—
13-3		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » - periodo 1967/1968 (reiscrizione di importi parziali)*		
	131-3	Belgio	24.659.997	—
	132-3	Germania	91.722.254	—
	133-3	Francia	60.824.478	—
	134-3	Italia	82.750.353	—
	135-3	Lussemburgo	467.512	—
	136-3	Paesi Bassi	43.775.406	—
		Totale dell'articolo 13-3	304.200.000	—
13-3 bis		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » - periodo 1968/1969*		
	131-3 bis	Belgio	—	176.284.680
	132-3 bis	Germania	—	589.631.360
	133-3 bis	Francia	—	466.029.600
	134-3 bis	Italia	—	521.662.840
	135-3 bis	Lussemburgo	—	2.804.560
	136-3 bis	Paesi Bassi	—	239.486.960
		Totale dell'articolo 13-3 bis	—	1.995.900.000

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione		Entrate	
				Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
13-3 *ter*		*Entrate per coprire le spese del capitolo LXXIX bis della sezione « Garanzia »*			
	131-3 ter	Belgio		—	—
	132-3 ter	Germania		—	—
	133-3 ter	Francia		—	—
	134-3 ter	Italia		—	—
	135-3 ter	Lussemburgo		—	—
	136-3 ter	Paesi Bassi		—	—
		Totale dell'articolo 13-3 ter		2.058.990.000 (1)	—
13-4		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Orientamento »*			
	131-4	Belgio	8,1 %	42.459.364	28.368.429
	132-4	Germania	31,2 %	163.547.180	109.270.988
	133-4	Francia	32,0 %	167.740.698	112.072.808
	134-4	Italia	20,3 %	106.410.505	71.096.187
	135-4	Lussemburgo	0,2 %	1.048.379	700.455
	136-4	Paesi Bassi	8,2 %	42.983.554	28.718.657
		Totale dell'articolo 13-4		524.189.680	350.227.524
14		*Contributi previsti dal regolamento n. 742/67/CEE relativo alle sezioni speciali I e II del FEAOG (articolo 200, paragrafo 1, del trattato CEE)*			
	141	Belgio	7,9 %	5.470.750	11.079.750
	142	Germania	28,0 %	19.390.000	39.270.000
	143	Francia	28,0 %	19.390.000	39.270.000
	144	Italia	28,0 %	19.390.000	39.270.000
	145	Lussemburgo	0,2 %	138.500	280.500
	146	Paesi Bassi	7,9 %	5.470.750	11.079.750
		Totale dell'articolo 14		69.250.000	140.250.000

(1) Questo importo è iscritto fatte salve le disposizioni finanziarie da adottare per il periodo dal 1° luglio 1969 al 31 dicembre 1969 e con riserva di una regolamentazione relativa al finanziamento delle risorse e delle spese del FEAOG a decorrere dal 1° gennaio 1970, nel quadro del regolamento n. 25 del Consiglio

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
13-4		Periodo 1968/1969 e periodo 1967/1968 (reiscrizione)
14		Per il 1970 le spese sono previste solo per la sezione speciale I.

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione		Entrate	
				Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
15		*Aiuto alimentare*			
	151	Belgio	7,64 %	1.256.245	p.m.
	152	Germania	30,40 %	4.998.672	p.m.
	153	Francia	30,40 %	4.998.672	p.m.
	154	Italia	21,60 %	3.551.688	p.m.
	155	Lussemburgo	0,66 %	108.524	p.m.
	156	Paesi Bassi	9,30 %	1.529.199	p.m.
		Totale dell'articolo 15		16.443.000	p.m.
		TOTALE DEL CAPITOLO I		3.247.247.828 (1)	2.695.761.177 (1)

(1) Di cui 18.000.000 U.C. prelievi CECA.

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO II — GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTI DEL PERSONALE AL FINANZIAMENTO DEL REGIME DI SICUREZZA SOCIALE E DEL REGIME PENSIONI

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
20		*Gettito dell'imposta*		
	201	Parlamento europeo	250.000	222.000
	202	Consiglio	448.000	303.870
	203	Commissione	3.486.000	2.460.250
	204	Corte di giustizia	189.000	120.900
		Totale dell'articolo 20	4.373.000	3.107.020
21		*Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*		
	211	Parlamento europeo	190.000	173.000
	212	Consiglio	314.060	211.630
	213	Commissione	2.180.000	1.703.250
	214	Corte di giustizia	57.000	45.200
		Totale dell'articolo 21	2.741.060	2.133.080
		TOTALE DEL CAPITOLO II	7.114.060	5.240.100

CAPITOLO II — GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTI DEL PERSONALE AL FINANZIAMENTO DEL REGIME DI SICUREZZA SOCIALE E DEL REGIME PENSIONI

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO III — ALTRE ENTRATE

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
30		*Interessi bancari*		
	301	Parlamento europeo	18.000	18.000
	302	Consiglio	9.390	9.400
	303	Commissione	30.000	30.000
	304	Corte di giustizia	4.000	3.000
		Totale dell'articolo 30	61.390	60.400
31		*Differenze di cambio*	p.m.	p.m.
32		*Vendita di pubblicazioni e di stampati*		
	321	Parlamento europeo	13.000	13.000
	322	Consiglio	25.300	25.300
	323	Commissione	330.000	300.000
	324	Corte di giustizia	9.600	9.000
		Totale dell'articolo 32	377.900	347.300
33		*Proventi dei fitti*		
	331	Parlamento europeo	4.000	—
	332	Consiglio	250	300
	333	Commissione	10.050	10.050
	334	Corte di giustizia	—	—
		Totale dell'articolo 33	14.300	10.350
34		*Entrate varie*		
	341	Parlamento europeo	3.000	3.000
	342	Consiglio	3.300	3.100
	343	Commissione	682.000	p.m.
	344	Corte di giustizia	600	600
		Totale dell'articolo 34	688.900	6.700
		TOTALE DEL CAPITOLO III	1.142.490	424.750

CAPITOLO III — ALTRE ENTRATE

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO IV — PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
40		*Vendita di mobilio e di materiale*		
	401	Parlamento europeo	20.000	5.000
	402	Consiglio	3.460	3.500
	403	Commissione	25.000	21.780
	404	Corte di giustizia	1.000	400
		Totale dell'articolo 40	49.460	30.680
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	49.460	30.680

CAPITOLO IV — PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO V — ENTRATE PROPRIE DELLA COMUNITÀ (Art. 201 del trattato)

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
50		*Entrate proprie*		
	501	Entrate proprie	p.m.	p.m.
		Totale dell'articolo 50	p.m.	p.m.
		TOTALE DEL CAPITOLO V	p.m.	p.m.
		TOTALE GENERALE	3.255.553.838	2.701.456.707

CAPITOLO V — ENTRATE PROPRIE DELLA COMUNITÀ (Art. 201 del trattato)

Art.	Voce	Commento

B. SPESE

L'ammontare delle spese autorizzate è stabilito, per ciascuna istituzione, come segue :

	Unità di conto
Sezione I : Parlamento europeo	10.257.850
Sezione II : Consiglio	11.470.620
Sezione III : Commissione	3.231.543.928
Sezione IV : Corte di giustizia	2.281.440
Totale	**3.255.553.838**

SEZIONE I

PARLAMENTO EUROPEO

Contributo delle Comunità europee al finanziamento delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio 1970

Natura delle spese	Totale spese U.C.
Spese comuni	10.007.850
Capitolo speciale :	
Spese per gli organi interparlamentari istituiti nell'ambito delle Convenzioni di associazione	250.000
Totale	10.257.850
Entrate autonome	— 498.000
Contributi da riscuotere	**9.759.850**

PARLAMENTO

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Totale U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*	
	20	Gettito dell'imposta	250.000
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	190.000
III		*Altre entrate*	
	30	Interessi bancari	18.000
	31	Differenze di cambio	—
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	13.000
	33	Proventi dei fitti	4.000
	34	Entrate varie	3.000
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*	
	40	Vendita di mobilio e di materiale	20.000
	41	Vendita di beni immobili	—
		Totale generale	**498.000**

PARLAMENTO

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Capitoli	Denominazione	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968 (1)
Titolo I	*Retribuzioni, spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	960.000	859.000	778.760,51
Cap. II	Personale	5.832.700	4.857.100	4.356.256,71
Cap. III	Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	75.000	87.000	51.728,09
	Totale del titolo I	6.867.700	5.803.100	5.186.745,31
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	594.700	576.000	577.579,34
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	135.650	73.900	75.520,08
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	358.300	318.400	306.234,43
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	32.500	32.500	32.799,09
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	611.000	385.000	357.518,88
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	7.000	7.000	1.237,72
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	477.000	427.000	381.457,73
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	40.000	36.500	22.957,93
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	36.000	31.560	32.906,49
Cap. XIII	Spese di investimento immobiliare	5.000	5.000	—
Cap. XIV	Aiuti, contributi e sovvenzioni	247.000	247.000	215.108,80
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	190.000	390.000	—
	Totale del titolo II	2.734.150	2.529.860	2.003.320,49
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XXV	Altre spese comuni	406.000	360.000	334.800,25
	Totale del titolo III	406.000	360.000	334.800,25
Capitolo speciale	Spese per gli organi interparlamentari istituiti nell'ambito delle Convenzioni di associazione	250.000	250.000	239.768,91
	Totale generale	**10.257.850**	**8.942.960**	**7.764.634,96**

(1) Le cifre indicate comprendono le spese liquidate e pagate al 31 dicembre 1968 e le spese impegnate e non liquidate al 31 dicembre 1968.

PARLAMENTO

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*			
	101	Stipendi base	—	—	—
	102	Indennità di residenza	—	—	—
	103	Assegni familiari	—	—	—
	105	Indennità di rappresentanza	—	—	—
	106	Spese di viaggio e indennità di soggiorno dei rappresentanti e spese accessorie	950.000	850.000	769.982,51
		Totale dell'articolo 10	950.000	850.000	769.982,51
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	10.000	9.000	8.778,—
12		*Indennità transitorie*	—	—	—
13		*Pensioni*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO I	960.000	859.000	778.760,51

PARLAMENTO

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Commento
10		
	da 101 a 105	I rappresentanti del Parlamento europeo non percepiscono né stipendi né indennità.
	106	Gli stanziamenti sono stati ripartiti secondo la seguente tabella :

Natura delle riunioni	Stanziamenti previsti U. C.
Tornate	250.000
Riunioni di commissione	445.000
Riunioni di gruppi politici	125.000
Missioni di studio	60.000
Altre riunioni e strasferte	70.000
	950.000

L'aumento di 100.000 unità di conto è dovuto all'evoluzione dei costi ed al fatto che tutti i seggi del Parlamento europeo sono ora occupati.

12		Vedasi commento alla voce 101
13		Vedasi commento alla voce 101

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari ed agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	4.170.000	2.786.000	2.628.044,34
	202	Assegni familiari	350.000	204.000	206.613,31
	203	Indennità di dislocazione	600.000	421.000	384.455,52
	204	Contributi al fondo pensioni della CECA	—	—	12.328,24
	205	Applicazione del coefficiente correttore	— 30.000	851.000	565.002,12
	206	Indennità forfettaria temporanea	50.000	35.000	32.016,—
20 bis		*Indennità compensatrici*	2.400	2.400	2.274,—
		Totale dell'articolo 20	5.142.400	4.299.400	3.830.733,53
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	1.000	—	866,50
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	1.000	—	866,50
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	165.000	116.000	81.446,82
	222	Copertura dei rischi di infortunio	35.000	23.500	25.857,34
		Totale dell'articolo 22	200.000	139.500	107.304,16

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	I calcoli sono basati sull'organigramma 1970.
	202	Si calcola : U.C. — assegni di capo famiglia 120.000 — assegni per persona a carico 175.000 — indennità scolastica 55.000 350.000
	203	L'indennità di dislocazione ammonta, in conformità delle disposizioni dello statuto, al 16 % dello stipendio base, maggiorato degli assegni familiari. Nel calcolo degli stanziamenti di tale voce si è tenuto conto del fatto che gli agenti che non soddisfano le condizioni di cui all'articolo 4 dell'allegato VII dello statuto non hanno diritto a tale indennità.
	205	Dall'applicazione della decisione del Consiglio del 16 dicembre 1969, che fissa i coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni dei funzionari, risulta : U.C. a) per i paesi in cui l'indice è superiore a 100 = + 50.000 b) per i paesi in cui l'indice è inferiore a 100 = — 80.000 Differenza = — 30.000
	206	Stanziamenti calcolati in base alla decisione dell'autorità di bilancio che rinnova le indennità di segretariato.
21		
	211	Questo stanziamento è destinato a permettere il mantenimento dei diritti alla pensione nei loro paesi d'origine di taluni agenti temporanei che ne hanno fatto richiesta nel quadro delle disposizioni dell'articolo 42 del regime applicabile agli altri agenti.
22		
	222	Questo stanziamento copre il contributo dell'istituzione alle spese d'assicurazione contro i rischi d'infortunio del personale, cioè lo 0,7855 % degli stipendi base.

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	4.000	4.200	2.640,91
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	44.800	39.000	34.135,32
		Totale dell'articolo 23	48.800	43.200	36.776,23
24		*Altri agenti*			
	242	Agenti ausiliari	270.000	236.300	220.423,28
	243	Agenti locali	130.000	109.300	127.361,46
	244	Consiglieri speciali	5.500	4.400	4.955,32
		Totale dell'articolo 24	405.500	350.000	352.740,06
25		*Ore di lavoro straordinario*	35.000	25.000	27.836,23
		TOTALE DEL CAPITOLO II	5.832.700	4.857.100	4.356.256,71

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
24		
	242	Questo stanziamento di 270.000 unità di conto è previsto : — per il personale supplementare impiegato in occasione delle tornate; — per il rafforzamento dei servizi del segretariato in caso di malattia e nei periodi di punta; — per il personale messo a disposizione del segretariato da altri organi, in particolare in occasione di riunioni all'infuori di Lussemburgo e Strasburgo.

PARLAMENTO

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO III			
30		*Spèse di viaggio*			
	302	Personale	2.000	2.000	415,70
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	15.000	15.000	14.993,75
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	8.000	10.000	8.040,36
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	50.000	60.000	28.278,28
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	75.000	87.000	51.728,09
		Totale del titolo I	**6.867.700**	**5.803.100**	**5.186.745,31**

PARLAMENTO

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
da 30 a 33		Gli stanziamenti previsti agli articoli da 30 a 33 coprono il pagamento delle varie indennità e il rimborso delle spese cui hanno diritto, in virtù delle disposizioni dello statuto e del regime applicabile agli altri agenti, gli agenti che vengono assunti o che lasciano il servizio.

PARLAMENTO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	360.000	360.000	352.525,92
41		*Assicurazioni*	3.700	3.700	2.911,76
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	100.000	90.000	99.371,81
43		*Pulizia e manutenzione*	103.000	103.000	90.659,14
44		*Sistemazione dei locali*	3.000	3.000	7.436,07
45		*Altre spese correnti*	25.000	16.300	24.674,64
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	594.700	576.000	577.579,34

PARLAMENTO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento	
			U.C.
40		Locali occupati a Lussemburgo	315.000
		Locali occupati a Strasburgo	10.000
		Sale di seduta e di riunione a Strasburgo	10.000
		Altri fitti	25.000
			360.000
41		Assicurazione contro l'incendio	2.000
		Assicurazione contro il furto	600
		Assicurazione contro i danni provocati dalle acque	600
		Assicurazione di responsabilità civile	500
			3.700
43		Uno stanziamento di 6.000 unità di conto è previsto per lavori di pittura da effettuare nell'edificio C a Strasburgo.	
45		Gli stanziamenti sono destinati a coprire le spese di sorveglianza e di portineria a Strasburgo nonché la quota-parte del Parlamento europeo delle spese di identica natura a Lussemburgo.	

PARLAMENTO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	12.000	8.200	9.896,88
51		*Mobilio* : rinnovamento	2.000	800	305,08
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	61.750	10.500	13.184,—
53		*Materiale da trasporto* : rinnovamento	8.000	9.500	6.803,93
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	100	100	—
	542	Mobilio	300	300	—
	543	Materiale e impianti tecnici	6.000	6.000	1.276,14
	544	Materiale da trasporto	7.000	2.000	7.997,75
		Totale dell'articolo 54	13.400	8.400	9.273,89
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	11.500	10.000	11.383,55
	552	Mobilio	1.000	1.000	450,74
	553	Materiale e impianti tecnici	8.000	8.000	6.564,14
	554	Materiale da trasporto	18.000	17.500	17.657,87
		Totale dell'articolo 55	38.500	36.500	36.056,30
		TOTALE DEL CAPITOLO V	135.650	73.900	75.520,08

PARLAMENTO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento	
50		Sono stati previsti i seguenti rinnovi :	U.C.
		— macchine da scrivere meccaniche ed elettriche	10.000
		— 10 dittafoni	2.000
			12.000
51		Varie (casse, ecc.)	2.000
52		Per il rinnovo di :	
		— 4 macchine del laboratorio di riproduzione	18.500 (1)
		— 2 macchine calcolatrici	18.500 (1)
		— 8 duplicatori (rinnovo annuale Lussemburgo)	6.000
		— 13 duplicatori (Strasburgo)	9.750 (2)
		— sostituzione parti degli impianti d'interpretazione	8.000
		— accessori per macchine tipografiche e offset	1.000
			61.750
		Nota : Gli acquisti di cui agli articoli 50, 51 e 52 ammontano globalmente a 75.750 unità di conto. Va però notato che la vendita del vecchio materiale frutterà un importo stimato a 10.000 unità di conto; la spesa effettiva sarà dunque dell'ordine di 65.750 unità di conto.	
53		Questo stanziamento di 8.000 unità di conto sembra necessario, tenuto conto del ricavato della vendita delle automobili sostituite, per completare il rinnovo del parco automobili.	
55			
	551	Qualora il Parlamento europeo impiantasse un proprio laboratorio di riparazioni, questi stanziamenti sarebbero utilizzati nella misura del possibile mediante storno per coprire in parte le spese di funzionamento di tale laboratorio.	

(1) Per i lavori di composizione, il Parlamento europeo dispone di materiale logoro e nettamente superato sul piano tecnico. Oltre ad evitare costose riparazioni, l'utilizzazione di questo nuovo materiale permetterà di migliorare il rendimento del laboratorio di riproduzione del Parlamento europeo, pur lasciando immutata la consistenza del personale.

(2) I duplicatori utilizzati durante le tornate di Strasburgo sono stati tenuti in esercizio in media sei anni. Le riparazioni occorrenti diventano troppo onerose e giustificano il rinnovo di tale materiale.

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	130.000	118.000	116.303,82
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	19.000	13.000	14.096,46
	603	Spese di biblioteca	12.000	11.000	9.799,29
		Totale dell'articolo 60	161.000	142.000	140.199,57
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	60.000	53.000	50.000,11
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	60.000	53.000	55.442,16
		Totale dell'articolo 61	120.000	106.000	105.442,27

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento	
60			
	601	Sono previste in particolare le seguenti spese :	U.C.
		— cancelleria e forniture	20.000
		— matrici e carta per duplicatori	60.000
		— film, lastre e carta offset	30.000
		— materiale per fotocopie	18.000
		— stampati vari	2.000
			130.000
	602	Abbonamenti a giornali e riviste	12.700
		Abbonamenti ad agenzie e servizi stampa	6.300
			19.000
		La fusione degli esecutivi ha costretto il Parlamento europeo a prendere a suo carico i 2/3 del costo dell'abbonamento all'A.F.P., pari a 3.300 unità di conto, che la CECA aveva sottoscritto e di cui esso aveva fino ad allora beneficiato gratuitamente.	
	603	— Libri e microfilm	11.000
		— spese di rilegatura	1.000
			12.000
61			
	611	Gli stanziamenti sono stati calcolati in base alle seguenti previsioni :	
		— spese postali a Lussemburgo	50.000
		— spese postali a Strasburgo (tornate)	8.000
		— altre spedizioni	2.000
			60.000
	612	Sono state previste le seguenti spese :	
		— spese telefoniche	50.000
		— spese telegrafiche, telescrivente	10.000
			60.000

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	6.000	7.000	2.341,40
	622	Spese bancarie	1.000	1.000	2.387,49
	623	Spese di giustizia	2.000	2.000	2.500,—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	13.000	10.000	9.580,80
	625	Tenute di servizio	10.000	6.000	6.849,64
	626	Spese varie per riunioni interne	8.500	7.000	8.150,88
	627	Trasloco di servizi	25.000	25.000	20.790,81
	628	Corsi di lingue e di formazione professionale	3.000	4.000	1.400,—
	629	Spese minute	4.000	3.600	1.791,57
		Totale dell'articolo 62	72.500	65.600	55.792,59
63		*Contributo alle spese di segreteria del Gabinetto del Presidente*	4.800	4.800	4.800,—
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	358.300	318.400	306.234,43
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	6.500	6.500	6.126,10
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	20.000	20.000	20.672,99
	703	Fondo spese a mente dell'articolo 52 del regolamento	6.000	6.000	6.000,—
		Totale dell'articolo 70	32.500	32.500	32.799,09
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	32.500	32.500	32.799,09

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

Art.	Voce	Commento
70		
	701	In virtù dell'articolo 14, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto, viene corrisposta ad alcuni funzionari del Parlamento europeo un'indennità forfettaria di funzione.

PARLAMENTO

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO
CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI
CAPITOLO X — SPESE DI PUBBLICAZIONI E DI DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	802	Personale	600.000	375.000	347.438,88
	803	Indennità forfettarie di trasporto	11.000	10.000	10.080,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 80	611.000	385.000	357.518,88
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	611.000	385.000	357.518,88
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale - Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	5.000	5.000	1.237,72
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi ed inchieste*	2.000	2.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	7.000	7.000	1.237,72
		CAPITOLO X			
100	1000	*Pubblicazioni*	330.000	330.000	286.623,66
101		*Gazzetta ufficiale*	140.000	90.000	89.980,54
102		*Spese di divulgazione*	7.000	7.000	4.853,53
		TOTALE DEL CAPITOLO X	477.000	427.000	381.457,73

PARLAMENTO

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE DI PUBBLICAZIONI E DI DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
90		
	901	Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di viaggio e di soggiorno di esperti o personalità invitati a partecipare ai lavori del Parlamento europeo.

PARLAMENTO

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	1.500	1.500	1.498,38
111		*Circoli per il personale*	5.500	5.000	5.000,—
112		*Mense*	5.500	5.000	484,80
113		*Dispensari*	7.000	7.000	5.974,75
114		*Altri interventi*			
	1141	Attività sociali propriamente dette	18.000	16.000	10.000,—
	1142	Altri interventi	2.500	2.000	—
		Totale dell'articolo 114	20.500	18.000	10.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	40.000	36.500	22.957,93
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	9.000	10.000	13.081,85
121		*Mobilio*	18.000	13.700	9.121,36

PARLAMENTO

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento	
110		Questo stanziamento deve permettere l'erogazione dei sussidi straordinari previsti all'articolo 76 dello statuto dei funzionari.	
111		Lo stanziamento è destinato ad incoraggiare e a sostenere finanziariamente le iniziative intese a promuovere i contatti sociali tra gli agenti di differenti nazionalità. Esso copre inoltre l'acquisto di libri, riviste, giornali e dischi per il circolo del personale.	
112		Questo stanziamento serve a coprire le spese correnti di rinnovo, di manutenzione e di riparazione.	
113		Rinnovo e manutenzione del mobilio e del materiale del dispensario nonché nuovi acquisti. Spese per la visita medica del personale. Acquisto di medicine per il dispensario.	
114			
	1141	Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del Parlamento europeo alle spese derivanti dall'organizzazione di varie opere sociali a favore dei figli dei funzionari delle Comunità, come asilo-nido, doposcuola, casa dei giovani, attività scolastiche, colonie di vacanze, ecc.	
	1142	Lo stanziamento serve a sovvenzionare attività diverse, in particolare sportive e culturali.	
120		Questo stanziamento è previsto per :	U.C.
		— 10 macchine da scrivere meccaniche	900
		— 11 macchine da scrivere elettriche	4.500
		— 18 dittafoni	3.600
			9.000
121		— 10 librerie	1.300
		— 30 armadi	2.100
		— 10 classificatori protocollo	600
		— 10 schedari 202	100
		— 50 tavoli servitori	1.000
		— 100 poltrone	3.000
		— 25 tavoli vari	1.500
		— 10 attaccapanni	200
		— 65 scrivanie	5.850
		— 20 scrivanie per dattilografe	300
		— 30 sedie	450
		— 20 lampade	400
		— 3 armadi-classificatori per film	420
		— materiale vario	780
			18.000

PARLAMENTO

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA *(seguito)*

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
122		*Materiale e impianti tecnici*	9.000	7.860	10.703,28
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	36.000	31.560	32.906,49
		CAPITOLO XIII			
130		*Acquisto di immobili*	—	—	—
131		*Costruzione di immobili*	—	—	—
132	1320	*Per la razionale sistemazione del Parlamento europeo e dei suoi organi nonché dei servizi del Segretariato generale*	5.000	5.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XIII	5.000	5.000	—
		CAPITOLO XIV			
143		*Borse di studio*	6.000	6.000	6.000,—
145		*Contributo alle spese di segretariato dei gruppi politici*	111.000	111.000	93.600,—
146		*Contributo alle spese di soggiorni di studio*	130.000	130.000	115.508,80
		TOTALE DEL CAPITOLO XIV	247.000	247.000	215.108,80

PARLAMENTO

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA *(seguito)*

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

Art.	Voce	Commento	
			U.C.
122		— 1 bilancia automatica	600
		— accessori per macchine tipografiche e offset	1.000
		— materiale per impianti di interpretazione	4.000
		— 2 magnetofoni (uno di lunga durata con 2 piste e velocità di registrazione 9,5/19 cm, l'altro a 4 piste e velocità di registrazione 9,5/19 cm)	360
		— 1 magnetofono portatile (funzionante a pila e a corrente) con accessori e valigetta di trasporto	150
		— 2 microfoni ad alta sensibilità per i magnetofoni sopra richiesti	60
		— materiale vario : carrelli, sgabelli, taglierine d'ufficio, ecc.	1.730
		— 5 magnetofoni	500
		— 1 set di proiettori + schermo	600
			9.000
132	1320	In applicazione della risoluzione approvata dal Parlamento europeo il 24 novembre 1965, sono stati iniziati degli studi specie per quanto riguarda le condizioni di lavoro del Parlamento europeo a Strasburgo. È risultato che in seno al Consiglio d'Europa e in stretta collaborazione con la città di Strasburgo sono stati elaborati dei progetti che si trovano attualmente allo studio presso il comitato dei ministri del Consiglio d'Europa.	

PARLAMENTO

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XVIII			
180	1800	*Spese non specificatamente previste*	190.000	390.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	190.000	390.000	—
		Totale del titolo II	**2.734.150**	**2.529.860**	**2.003.320,49**

PARLAMENTO

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
180	1800	Stanziamento destinato a far fronte alle spese derivanti in particolare dall'eventuale necessità per il Parlamento europeo di organizzare tornate speciali non prevedibili.

PARLAMENTO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE COMUNI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXV			
253		*Altre spese*			
	2531	Servizio comune pubblicazioni	150.000	120.000	108.000,—
	2532	Servizio comune interpreti	256.000	240.000	226.800,25
		Totale dell'articolo 253	406.000	360.000	334.800,25
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	406.000	360.000	334.800,25
		Totale del titolo III	**406.000**	**360.000**	**334.800,25**

PARLAMENTO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE COMUNI

Art.	Voce	Commento

PARLAMENTO

CAPITOLO SPECIALE — SPESE PER GLI ORGANI INTERPARLAMENTARI ISTITUITI NELL'AMBITO DEGLI ACCORDI DI ASSOCIAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO SPECIALE			
260					
	2601	Spese per le istituzioni interparlamentari previste nel quadro dalla Convenzione di associazione tra la CEE e gli Stati africani e il Madagascar	190.000	190.000	202.235,05
	2602	Spese per la commissione paritetica interparlamentare prevista nel quadro dell'associazione con la Grecia	30.000	30.000	—
	2603	Spese per la commissione paritetica interparlamentare prevista nel quadro dell'associazione con la Turchia	30.000	30.000	37.533,86
		Totale dell'articolo 260	250.000	250.000	239.768,91
		TOTALE DEL CAPITOLO SPECIALE	250.000	250.000	239.768,91
		TOTALE GENERALE	10.257.850	8.942.960	7.764.634,96

PARLAMENTO

CAPITOLO SPECIALE — SPESE PER GLI ORGANI INTERPARLAMENTARI ISTITUITI NELL'AMBITO DEGLI ACCORDI DI ASSOCIAZIONE

Art.	Voce	Commento

SEZIONE II

CONSIGLIO

Previsioni delle entrate proprie per l'esercizio 1970

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
II		GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTI DEL PERSONALE AL FINANZIAMENTO DEL REGIME PENSIONI	
	20	*Gettito dell'imposta*	
		— Consiglio	373.000
		— Comitato economico e sociale	60.000
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	15.000
		Totale dell'articolo 20	448.000
	21	*Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*	
		— Consiglio	258.000
		— Comitato economico e sociale	45.000
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	11.060
		Totale dell'articolo 21	314.060
III		ALTRE ENTRATE	
	30	*Interessi bancari*	
		— Consiglio	8.980
		— Comitato economico e sociale	380
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	30
		Totale dell'articolo 30	9.390

CONSIGLIO

Previsioni delle entrate proprie per l'esercizio 1970 *(seguito)*

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
	32	*Vendita di pubblicazioni e di stampati*	
		— Consiglio	25.000
		— Comitato economico sociale	300
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	—
		Totale dell'articolo 32	25.300
	33	*Proventi fitti*	
		— Consiglio	p.m.
		— Comitato economico e sociale	250
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	—
		Totale dell'articolo 33	250
	34	*Entrate varie*	
		— Consiglio	2.600
		— Comitato economico e sociale	700
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	p.m.
		Totale dell'articolo 34	3.300
IV		PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI	
	40	*Vendita di mobili e di materiale*	
		— Consiglio	3.140
		— Comitato economico e sociale	320
		— Commissione di controllo e Revisore dei conti della CECA	p.m.
		Totale dell'articolo 40	3.460
		TITOLO SPECIALE	
		Conferenza intergovernativa per l'istituzione di un sistema europeo di concessione di brevetti	p.m.
		Totale generale	**803.760**

CONSIGLIO

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Titolo I	*Retribuzioni, spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. II	Personale	5.613.240	4.663.130	4.100.980
Cap. III	Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	162.900	157.500	147.109
	Totale del titolo I	5.776.140	4.820.630	4.248.089
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	815.480	714.580	696.831
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	89.320	61.070	62.450
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	422.640	382.470	361.778
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	20.000	16.000	12.829
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	203.400	160.600	141.082
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	823.000	751.500	688.236
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	323.000	303.000	243.000
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	39.000	33.100	27.712
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	38.540	56.500	11.038
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	20.000	165.600	—
	Totale del titolo II	2.794.380	2.644.420	2.244.956

CONSIGLIO

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968) *(seguito)*

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XIX	Comitato economico e sociale	1.977.760	1.673.817	1.464.810
Cap. XX	Commissione di controllo e Revisiore dei conti della CECA	400.340	337.012	246.287
Cap. XXV	Altre spese	510.000	434.000	454.000
Cap. XXVI	Contributo della CEE al funzionamento del Segretariato dei SAMA	12.000	10.000	10.000
	Totale del titolo III	2.900.100	2.454.829	2.175.097
	di cui per le spese proprie del Consiglio	522.000	444.000	464.000
Titolo speciale	A. *Conferenza intergovernativa per l'istituzione di un sistema europeo di concessione di brevetti*	p.m.	—	—
	B. *Problemi sociali*	p.m.	p.m.	—
	Totale generale	**11.470.620**	**9.919.879**	**8.668.142**
	di cui per le spese proprie del Consiglio	9.092.520	7.909.050	6.957.045

CONSIGLIO

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	4.240.000	2.877.000	2.568.388
	202	Assegni familiari	394.300	273.300	234.757
	203	Indennità di dislocazione	572.400	402.780	337.880
	204	Contributo al fondo pensioni della CECA	—	—	9.075
	205	Applicazione del coefficiente correttore	2.000	753.820	546.531
		Totale dell'articolo 20	5.208.700	4.306.900	3.696.631
20 bis		*Indennità compensatrici*	800	1.200	730
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	—	—	—
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	—	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	127.200	105.300	77.794
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	38.200	20.130	19.999
		Totale dell'articolo 22	165.400	125.430	97.793

CONSIGLIO

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	Gli stanziamenti sono stati calcolati in base ad un organico di 618 agenti, cioè aumentato di 49 agenti rispetto all'organico dell'esercizio 1969.
	202	Gli assegni familiari comprendono (art. 67 dello statuto) : a) assegno di capo famiglia b) assegno per figli a carico, e c) indennità scolastica.
	203	Questa indennità ammonta al 16 % dello stipendio base; tenuto conto degli agenti che non percepiscono questa indennità, lo stanziamento per questa voce è stato calcolato assumendo il 14 % dello stanziamento della voce 201.
22		
	221	Alle condizioni previste dall'articolo 72 dello statuto, sono assicurati contro i rischi di malattia il funzionario, il coniuge, i figli e le altre persone a carico. Lo stanziamento della voce 221 copre la quota dell'istituzione nel finanziamento del regime assicurazione malattia.
	222	Stanziamento destinato a coprire la quota a carico dell'istituzione contro i rischi di malattia professionale e di infortunio del personale.

CONSIGLIO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	8.000	6.000	3.550
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	53.000	50.000	41.470
	236	Indennità di alloggio e di trasporto	1.000	1.000	594
		Totale dell'articolo 23	62.000	57.000	45.614
24		*Altri agenti*	111.000	113.200	209.881
25		*Ore di lavoro straordinario*	65.340	59.400	50.331
		TOTALE DEL CAPITOLO II	5.613.240	4.663.130	4.100.980

CONSIGLIO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
23		
	231	Assegno per la nascita di cui all'articolo 74 dello statuto. In caso di decesso di un funzionario, il coniuge superstite o i figli a carico fruiscono della retribuzione totale del defunto sino al termine del terzo mese successivo a quello del decesso (art. 70 dello statuto).
	232	Lo stanziamento è destinato a coprire il rimborso delle spese di viaggio degli agenti e dei membri della loro famiglia dal luogo di lavoro al luogo di origine in occasione del congedo annuo (art. 8 dell'allegato VII dello statuto).
24		— Agenti messi a disposizione dei servizi « Pools dattilografici », riproduzione, conferenza ed uscieri, principalmente in casi di superlavoro — Agenti locali per l'adempimento di mansioni manuali o di servizio — Retribuzioni degli interpreti « free-lance » convocati per le riunioni non tenute a Bruxelles od a Lussemburgo, laddove l'interpretazione non è assicurata dal servizio interpreti delle Comunità
25		Stanziamento previsto per il pagamento di ore di lavoro straordinario al personale delle categorie C e D.

CONSIGLIO

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	2.000	2.000	1.580
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	54.400	49.000	30.589
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	20.000	20.000	16.631
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	84.500	84.500	96.035
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	2.000	2.000	2.274
		TOTALE DEL CAPITOLO III	162.900	157.500	147.109
		Totale del titolo I	**5.776.140**	**4.820.630**	**4.248.089**

CONSIGLIO

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
30		
	302	Questo stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio dovute agli agenti in occasione della loro entrata in servizio, del loro abbandono dell'istituzione o del loro trasferimento.
31		
	312	Indennità dovute al personale assunto nei precedenti esercizi.
32		
	322	Rimborso delle spese del personale assunto nei precedenti esercizi.
33		
	332	Stanziamento previsto per il personale assunto nel 1969 e negli anni precedenti nonché per la sostituzione del personale dimissionario.

CONSIGLIO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	567.180	505.280	514.940
41		*Assicurazioni*	5.500	5.500	2.748
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	47.000	45.100	33.293
43		*Pulizia e manutenzione*	142.900	129.700	103.039
44		*Sistemazione dei locali*	23.500	2.000 (1)	19.790
45		*Altre spese correnti*	29.400	27.000	23.021
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	815.480	714.580	696.831
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio :* rinnovamento	8.920	8.500	8.096

(1) Stanziamento rafforzato da uno storno di 10.000 unità di conto in corso d'esercizio.

CONSIGLIO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento	
40		— Locali occupati a Bruxelles	U.C.
		a) Ravenstein — Mont des Arts	431.680
		b) Banca belgo-congolese	76.500
		— Locali occupati a Lussemburgo (immobile Kirchberg)	49.000
		— Affitto di sale in occasione di riunioni al di fuori dei luoghi abituali di lavoro	10.000
			567.180
41		Incendio — danni provocati da allagamenti — responsabilità civile, contro i furti e assicurazione per il trasporto del materiale	
43		— Pulizia su contratto degli uffici e laboratori (Bruxelles e Lussemburgo)	101.200
		— Pulizia e manutenzione delle sale di riunione del Palais des Congrès e lavori supplementari non previsti dai contratti	6.000
		— Partecipazione alle spese relative alla manutenzione dell'immobile al Kirchberg	4.600
		— Riparazione e forniture per gli immobili, acquisto di prodotti per la manutenzione	24.000
		— Contratto per l'ispezione e la manutenzione degli ascensori e dei montacarichi	5.400
		— Manutenzione degli impianti di climatizzazione	1.700
			142.900
44		Lavori vari di sistemazione e di ripristino, cavi, falegnameria, vetri, lavori idraulici	15.000
		Sostituzione di tubazioni	2.800
		Rinnovo del tappeto (moquette) di una sala di riunione	2.200
		Pose di cavi per l'impianto di 20 linee telefoniche	3.500
			23.500
45		Contratti di custodia dei locali	27.000
		Manutenzione dell'attrezzatura di protezione antincendio	2.400
			29.400
50		Gli stanziamenti sono destinati a coprire le spese per la sostituzione	
		a) delle macchine per ufficio applicando un tasso dell'8,5 % sul valore dell'inventario (tasso fissato all'adozione del bilancio 1968)	7.400
		b) di 12 macchine per scrivere meccaniche con macchine elettriche	1.520
			8.920

CONSIGLIO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
51		*Mobilio :* rinnovamento	1.000	1.000	—
52		*Materiale e impianti tecnici :* rinnovamento	35.460	15.000	21.806
53		*Materiale da trasporto :* rinnovamento	3.000	1.500	3.786
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	400	400	223
	542	Mobilio	2.300	3.000	—
	543	Materiale e impianti tecnici	2.300	1.600	3.542
	544	Materiale da trasporto	1.000	1.000	1.118
		Totale dell'articolo 54	6.000	6.000	4.883
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	4.700	4.600	1.732
	552	Mobilio	3.000	1.800	1.095
	553	Materiale e impianti tecnici	20.740	16.870	16.551
	554	Materiale da trasporto	6.500	5.800	4.501
		Totale dell'articolo 55	34.940	29.070	23.879
		TOTALE DEL CAPITOLO V	89.320	61.070	62.450

CONSIGLIO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Commento	
52		Il programma di rinnovamento del 1970 consiste nella sostituzione di :	U.C.
		— 20 registratori	3.560
		— 1 raccoglitrice automatica	5.600
		— 1 duplicatore recto-verso	2.300
		— 1 macchina offset DIN A4 con accessori	6.500
		— 100 cuffie d'ascolto	1.000
		— 50 microfoni per oratori	2.500
		— 1 impianto di interpretazione (1958)	10.000
		— 1 macchina per legatura	1.700
		— 1 macchina da caffè (1958)	2.300
			35.460
53		Rinnovo di una vettura	
54		L'insieme degli stanziamenti di questo articolo è rinnovato per il 1970	
55			
	551	Manutenzione delle macchine per scrivere	1.900
		Manutenzione delle calcolatrici	500
		Riparazioni e sostituzione di parti difettose	1.500
		Manutenzione e riparazione di altre macchine per ufficio	800
			4.700
	552	Stanziamento destinato a coprire le spese per la manutenzione e la riparazione del mobilio	
	553	— Manutenzione del materiale di registrazione e riparazione di pezzi difettosi	1.600
		— Revisione e manutenzione degli impianti di interpretazione simultanea e sostituzione di pezzi difettosi	4.800
		— Contratto di manutenzione degli impianti telefonici e attrezzature connesse	5.200
		— Contratto di manutenzione per le macchine del laboratorio di riproduzione; sostituzione di pezzi	6.600
		— Contratto di manutenzione per l'attrezzatura meccanografica	2.540
			20.740
	554	Lo stanziamento è destinato a coprire le spese di utilizzazione, di manutenzione, di riparazione e di assicurazione per sei autoveicoli	

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	153.440	143.270	147.000
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	10.200	9.700	9.441
	603	Spese di biblioteca	10.000	9.500	9.040
		Totale dell'articolo 60	173.640	162.470	165.481
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	58.000	52.000	48.115
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	125.000	105.000	90.898
		Totale dell'articolo 61	183.000	157.000	139.013

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento	
60			
	601	Le previsioni si articolano nel modo seguente :	U.C.
		a) *carta per duplicatore*	45.200
		b) *stencils*	16.250
		c) *carta offset*	19.480
		d) *cancelleria e forniture per gli uffici*	27.960
		e) *forniture per la spedizione della posta*	5.800
		f) *stampe*	3.000
		g) *forniture per il laboratorio di riproduzione dei documenti*	17.000
		h) *forniture per registrazioni di riunioni*	1.750
		i) *forniture per la diffusione e il servizio degli archivi*	17.000
			153.440
61		L'aumento degli stanziamenti è dovuto principalmente all'aumento delle tariffe.	

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	18.000	15.000	12.339
	622	Spese bancarie	3.000	1.000	3.277
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	6.000	6.000	5.796
	625	Tenute di servizio	7.000	7.000	6.059
	626	Spese per riunioni interne	10.000	12.000	8.764
	627	Trasloco di servizi	11.000	12.000	12.093
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	9.000	8.500	8.000
	629	Spese minute	2.000	1.500	956
		Totale dell'articolo 62	66.000	63.000	57.284
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	422.640	382.470	361.778
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*	20.000	16.000	12.829
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	20.000	16.000	12.829
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	802	Personale	192.000	150.000	129.037
	803	Indennità forfettarie di trasporto	11.300	10.500	10.434
	804	Attrezzature speciali per missioni	100	100	1.611
		Totale dell'articolo 80	203.400	160.600	141.082
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	203.400	160.600	141.082

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Commento
62		
	621	Lo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di prove d'esame e concorsi (annunci, spese di publicazione, spese di convocazione dei candidati).
	625	Questo stanziamento comprende : U.C. — le tenute del personale di servizio alle riunioni 6.000 — l'equipaggiamento da lavoro del personale del laboratorio di riproduzione dei documenti 1.000 7.000
	627	Lo stanziamento è specialmente destinato alla copertura delle spese di trasloco nonché di trasporto nel caso di sessioni fuori del luogo di lavoro, nonché di spostamenti interni.
	629	Questo stanziamento è destinato al pagamento delle spese minute che non possono essere imputate su altri articoli del bilancio.
80		
	803	Indennità concessa a norma dell'articolo 15 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.

CONSIGLIO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI, TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni del Consiglio*	820.000	750.000	684.791
92		*Tirocini*	—	—	—
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	3.000	1.500	3.445
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	823.000	751.500	688.236
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	68.000	68.000	8.000
101		*Gazzetta ufficiale*	255.000	235.000	235.000
		TOTALE DEL CAPITOLO X	323.000	303.000	243.000
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	3.600	3.600	1.320
111		*Circoli per il personale*	2.000	1.200	1.000
112		*Mense*	7.900	5.800	5.800
113		*Dispensari*	14.000	12.000	9.894
114		*Altri interventi*	11.500	10.500	9.698
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	39.000	33.100	27.712

CONSIGLIO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI, TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento
90		Gli stanziamenti dell'articolo 90 sono destinati al pagamento delle spese documentate dalle delegazioni in occasione delle riunioni del Consiglio e dei suoi organi. L'aumento è dovuto alle riunioni più numerose e all'incidenza dell'aumento delle tariffe ferroviarie ed aeree.
100		Stanziamento rinnovato nell'attesa che l'Ufficio pubblicazioni fissi il modo di fatturare.
101		Lo stanziamento è destinato a coprire le spese risultanti dalle pubblicazioni del Consiglio sulla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.
110		Lo stanziamento è destinato a coprire gli interventi a favore degli agenti che vengono a trovarsi in una situazione particolarmente difficile (art. 76 dello statuto).
111		Lo stanziamento è destinato a incoraggiare a sostenere finanziariamente qualsiasi iniziativa che possa promuovere i rapporti sociali tra gli agenti.
112		U.C. — Rinnovamento del materiale corrente ed oneri abituali di manutenzione 5.800 — attrezzatura supplementare 2.100 7.900
113		Lo stanziamento è destinato alla copertura delle spese di funzionamento del dispensario, nonché delle spese relative alle visite mediche all'atto dell'assunzione (art. 28 dello statuto) e delle spese relative alla visita medica annua di controllo di tutti gli agenti (art. 59, comma 4, dello statuto).
114		Questo stanziamento è specialmente destinato a coprire le spese di interventi a favore degli agenti e dei familiari.

CONSIGLIO

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	1.400	1.400	544
121		*Mobilio*	5.200	5.000	5.505
122		*Materiale ed impianti tecnici*	31.940	50.100	4.989
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	38.540	56.500	11.038
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	20.000	165.600	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	20.000	165.600	—
		Totale del titolo II	**2.794.380**	**2.644.420**	**2.244.956**

CONSIGLIO

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento	U.C.
120		Lo stanziamento previsto è destinato all'acquisto di macchine per scrivere elettriche standard	1.400
121		— Sistemazione complementare dei sotterranei per gli archivi ed il servizio di documentazione	1.200
		— Attrezzatura supplementare per gli uffici	2.000
		— Attrezzatura supplementare per i laboratori	2.000
			5.200
122		— Materiale minuto vario (nastri magnetici, ecc.)	2.000
		— 2 cabine telefoniche da installare vicino alle sale di riunione	1.200
		— 1 complesso di alimentazione per impianto d'interpretariato	2.200
		— 1 duplicatore	840
		— 1 apparecchio per l'elaborazione di stereotipie offset elettromagnetiche	1.700
		— estensione del raccordo della centrale telefonica alla rete	24.000
			31.940

CONSIGLIO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XIX — COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

CAPITOLO XX — COMMISSIONE DI CONTROLLO E REVISORE DEI CONTI DELLA CECA

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — CONTRIBUTO DELLA CEE AL FUNZIONAMENTO DEL SEGRETARIATO DEI SAMA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XIX			
190		*Comitato economico e sociale*	1.977.760	1.673.817	1.464.810
		TOTALE DEL CAPITOLO XIX	1.977.760	1.673.817	1.464.810
		CAPITOLO XX			
200		*Commissione di controllo*	332.250	283.352	201.773
201		*Revisore dei conti della CECA*	68.090	53.660	44.514
		TOTALE DEL CAPITOLO XX	400.340	337.012	246.287
		CAPITOLO XXV			
253		*Partecipazione del Consiglio alle spese di altre istituzioni*			
	2531	Servizio interpreti	510.000	434.000	454.000
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	510.000	434.000	454.000
		CAPITOLO XXVI			
260		*Contributo della CEE al funzionamento del Segretariato dei SAMA*	12.000	10.000	10.000
		TOTALE DEL CAPITOLO XXVI	12.000	10.000	10.000
		Totale del titolo III	**2.900.100**	**2.454.829**	**2.175.097**

CONSIGLIO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XIX — COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

CAPITOLO XX — COMMISSIONE DI CONTROLLO E REVISORE DEI CONTI DELLA CECA

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — CONTRIBUTO DELLA CEE AL FUNZIONAMENTO DEL SEGRETARIATO DEI SAMA

Art.	Voce	Commento
190		Lo stato delle spese del Comitato economico e sociale è oggetto dell'allegato I della presente sezione.
200		Lo stato delle spese della Commissione di controllo è oggetto dell'allegato II della presente sezione.
201		Lo stato delle spese del Revisore dei conti della CECA è oggetto dell'allegato III della presente sezione.
253		Il rimborso alla Commissione delle spese d'interpretariato sarà effettuato al tasso forfettario di 60 unità di conto per ogni giornata/interprete invece di 54 unità di conto.
260		Lo stanziamento corrisponde a un contributo mensile di 1.000 unità di conto durante il periodo transitorio.

CONSIGLIO

TITOLO SPECIALE

A. CONFERENZA INTERGOVERNATIVA PER L'ISTITUZIONE DI UN SISTEMA EUROPEO DI CONCESSIONE DI BREVETTI

B. PROBLEMI SOCIALI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		A. CONFERENZA INTERGOVERNATIVA PER L'ISTITUZIONE DI UN SISTEMA EUROPEO DI CONCESSIONE DI BREVETTI	p.m.	—	—
		B. CONFERENZE E CONGRESSI	p.m.	p.m.	—
		TOTALE GENERALE	**11.470.620**	**9.919.879**	**8.668.142**

CONSIGLIO

TITOLO SPECIALE

A. CONFERENZA INTERGOVERNATIVA PER L'ISTITUZIONE DI UN SISTEMA EUROPEO DI CONCESSIONE DI BREVETTI

B. PROBLEMI SOCIALI

Art.	Voce	Commento
		Poiché il costo della Conferenza non può essere valutato nella fase attuale della procedura di bilancio, una menzione « p.m. » è iscritta nel bilancio sia sotto le spese, sia sotto le entrate. Le spese effettive saranno contabilizzate separatamente facendo la distinzione fra quelle a carico degli Stati membri della Comunità e quelle che devono formare oggetto di un'ulteriore ripartizione tra tutti i partecipanti alla Conferenza. Conferenza sull'occupazione, alla quale parteciperanno i ministri del lavoro, la Commissione e le parti sociali.

CONSIGLIO

ALLEGATO I

COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate		
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.	Esercizio 1968 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*			
	20	Gettito dell'imposta	60.000	38.370	40.618,48
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	45.000	30.830	29.285,82
III		*Altre entrate*			
	30	Interessi bancari	380	400	390,34
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	300	300	308,62
	33	Proventi dei fitti	250	300	240,—
	34	Entrate varie	700	500	809,84
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*			
	40	Vendita di mobilio e di materiale	320	360	194,—
		Totale generale	**106.950**	**71.060**	**71.847,10**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Titolo I	*Retribuzioni, spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	6.100	5.500	4.688,50
Cap. II	Personale	1.086.740	912.337	786.871,38
Cap. III	Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	34.500	29.800	24.163,86
	Totale del titolo I	1.127.340	947.637	815.723,74
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	178.200 (1)	159.800	142.383,54
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	26.700	16.640	11.506,04
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	74.360	62.060	63.518,52
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	4.600	4.000	3.992,72
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	21.400	17.160	12.014,80
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	420.000	340.000	331.768,80
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	14.500	9.800	8.934,86
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	6.600	5.940	4.357,70
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	12.060	14.780	5.792,20
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	20.000	30.000	—
	Totale del titolo II	778.420	660.180	584.269,18
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XXV	Altre spese	72.000	66.000	64.817,50
	Totale del titolo III	72.000	66.000	64.817,50
	Totale generale	**1.977.760**	**1.673.817**	**1.464.810,42**

(1) La metà degli stanziamenti del capitolo IV per il 1970 è bloccato in attesa delle future decisioni sulla installazione dei servizi del Comitato economico e sociale.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*			
	105	Assegni per spese di rappresentanza	3.600	3.000	3.000,—
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	2.500	2.500	1.688,50
		TOTALE DEL CAPITOLO I	6.100	5.500	4.688,50
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	817.000	554.000	491.319,10
	202	Assegni familiari	63.300	54.130	37.748,98
	203	Indennità di dislocazione	116.000	79.190	68.539,84
	205	Applicazione del coefficiente correttore	—	146.307	104.365,54
	206	Indennità forfettaria temporanea	13.000	9.380	5.546,50
		Totale dell'articolo 20	1.009.300	843.007	707.519,96
20 bis		*Indennità compensatrici*	—	—	—

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
10		
	105	Indennità corrisposta al Presidente del Comitato economico e sociale
11		Premio della polizza d'assicurazione infortuni a favore dei membri del Comitato economico e sociale.
20		I calcoli per la determinazione degli stanziamenti sono basati sulle disposizioni dello statuto dei funzionari e del regime applicabile agli altri agenti
	201	Gli stanziamenti sono stati calcolati sulla base della tabella dell'organico allegata al progetto di bilancio
	202	Gli assegni familiari comprendono (art. 67 dello statuto) : a) assegno di capo famiglia b) assegno per figli a carico c) l'indennità scolastica
	203	Tale indennità, pari al 16 % dello stipendio base, aumentata dell'assegno di capo famiglia e degli assegni familiari è corrisposta ai funzionari che soddisfano alle condizioni previste dall'articolo 4 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari. Questi stanziamenti sono stati calcolati sulla base del 14 % degli stanziamenti della voce 201.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	—	—	—
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	—	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	26.500	24.320	15.177,—
	222	Copertura dei rischi di infortunio	6.500	4.250	3.859,64
		Totale dell'articolo 22	33.000	28.570	19.036,64
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	840	660	1.210,—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	15.300	13.000	9.604,26
		Totale dell'articolo 23	16.140	13.660	10.814,26
24		*Altri agenti*	22.500	23.500	44.430,42
25		*Ore di lavoro straordinario*	5.800	3.600	5.070,10
		TOTALE DEL CAPITOLO II	1.086.740	912.337	786.871,38

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
22		Tali stanziamenti sono destinati rispettivamente :
	221	— al versamento da parte dell'istituzione, del contributo al regime comune d'assicurazione malattia. Tale stanziamento copre anche i rimborsi speciali previsti all'articolo 72 dello statuto;
	222	— alla copertura dei rischi d'infortunio e di malattia professionale del personale.
23		
	231	Stanziamento stabilito su base estimativa. Esso corrisponde ad un assegno unico per figlio nato nel corso dell'esercizio 1970 (cfr. statuto, art. 74). In tale stanziamento non è stata prevista alcuna indennità di decesso.
	232	Ogni funzionario ha diritto, per sé e per i componenti della propria famiglia, al rimborso delle spese di viaggio dalla sede di servizio, al luogo di origine (cfr. statuto : allegato VII; art. 8).
24		Tale stanziamento copre la remunerazione degli agenti ausiliari e locali assunti con contratto.
25		Lo stanziamento è destinato al pagamento delle ore straordinarie effettuate dal personale delle categorie C e D.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	1.400	1.300	334,14
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	5.500	4.000	3.548,08
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	5.000	5.000	2.317,20
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	22.600	19.500	17.964,44
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	34.500	29.800	24.163,86
		Totale del titolo I	**1.127.340**	**947.637**	**815.723,74**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
30		
	302	Tale stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio, dovuto agli agenti in occasione dell'entrata in funzione, della partenza dall'istituzione o di trasferimenti. Esso copre anche le spese di viaggio dei componenti della famiglia (art. 7 dell'allegato VII dello statuto).
31		
	312 322	Tale stanziamento tiene conto della regolarizzazione dell'inquadramento del personale assunto durante i precedenti esercizi e della sostituzione del personale dimissionario.
33		
	332	Tale stanziamento è destinato a coprire il pagamento dell'indennità giornaliera di cui all'articolo 10 dell'allegato VII dello statuto.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	127.600	115.000	108.021,60
41		*Assicurazioni*	800	800	691,—
42		*Acqua, gas, elettricità e riscaldamento*	9.400	8.800	6.725,02
43		*Pulizia e manutenzione*	27.800	25.000	21.728,66
44		*Sistemazione dei locali*	10.400	8.200	2.516,14
45		*Altre spese correnti*	2.200	2.000	2.701,12
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	178.200	159.800	142.383,54

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento	
40		Ripartizione dello stanziamento :	U.C.
		— locali occupati a Bruxelles	114.000
		— locali affittati temporaneamente	1.000
		— nuovi locali	12.600
			127.600
41		Stanziamenti destinati al pagamento dei premi di assicurazione :	
		— incendio	
		— responsabilità civile	
		— furto	
		— rottura vetri	
42		— acqua, gas	1.100
		— elettricità	5.370
		— riscaldamento	2.930
			9.400
43		Pulizia uffici Prodotti di manutenzione	23.100
		Manutenzione ascensori	1.700
		Nuovi locali	3.000
			27.800
44		Vari lavori di sistemazione delle sale di riunione	
45		Noleggio estintori, spese di sorveglianza dei locali	
		La metà degli stanziamenti del capitolo IV per il 1970 è bloccata in attesa delle future decisioni sulla installazione dei servizi del Comitato economico e sociale.	

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	p.m.	1.000	3.296,60
51		*Mobilio* : rinnovamento	p.m.	100	—
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	11.400	1.140	495,02
53		*Materiale da trasporto* : rinnovamento	2.500	2.400	—
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	200	200	—
	542	Mobilio	100	100	—
	543	Materiale e impianti tecnici	500	500	—
	544	Materiale da trasporto	100	100	—
		Totale dell'articolo 54	900	900	—
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	4.800	3.700	2.292,24
	552	Mobilio	1.200	1.500	169,58
	553	Materiale e impianti tecnici	3.500	3.500	2.365,04
	554	Materiale da trasporto	2.400	2.400	2.887,56
		Totale dell'articolo 55	11.900	11.100	7.714,42
		TOTALE DEL CAPITOLO V	26.700	16.640	11.506,04

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
		Tali stanziamenti devono consentire il rinnovamento di :
50		—
51		—
52		2 duplicatori 1 adunatrice 2 cucitrici 1 macchina per l'apposizione automatica degli indirizzi
53		1 vettura di servizio
54		
	543	Tale voce copre essenzialmente le spese relative al noleggio di impianti e attrezzature tecniche in occasione di riunioni tenute dal Comitato economico e sociale all'estero.
55		
	551	Sono coperti da questo importo i contratti di manutenzione relativi all'intera dotazione di macchine per ufficio (macchine da scrivere, calcolatrici, apparecchi per fotocopie e macchina contabile).
	552	Pitturazione, manutenzione e riparazione dei mobili metallici.
	553	Tale stanziamento consente la manutenzione per contratto degli apparecchi di riproduzione e dell'impianto telefonico, nonché la manutenzione normale dell'attrezzatura per l'interpretazione simultanea.
	554	Assicurazione e manutenzione delle vetture di servizio del Comitato.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	35.000	27.300	29.495,34
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	2.000	1.900	2.036,64
	603	Spese di biblioteca	600	600	623,42
		Totale dell'articolo 60	37.600	29.800	32.155,40
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	18.100	14.600	17.014,40
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	7.500	7.500	6.619,32
		Totale dell'articolo 61	25.600	22.100	23.633,72
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	3.500	3.000	2.085,30
	622	Spese bancarie	100	100	68,08
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	4.000	3.500	3.537,90
	625	Tenute di servizio	1.760	1.760	599,04
	626	Spese varie per riunioni interne	800	800	1.087,28
	627	Trasloco di servizi	400	400	299,72
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	400	400	—
	629	Spese minute	200	200	52,08
		Totale dell'articolo 62	11.160	10.160	7.729,40
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	74.360	62.060	63.518,52

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento	
60			U.C.
	601	Carta duplicatore e per macchina da scrivere Matrici per ciclostile Forniture per ufficio Buste e forniture per la spedizione della corrispondenza Forniture per la registrazione, la riproduzione e gli archivi	22.000 4.400 3.200 3.000 2.400
			35.000
	602	Abbonamenti a quotidiani, periodici e pubblicazioni varie.	
	603	Acquisti correnti di libri e dizionari.	
61			
	611	Estratto della macchina affrancatrice e spese per spedizione di pacchi postali.	
	612	Costo delle comunicazioni telefoniche.	
62			
	621	L'organizzazione di concorsi per l'assunzione di funzionari comporta spese assai rilevanti di convocazione e per inserzioni sui giornali.	
	622	Provvigioni, aggi, spese varie.	
	624	Tale stanziamento è destinato a coprire le prestazioni fornite da terzi su richiesta del Comitato economico e sociale in caso di sovraccarico di lavoro.	
	625	Acquisto di uniformi di servizio per uscieri e autisti.	
	627	Spese relative al trasloco delle apparecchiature per l'interpretazione simultanea e spese relative all'attrezzatura delle sale di riunione, in occasione delle sessioni plenarie e riunioni in luoghi che non siano quelli abituali di lavoro. Spese per traslochi interni.	

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	1.500	1.300	1.293,56
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	3.100	2.700	2.699,16
		Totale dell'articolo 70	4.600	4.000	3.992,72
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	4.600	4.000	3.992,72
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	—	—	—
	802	Personale	19.000	15.000	9.854,80
	803	Indennità forfettarie di trasporto	2.400	2.160	2.160,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 80	21.400	17.160	12.014,80
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	21.400	17.160	12.014,80
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	420.000	340.000	331.768,80

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
70		
	701	Indennità forfettaria di rappresentanza concessa in applicazione dell'articolo 14 dell'allegato VII dello statuto.
	702	Stanziamento destinato a coprire le spese di rappresentanza e per ricevimenti.
80		
	802	Spese di viaggio e soggiorno, indennità forfettarie di trasferta da corrispondere ai funzionari del Segretariato del Comitato per le missioni normali e per le missioni tenute fuori dalla sede del Comitato.
	803	Indennità forfettaria di trasporto concessa ai sensi dell'articolo 15 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.
90		
	901	Questo stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno dei membri del Comitato economico e sociale in occasione delle sessioni e delle riunioni. Nel corso dell'esercizio 1970 si prevedono : — 8 sessioni plenarie — 60 riunioni di sezioni specializzate e di sottocomitati — 120 riunioni di gruppi di studio e di redazione — 3 riunioni dell'Ufficio di presidenza cui vanno aggiunte le riunioni che hanno luogo nel quadro delle sessioni e precisamente : — 8 riunioni dell'Ufficio di presidenza — numerose riunioni di sezioni specializzate e del sottocomitato — numerose riunioni di gruppi di studio e la grande maggioranza delle riunioni dei tre gruppi. Tali stanziamenti coprono altresì le spese di viaggio e di soggiorno degli esperti.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
91		*Spese varie di riunioni organizzate in sedi diverse dalle sedi di lavoro provvisorie dell'istituzione, di organizzazione e di partecipazione a conferenze e congressi*	p.m.	p.m.	—
92		*Tirocini*	p.m.	p.m.	—
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	420.000	340.000	331.768,80
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	500	300	206,—
101		*Gazzetta ufficiale*	4.000	4.000	4.299,54
102		*Spese di informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche*	10.000	5.500	4.429,32
		TOTALE DEL CAPITOLO X	14.500	9.800	8.934,86
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	300	300	80,—
111		*Circoli per il personale*	2.700	2.240	1.750,—
112		*Mense*	1.800	1.800	1.360,52
113		*Dispensari*	1.200	1.000	851,92
114		*Altri interventi*	600	600	315,26
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	6.600	5.940	4.357,70

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento
100		Stanziamento destinato a coprire certe spese di pubblicazione.
101		Tali somme coprono le spese di pubblicazione sulla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* dei bandi di concorso e delle modifiche nella composizione degli organi del Comitato economico e sociale.
102		Tale importo deve consentire di compiere i vari lavori di stampa del Comitato economico e sociale da affidare all'Ufficio delle pubblicazioni delle Comunità europee, nonché l'aggiornamento e la distribuzione dell'annuario del Comitato.
110		Tale stanziamento deve consentire un aiuto agli agenti che si trovano in una situazione particolarmente difficile (art. 76 dello statuto).
111		Tale stanziamento è destinato ad incoraggiare e a sostenere finanziariamente qualsiasi iniziativa atta a promuovere i rapporti sociali tra il personale.
112		Acquisto e manutenzione di materiale per il ristorante.
113		Visita medica annuale degli agenti del Comitato.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	4.660	5.500	1.257,94
121		*Mobilio*	5.800	7.000	4.471,86
122		*Materiale e impianti tecnici*	1.600	2.280	62,40
123		*Materiale da trasporto*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	12.060	14.780	5.792,20
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	20.000	30.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	20.000	30.000	—
		Totale del titolo II	**778.420**	**660.180**	**584.269,18**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
120		Gli stanziamenti previsti sono destinati all'acquisto di — 13 registratori — 9 macchine da scrivere
121		— Attrezzatura complementare per gli uffici — Mobili di ufficio per funzionari di cui si prevede l'assunzione per il 1970
122		Stanziamenti destinati all'acquisto di un duplicatore

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXV			
253		*Partecipazione del Comitato economico e sociale alle spese delle altre istituzioni*			
	2531	Servizio degli interpreti della Commissione	72.000	66.000	64.817,50
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	72.000	66.000	64.817,50
		Totale del titolo III	**72.000**	**66.000**	**64.817,50**
		TOTALE GENERALE	**1.977.760**	**1.673.817**	**1.464.810,42**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

Art.	Voce	Commento

CONSIGLIO

ALLEGATO II

COMMISSIONE DI CONTROLLO DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate		
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.	Esercizio 1968 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*			
	20	Gettito dell'imposta	12.000	8.500	9.296,44
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	8.500	5.800	5.561,44
III		*Altre entrate*			
	30	Interessi bancari	20	20	14,30
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	—	—	—
	33	Proventi dei fitti	—	—	—
	34	Entrate varie	p.m.	p.m.	14,62
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*			
	40	Vendita di mobilio e di materiale	p.m.	p.m.	—
		Totale generale	**20.520**	**14.320**	**14.886,80**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Titolo I	*Retribuzioni, spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	37.000	33.500	29.112,34
Cap. II	Personale	267.300	214.660	157.330,52
Cap. III	Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	6.100	6.100	—
	Totale del titolo I	310.400	254.260	186.442,86
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	1.000	880	880,—
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	500	500	—
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	1.630	1.550	352,90
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	17.720	16.220	13.631,52
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	p.m.	p.m.	—
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	p.m.	p.m.	—
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	400	342	226,04
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	600	600	240,—
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	—	9.000	—
	Totale del titolo II	21.850	29.092	15.330,46
	Totale generale	**332.250**	**283.352**	**201.773,32**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*	36.300	32.900	28.866,24
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	700	600	246,10
		TOTALE DEL CAPITOLO I	37.000	33.500	29.112,34
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	196.500	131.200	99.542,52
	202	Assegni familiari	25.700	18.340	14.469,62
	203	Indennità di dislocazione	29.000	18.960	13.062,64
	204	Contributo al fondo pensione della CECA	—	—	637,78
	205	Applicazione del coefficiente correttore	—	33.000	21.724,38
	206	Indennità forfettaria temporanea	560	360	360,—
		Totale dell'articolo 20	251.760	201.860	149.796,94

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
10		Con decisione provvisoria dei Consigli, presa nel giugno 1959, gli onorari giornalieri dei membri della Commissione di controllo sono fissati a 1/300° dello stipendio base del grado A 1.
da 20 a 25		Gli stanziamenti sono stati calcolati sulla base dei posti previsti nella tabella dell'organico. L'aumento degli stanziamenti è dovuto principalmente all'incidenza, per annata intera, dei nuovi impieghi autorizzati nel 1969.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	p.m.	p.m.	—
	212	Pensioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 21	p.m.	p.m.	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	7.060	6.400	3.073,08
	222	Copertura dei rischi di infortunio	1.200	560	603,44
		Totale dell'articolo 22	8.260	6.960	3.676,52
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	480	440	110,—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	3.000	2.200	1.950,46
		Totale dell'articolo 23	3.480	2.640	2.060,46
24		*Altri agenti*	3.400	3.000	1.714,20
25		*Ore di lavoro straordinario*	400	200	82,40
		TOTALE DEL CAPITOLO II	267.300	214.660	157.330,52

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	100	100	—
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	4.000	4 000	—
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	1.000	1.000	—
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	1.000	1.000	—
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	6.100	6.100	—
		Totale del titolo I	**310.400**	**254.260**	**186.442,86**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
da 30 a 34		Questi stanziamenti devono consentire di far fronte, se necessario, alle nomine in posti vacanti ed a sostituzioni nell'ambito del personale attualmente in servizio presso la Commissione di controllo.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	600	480	480,—
41		*Assicurazioni*	p.m.	p.m.	—
42		*Acqua, gas, elettricità e riscaldamento*	240	240	240,—
43		*Pulizia e manutenzione*	160	160	160,—
44		*Sistemazione dei locali*	p.m.	p.m.	—
45		*Altre spese correnti*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	1.000	880	880,—
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	400	400	—
51		*Mobilio* : rinnovamento	p.m.	p.m.	—
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	p.m.	p.m.	—
53		*Materiale da trasporto* : rinnovamento	p.m.	p.m.	—
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	p.m.	—
	542	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	543	Materiale e impianti tecnici	p.m.	p.m.	—
	544	Materiale da trasporto	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 54	p.m.	p.m.	—

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
da 40 a 45		Le previsioni sono basate sul presupposto che la maggior parte delle spese relative agli immobili continuerà ad essere sostenuta direttamente dalla Commissione delle Comunità europee. Gli stanziamenti previsti devono permettere il pagamento del fitto e relative spese per i locali occupati a Lussemburgo.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	100	100	—
	552	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	553	Materiale e impianti tecnici	p.m.	p.m.	—
	554	Materiale da trasporto	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 55	100	100	—
		TOTALE DEL CAPITOLO V	500	500	—
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	160	160	93,52
	602	Abbonamenti, giornali e riviste	20	20	—
	603	Spese di biblioteca	30	30	15,58
		Totale dell'articolo 60	210	210	109,10
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	140	140	45,70
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	160	160	80,—
		Totale dell'articolo 61	300	300	125,70
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	1.000	1.000	—
	622	Spese bancarie	10	10	6,32
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	p.m.	p.m.	—
	625	Tenute di servizio	p.m.	p.m.	—
	629	Spese minute	110	30	111,78
		Totale dell'articolo 62	1.120	1.040	118,10
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	1.630	1.550	352,90

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60 61		Le previsioni di spese si fondano sul presupposto che la maggior parte delle spese correnti di funzionamento continuerà ad essere sostenuta direttamente dalle istituzioni delle Comunità.
62		Gli stanziamenti previsti nella pagina di fronte devono consentire alla Commissione di controllo di pagare da sé qualche spesa minore di funzionamento per la quale non sarebbe né utile né opportuno ricorrere ai servizi delle istituzioni.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	12.500	11.500	10.601,46
	802	Personale	4.500	4.000	2.310,06
	803	Indennità forfettarie di trasporto	720	720	720,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 80	17.720	16.220	13.631,52
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	17.720	16.220	13.631,52
		CAPITOLO IX			
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	p.m.	p.m.	—
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO X	p.m.	p.m.	—

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
80		
	801	Le spese di viaggio e di soggiorno dei membri della Commissione di controllo sono pagate conformemente alle disposizioni applicabili ai funzionari delle Comunità di grado A 1.
	802	Lo stanziamento previsto per questa voce deve sopperire alle spese delle trasferte che gli agenti della Commissione di controllo possono essere indotti ad effettuare particolarmente in vista del controllo delle operazioni dei fondi amministrati dalla Commissione delle Comunità europee nonché per verifiche in loco, presso i servizi delle Comunità insediati fuori Bruxelles.
	803	Una indennità di trasporto è versata all'incaricato della direzione dei servizi.
93		L'articolo 10 dello statuto della Commissione di controllo prevede che, per l'adempimento di taluni compiti di controllo aventi carattere particolare e durata limitata, essa può farsi assistere da esperti.
100		Le spese di pubblicazione della relazione annuale della Commissione di controllo sono abitualmente assunte da altre istituzioni delle Comunità.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XI			
113		*Dispensari*	100	112	17,40
114		*Altri interventi*	300	230	208,64
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	400	342	226,04
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	400	400	240,—
121		*Mobilio*	200	200	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	600	600	240,—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	—	9.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	—	9.000	—
		Totale del titolo II	**21.850**	**29.092**	**15.330,46**
		TOTALE GENERALE	**332.250**	**283.352**	**201.773,32**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
113		Questo stanziamento concerne le spese per visite mediche degli agenti della Commissione di controllo (visite di controllo).
114		Questo stanziamento deve permettere in particolare di far fronte alle spese risultanti dall'organizzazione di una festa nella ricorrenza del Natale per i figli del personale della Commissione di controllo.
120		L'organizzazione delle attività e dei servizi della Commissione di controllo può rendere necessario l'acquisto di alcune macchine per ufficio.
121		Stanziamento destinato a far fronte all'acquisto di qualche mobile speciale.

CONSIGLIO

ALLEGATO III

REVISORE DEI CONTI

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate		
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.	Esercizio 1968 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*			
	20	Gettito dell'imposta	3.000	—	—
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	2.560	—	—
III		*Altre entrate*			
	30	Interessi bancari	10	—	—
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	—	—	—
	33	Proventi dei fitti	—	—	—
	34	Entrate varie	p.m.	—	—
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*			
	40	Vendita di mobilio e di materiale	p.m.	—	—
		Totale generale	5.570	—	—

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Titolo I	*Retribuzioni, spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti*			
Cap. 1	Revisore dei conti	6.030	6.050	6.023,56
Cap. II	Personale	50.040	37.145	34.311,74
Cap. III	Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti	3.800	3.040	—
	Totale del titolo I	59.870	46.235	40.335,30
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	1.520	1.820	1.402,—
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	100	—	—
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	1.080	680	292,56
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	4.320	3.620	2.246,78
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	1.000	—	—
Cap. X	Spese di pubblicazione e divulgazione	p.m.	—	—
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	200	105	237,20
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	p.m.	—	—
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	p.m.	1.200	—
	Totale del titolo II	8.220	7.425	4.178,54
	Totale generale	**68.090**	**53.660**	**44.513,84**

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — REVISORE DEI CONTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO I			
10		*Onorari del Revisore dei conti*	6.000	6.000	6.000,—
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	30	50	23,56
		TOTALE DEL CAPITOLO I	6.030	6.050	6.023,56
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	36.100	20.530	20.025,74
	202	Assegni familiari	4.900	3.180	2.980,24
	203	Indennità di dislocazione	6.000	3.970	3.873,60
	204	Contributi del datore di lavoro al fondo pensioni CECA	p.m.	p.m.	530,94
	205	Applicazione del coefficiente correttore	p.m.	5.750	4.899,20
	206	Indennità forfettaria temporanea	260	200	180,—
		Totale dell'articolo 20	47.260	33.630	32.489,72

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — REVISORE DEI CONTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
10		L'ammontare di questi onorari è stato fissato il 9/10 aprile 1954 dal Consiglio speciale dei Ministri della CECA.
20		Gli stanziamenti sono stati calcolati in base ai quattro posti previsti nella tabella dell'organico, adeguati secondo le nuove tabelle. L'aumento degli stanziamenti è dovuto al normale avanzamento di scatto d'anzianità di tre agenti (+ 5 %), alla creazione di un posto di assistente (+ 21 %) reso necessario dal volume del lavoro e dall'insufficienza del personale permanente attuale e al fatto che gli stipendi base, per la prima volta, appaiono con i loro importi lordi, dato che l'adeguamento compensativo (gettito dell'imposta) dal 1970 è contabilizzato come entrata (art. 20) e non a deduzione della voce 201 delle spese.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	p.m.	—	—
	212	Pensioni	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 21	p.m.	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	1.150	750	659,56
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	300	185	193,12
		Totale dell'articolo 22	1.450	935	852,68
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e in caso di morte	p.m.	220	—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	200	200	130,40
		Totale dell'articolo 23	200	420	130,40
24		*Altri agenti*	1.000	2.000	717,56
25		*Ore di lavoro straordinario*	130	160	121,38
		TOTALE DEL CAPITOLO II	50.040	37.145	34.311,74

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
22		L'aumento è dovuto alle stesse ragioni esposte nel commento dell'articolo 20.
24		Tali stanziamenti devono permettere di aiutare oppure di sostituire occasionalmente, ricorrendo a personale ausiliario, il solo agente incaricato del segretariato.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	100	100	—
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	2.500	2.140	—
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	700	700	—
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	500	100	—
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	3.800	3.040	—
		Totale del titolo I	**59.870**	**46.235**	**40.335,30**

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
da 30 a 34		Tali stanziamenti devono permettere la nomina nel nuovo posto e sostituzioni o partenze nell'ambito del personale del servizio di revisione dei conti.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	920	920	802,—
41		*Assicurazioni*	p.m.	—	—
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	360	360	360,—
43		*Pulizia e manutenzione*	240	240	240,—
44		*Sistemazione dei locali*	p.m.	300	—
45		*Altre spese correnti*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	1.520	1.820	1.402,—
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	p.m.	—	—
51		*Mobilio* : rinnovamento	p.m.	—	—
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	p.m.	—	—
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	—	—
	542	Mobilio	p.m.	—	—
	543	Materiale e impianti tecnici	p.m.	—	—
	544	Materiale da trasporto	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 54	p.m.	—	—

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
40		Tali stanziamenti corrispondono al pagamento del fitto e delle relative spese per i locali occupati dal personale del servizio di revisione dei conti della CECA a Lussemburgo.
41 42 43		Tali stanziamenti sono basati sul presupposto che il servizio di revisione dei conti continuerà a beneficiare, come in passato, di vari servizi assicurati dalla Commissione delle Comunità europee a Lussemburgo gratuitamente o a un tasso forfettario annuo.
da 50 a 55		Stesse osservazioni che per gli articoli da 41 a 45 .

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO (*seguito*)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	100	—	—
	552	Mobilio	p.m.	—	—
	553	Materiale e impianti tecnici	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 55	100	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO V	100	—	—
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	120	120	138,02
	602	Abbonamenti, giornali e riviste	200	100	—
	603	Spese di biblioteca	80	80	—
		Totale dell'articolo 60	400	300	138,02
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	30	80	13,90
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	150	200	140,64
		Totale dell'articolo 61	180	280	154,54
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	400	—	—
	622	Spese bancarie	p.m.	p.m.	—
	623	Spese giudiziarie	—	—	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	p.m.	—	—
	629	Spese minute	100	100	—
		Totale dell'articolo 62	500	100	—
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	1.080	680	292,56

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60		
	602	L'aumento di tali stanziamenti è dovuto al fatto che è stato necessario prevedere l'abbonamento a riviste specializzate di cui la Commissione delle Comunità europee non assicura più il servizio.
62		
	621	Gli stanziamenti previsti devono permettere al revisore dei conti di pagare le spese d'assunzione del nuovo agente previsto alla tabella dell'organico.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Revisore dei conti	1.600	1.400	989,40
	802	Personale	2.000	1.500	537,38
	803	Indennità forfettaria di trasporto	720	720	720,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	p.m.	p.m.	p.m.
		Totale dell'articolo 80	4.320	3.620	2.246,78
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	4.320	3.620	2.246,78
		CAPITOLO IX			
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	1.000	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	1.000	—	—
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO X	p.m.	—	—

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
80		
	801	Le spese di viaggio e di soggiorno del revisore dei conti sono liquidate conformemente alle disposizioni applicabili ai funzionari di grado A 1 delle Comunità.
	802	Lo stanziamento previsto per questa voce deve coprire le spese di trasferta che gli agenti del revisore dei conti possono dover effettuare soprattutto per verifiche in loco presso i servizi comunitari fuori Lussemburgo.
	803	Una indennità di trasporto è versata all'agente incaricato della direzione dei servizi.
93		Gli stanziamenti previsti per quest'articolo devono permettere al revisore dei conti di provvedere, se necessario, alla sostituzione temporanea degli agenti di categoria A e B o di ricorrere a un esperto per compiere un controllo di carattere particolare e specializzato e di durata limitata.
100		Le spese di pubblicazione della relazione annuale del revisore dei conti sono abitualmente assunte dalla Commissione delle Comunità europee.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XI			
113		*Dispensari*	150	60	15,—
114		*Altri interventi*	50	45	222,20
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	200	105	237,20
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	p.m.	—	—
121		*Mobilio*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	p.m.	—	—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	p.m.	1.200	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	p.m.	1.200	—
		Totale del titolo II	**8.220**	**7.425**	**4.178,54**
		TOTALE GENERALE	**68.090**	**53.660**	**44.513,84**

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
113		Tale stanziamento riguarda le spese per le visite mediche degli agenti del revisore dei conti (visita di controllo) e del nuovo agente da assumere (visita medica al momento dell'entrata in servizio).
114		Tale stanziamento deve in particolare permettere di far fronte alle spese derivanti dalla partecipazione finanziaria del revisore dei conti alla festa di Natale organizzata dalla Commissione a Lussemburgo per i figli dei funzionari.

SEZIONE III

COMMISSIONE

Previsione delle entrate della Commissione per l'esercizio 1970

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate	
			Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*		
	20	Gettito dell'imposta	3.486.000	2.460.250
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	2.180.000	1.703.250
		Totale del capitolo II	5.666.000	4.163.500
III		*Altre entrate*		
	30	Interessi bancari	30.000	30.000
	31	Differenza di cambio	p.m.	p.m.
	32	Vendita di pubblicazioni e stampati	330.000	300.000
	33	Proventi dei fitti	10.050	10.050
	34	Entrate varie	682.000	p.m.
		Totale del capitolo III	1.052.050	340.050
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*		
	40	Vendita di mobilio e di materiale	25.000	21.780
	41	Vendita di immobili	—	—
		Totale del capitolo IV	25.000	21.780
		Totale generale	**6.743.050**	**4.525.330**

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
TITOLO I		RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALLA ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI			
Cap. I		Membri dell'istituzione	709.920	696.735	696.514,70
Cap. II		Personale	59.310.340	52.136.710	46.764.846,69
Cap. III		Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	3.214.878	4.081.200	2.462.082,15
		TOTALE DEL TITOLO I	63.235.138	56.914.645	49.923.443,54
TITOLO II		IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO			
Cap. IV		Immobili	8.503.755	7.847.800	7.627.190,94
Cap. V		Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	1.736.320	1.438.455	1.311.424,12
Cap. VI		Spese correnti di funzionamento	3.778.000	3.100.400	3.039.173,88
Cap. VII		Spese di rappresentanza e per ricevimenti	226.000	208.500	180.157,02
Cap. VIII		Spese di trasferta e di trasporto	2.152.390	1.800.000	1.890.475,85
Cap. IX		Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	6.038.900	4.796.900	4.161.896,80
Cap. X		Spese per pubblicazioni e divulgazione	4.457.000	4.107.000	3.815.317,01
Cap. XI		Spese per il servizio sociale	387.900	330.000	266.082,58
Cap. XII		Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	420.000	400.000	332.686,13
Cap. XIII		Spese di investimento immobiliare	—	—	7.000,—
Cap. XIV		Aiuti, contributi e sovvenzioni	906.505	2.670.590	3.211.329,87

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Cap. XV		Spese relative al controllo di sicurezza	270.100	100.000	31.405,20
Cap. XVI		Spese relative alla protezione sanitaria	82.700	74.000	44.372,71
Cap. XVII		Spese relative alla diffusione delle cognizioni	760.000	—	—
Cap. XVIII		Spese non specificatamente previste	4.232.500	9.208.850	—
		TOTALE DEL TITOLO II	33.952.070	36.082.495	25.918.512,11
		Totale dei titoli I e II	**97.187.208**	**92.997.140**	**75.841.955,65**
TITOLO III		ALTRE SPESE			
Cap. XXV		Contributi alle spese di funzionamento delle scuole europee e partecipazione alle esposizioni internazionali	2.638.030	2.806.800	1.631.132,30
		TOTALE DEL TITOLO III	2.638.030	2.806.800	1.631.132,30
		Totale dei titoli da I a III	**99.825.238**	**95.803.940**	**77.473.087,95**
TITOLO IV		SPESE OPERAZIONALI RELATIVE ALL'ATTUAZIONE DELLE POLITICHE COMUNI			
Cap. XXXIV		Problemi sociali	293.600	269.200	180.443,16
Cap. XXXV		Agricoltura	362.410	630.387	372.275,72
Cap. XXXVIII		Sviluppo dell'oltremare	1.395.000	1.007.500	1.007.500,—
		TOTALE DEL TITOLO IV	2.051.010	1.907.087	1.560.218,88
		Totale dei titoli da I a IV	**101.876.248**	**97.711.027**	**79.033.306,83**

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
TITOLO SPECIALE		A. FONDO SOCIALE EUROPEO			
Cap. XLV		Spese previste dall'articolo 125, paragrafo 1, lettera a), del trattato CEE	64.000.000	33.445.637	24.550.983,44
Cap. XLVI		Spese previste dall'articolo 125, paragrafo 1, lettera b), del trattato CEE	—	—	—
		TOTALE DEL TITOLO SPECIALE A	64.000.000	33.445.637	24.550.983,44
TITOLO SPECIALE		B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA			
		1. *SEZIONE GARANZIA*			
		a) *Restituzioni alla esportazione verso i paesi terzi*			
Cap. L	500	Cereali	102.271.250	489.006.000	297.674.765
Cap. LI	510	Latte e prodotti lattiero-caseari	84.166.000	337.500.000	246.513.593
Cap. LII	520	Carne suina	14.022.250	42.830.000	41.863.966
Cap. LIII	530	Uova	427.750	2.210.000	1.183.801
Cap. LIV	540	Pollame	1.618.000	6.430.000	4.685.662
Cap. LV	550	Carne bovina	1.600.000	9.000.000	4.625.488
Cap. LVI	560	Riso	1.844.250	18.000.000	5.231.523
Cap. LVII	570	Grassi	1.150.000	7.800.000	3.317.421
Cap. LVIII	580	Ortofrutticoli	p.m.	2.000.000	—
Cap. LIX	590	Zucchero	9.000.000	170.000.000	25.996.323
Cap. LX	600	Prodotti agricoli trasformati in merci non comprese nell'allegato II	3.500.000	20.000.000	8.274.115
		Prodotti trasformati a base di ortofrutticoli	p.m.	p.m.	—
		Totale	219.599.500	1.104.776.000	639.366.657

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		b) *Interventi sul mercato interno*			
Cap. LXVI		Cereali			
	660	Interventi aventi scopo e funzioni identici alle restituzioni	5.733.000	26.350.000	16.845.028
	661	Altri interventi sul mercato interno	42.623.000	190.950.000	109.968.961
Cap. LXVII		Prodotti lattiero-caseari			
	671	Altri interventi sul mercato interno	58.750.000	315.310.000	92.073.980
Cap. LXVIII		Grassi			
	681	Altri interventi sul mercato interno	51.790.000	228.000.000	153.428.032
Cap. LXIX		Ortofrutticoli			
	690	Interventi aventi scopo e funzioni identici alle restituzioni	5.015.000	45.000.000	13.440.117
Cap. LXX		Riso			
	701	Altri interventi sul mercato interno	84.500	204.000	190.519
Cap. LXXI		Carne suina	p.m.	200.000	—
Cap. LXXII		Carne bovina	p.m.	13.000.000	—
Cap. LXXIII		Zucchero			
	730	Interventi aventi scopo e funzioni identici alle restituzioni	p.m.	64.400.000	24.720.418
	731	Altri interventi sul mercato interno	12.000.000	67.600.000	—
		Totale b)	175.995.500	951.014.000	410.667.055
		c) *Altre spese*			
Cap. LXXVIII	780	Zucchero	850.000	1.000.000	2.550.000
Cap. LXXIX	790	Olio di vinaccioli	350.000	1.200.000	916.075
	791	Cereali da foraggio importati in Italia	p.m.	1.000.000	—
	792	Indennizzo stock olio d'oliva al 10.11.1966	p.m.	—	—
		Totale c)	1.200.000	3.200.000	3.466.075

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Cap. LXXIX bis		d) *Spese a titolo della sezione garanzia per le transazioni dopo il 1° luglio 1969*	2.058.990.000	—	—
		TOTALE SEZIONE GARANZIA	2.455.785.000	2.058.990.000	1.053.499.787
		2. *SEZIONE ORIENTAMENTO*			
Cap. LXXX		Azioni intraprese nel quadro della sezione orientamento	524.189.680	350.227.524	88.260.550
		TOTALE PARZIALE DEL TITOLO SPECIALE B	2.979.974.680	2.409.217.524	1.141.760.337
		SEZIONI SPECIALI			
Cap. XC		I. Misure comunitarie di compensazione a favore della Germania, dell'Italia e del Lussemburgo	69.250.000	138.250.000	206.250.000
Cap. XCI		II. Misure di adeguamento e di orientamento a favore dell'agricoltura lussemburghese	—	2.000.000	2.000.000
		TOTALE SEZIONI SPECIALI	69.250.000	140.250.000	208.250.000
		TOTALE DEL TITOLO SPECIALE B	3.049.224.680	2.549.467.524	1.350.010.337
		C. AIUTI ALIMENTARI	16.443.000	p.m.	—
		Totale del titolo speciale	3.129.667.680	2.582.913.161	1.374.561.320,44
		TOTALE GENERALE	3.231.543.928	2.680.624.188	1.453.594.627,27

COMMISSIONE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità ed assegni fissi connessi agli stipendi*			
	101	Stipendi base	350.000	335.490	341.611,—
	102	Indennità di residenza	52.500	50.325	52.076,88
	103	Assegni familiari	31.000	31.000	31.399,74
	105	Indennità di rappresentanza	42.500	41.800	40.716,—
		Totale dell'articolo 10	476.000	458.615	465.803,62
11		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*	15.920	15.920	12.352,44
12		*Indennità transitorie*	152.000	145.000	156.588,86
13		*Pensioni*	66.000	77.200	61.769,78
		TOTALE DEL CAPITOLO I	709.920	696.735	696.514,70

COMMISSIONE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Commento
10		Stanziamento corrispondente alle retribuzioni ed indennità da versare al Presidente, ai vicepresidenti ed ai membri della Commissione delle Comunità europee, a norma delle disposizioni relative al loro trattamento economico (regolamenti n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom, n. 423/67/CEE, n. 6/67/Euratom del Consiglio, del 25.7.1967 — GU n. 187 dell'8.8.1967 — modificati dai regolamenti (CEE, Euratom, CECA) n. 261/68 e 262/68 del Consiglio del 29.2.1968 — GU n. L 57 del 5.3.1968 e dal regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 1442/69 del Consiglio del 23.7.1969 — GU n. L 184 del 26.7.1969).
11		In applicazione dell'articolo 11 del regolamento per il trattamento economico dei membri della Commissione, essi fruiscono del regime di sicurezza sociale previsto agli articoli da 72 a 75 dello statuto dei funzionari.
12		Indennità transitorie ad ex-membri delle Commissioni della CEE, della CEEA e dell'Alta Autorità della CECA (art. 7 del regolamento per il trattamento economico).
13		Stanziamento destinato al pagamento delle pensioni d'anzianità, d'invalidità e di riversibilità (art. 8-9-10-14 e 15 del regolamento per il trattamento economico).

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari ed agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	41.573.700	29.651.350	27.426.965,40
	202	Assegni familiari	4.156.700	3.261.650	2.704.866,28
	203	Indennità di dislocazione	5.472.300	4.299.450	3.657.967,56
	204	Contributo al fondo pensione della CECA	p.m.	p.m.	154.962,56
	205	Applicazione del coefficiente correttore	— 113.200	8.198.800	5.892.245,36
	206	Indennità forfettaria temporanea	392.500	317.750	247.515,80
		Totale dell'articolo 20	51.482.000	45.729.000	40.084.522,96
20 bis		*Indennità compensatrici*	3.400	5.950	5.753,92

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	Lo stanziamento di questa voce è stato calcolato, tenuto conto delle disposizioni del regolamento del Consiglio relativo all'adeguamento, a decorrere dal 1° ottobre 1969, delle retribuzioni dei funzionari e degli altri agenti delle Comunità europee, sulla base di un organico di 5.261 unità, ciò che, rispetto all'organigramma autorizzato per il 1969, costituisce un aumento di 258 posti, di cui : Categoria A : 91 Categoria B : 50 Categoria C : 52 Categoria D : 25 Categoria L/A : 40 Lo stanziamento di 41.573.700 unità di conto si articola come segue : U.C. — per i posti 1969 39.915.559 — per i posti supplementari per il 1970 1.658.139 41.573.698 arrotondato a 41.573.700
	202	A norma dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, gli assegni familiari comprendono : a) l'assegno di capo famiglia, pari al 5 % dello stipendio base; b) l'assegno per figli a carico; c) gli assegni scolastici.
	203	Ai sensi dell'articolo 69 dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, l'indennità di dislocazione è pari al 16 % del totale dello stipendio base, dell'assegno di capo famiglia e dell'assegno per figli a carico.
	205	Dall'applicazione della decisione del Consiglio del 16 dicembre 1969 che fissa i coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni e alle pensioni dei funzionari, risulta : U.C. a) per i paesi in cui l'indice è superiore a 100 = + 47.300 b) per i paesi in cui l'indice è inferiore a 100 = — 160.500 Differenza — 113.200
	206	Stanziamento destinato al pagamento dell'indennità forfettaria temporanea prevista dall'articolo 4 bis dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.
20 bis		Stanziamento destinato a coprire, conformemente all'articolo 95 dello statuto CECA, le indennità di compensazione accordate ai funzionari, che hanno subito una riduzione di retribuzione in seguito all'entrata in vigore del nuovo statuto CECA nel 1962.

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	870.200	759.200	1.542.273,40
	212	Pensioni	1.288.000	1.079.000	637.003,48
		Totale dell'articolo 21	2.158.200	1.838.200	2.179.276,88
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	1.331.000	1.200.000	865.482,79
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	326.600	232.950	215.537,20
		Totale dell'articolo 22	1.657.600	1.432.950	1.081.019,99

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
21		
	211	Nelle condizioni previste dagli articoli 12 e 12 bis dell'allegato VIII dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, il funzionario di età inferiore ai 60 anni che cessa definitivamente dalle sue funzioni per ragione diversa dalla morte o dall'invalidità senza poter essere ammesso al beneficio di una pensione di anzianità, ha diritto al versamento di un'indennità una tantum. Lo stanziamento comprende anche le indennità dovute ai funzionari ed agenti delle istituzioni ed organi comuni. A titolo indicativo, lo stanziamento per il 1970 si suddivide, come segue : U.C. Commissione 650.200 Parlamento europeo 60.000 Consiglio 130.000 Corte di giustizia 30.000 870.200
	212	Stanziamento destinato al pagamento delle pensioni di anzianità, di invalidità e di riversibilità. Lo stanziamento comprende ugualmente le pensioni spettanti agli ex-agenti delle istituzioni ed organi comuni. A titolo indicativo, lo stanziamento per il 1970 si suddivide come segue : U.C. Commissione 1.020.900 Parlamento europeo 127.200 Consiglio 53.000 Corte di giustizia 86.900 1.288.000
22		
	221	Il funzionario in attività di servizio o beneficiario di una pensione, il beneficiario di un'indennità prevista agli articoli 5 e 7 del regolamento n. 259/68 del Consiglio (GU n. L 56 del 4.3.1968), il coniuge, i figli e le altre persone a carico, sono coperti contro i rischi di malattia. La copertura di questi rischi viene effettuata per un terzo mediante un contributo dell'assicurato e per il resto dall'istituzione (1,5 % e 3 %).
	222	Stanziamento destinato a coprire la quota a carico dell'istituzione nell'assicurazione contro i rischi di malattia professionale ed infortuni del personale. A decorrere dal 1° gennaio 1968 la quota a carico dell'istituzione ammonta allo 0,7855 % dello stipendio base.

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
23		*Assegni ed indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	76.000	72.900	42.290,14
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	521.900	400.560	363.111,57
	236	Indennità di alloggio e di trasporto	5.700	5.650	3.860,40
		Totale dell'articolo 23	603.600	479.110	409.262,11
24		*Altri agenti*			
	242	Agenti ausiliari	556.000	500.000	1.315.068,69
	243	Agenti locali	1.371.000	1.239.000	1.093.673,71
	244	Consiglieri speciali	85.000	85.000	27.279,26
	245	Interpreti free-lance e ausiliari e correttori free-lance	926.640	514.000	215.479,40
		Totale dell'articolo 24	2.938.640	2.338.000	2.651.501,06
25		*Ore di lavoro straordinario*	466.900	313.500	353.509,77
		TOTALE DEL CAPITOLO II	59.310.340	52.136.710	46.764.846,69

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
23		
	231	In caso di decesso d'un funzionario, il coniuge superstite o i figli a carico hanno diritto alla retribuzione globale del defunto fino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso (art. 70 dello statuto). Nelle condizioni previste dagli articoli 74 e 75 dello statuto dei funzionari viene concesso : a) un assegno in caso di nascita di un figlio; b) in caso di decesso d'un funzionario, l'istituzione assume l'onere delle spese per il trasporto della salma fino al luogo d'origine del funzionario.
	232	Nelle condizioni previste dallo statuto dei funzionari, il funzionario ha diritto per se stesso, e qualora sia capo famiglia, per il coniuge e le persone a carico, al rimborso forfettario delle spese di viaggio dal luogo di servizio a quello di origine alle condizioni seguenti : — una volta per ogni anno civile, se la distanza ferroviaria fra la sede di servizio e il luogo d'origine è superiore ai 50 km ed inferiore ai 725 km; — due volte all'anno civile, se la distanza ferroviaria tra la sede di servizio e il luogo d'origine è di almeno 725 km. L'importo globale così calcolato subisce, per i funzionari di categoria A e B nonché per quelli del quadro linguistico, una riduzione di 750 FB una volta per ogni anno civile.
	236	Stanziamento per il pagamento delle indennità di alloggio concesse a norma dell'articolo 14 bis, dell'allegato VII dello statuto dei funzionari, ai funzionari destinati ad una sede dove le condizioni di alloggio siano riconosciute come particolarmente difficili.
24		Stanziamento destinato al pagamento delle retribuzioni spettanti al personale seguente :
	242	Personale ausiliario (agenti ausiliari delle diverse categorie ed interinali) assunto per far fronte ad un forte aumento del lavoro nei servizi amministrativi, alle assenze per malattia o per altri motivi provvisori nei quadri della Commissione (compresi i contributi per la sicurezza sociale a carico dei datori di lavoro).
	243	Lo stanziamento della voce 243 è stato valutato in funzione : — del personale in servizio; — del personale trasferito dal bilancio delle ricerche della CEEA; — del personale supplementare da assumere per le necessità dell'Ufficio delle Pubblicazioni; — della riduzione derivante dalla titolarizzazione in posti della categoria D di 20 agenti locali.
	244	Consiglieri speciali (stipendi, indennità, spese di viaggio, di missione).
	245	U.C. Interpreti free-lance e correttori free-lance 706.640 Interpreti ausiliari 220.000 926.640 In contropartita dell'aumento della parte di questo stanziamento relativa agli interpreti free-lance, un importo di 436.000 unità di conto è stato compreso nelle previsioni di entrate dell'articolo 34 a titolo di rimborso, da parte delle altre istituzioni, delle prestazioni fornite dagli interpreti della Commissione.
25		Stanziamento destinato a coprire, in forma d'indennità forfettaria o di retribuzione ragguagliata alla paga oraria, le prestazioni straordinarie effettuate dal personale delle categorie C e D, che non hanno potuto essere compensate come previsto dall'allegato VI dello statuto dei funzionari. La riserva del 3,3 % prevista inizialmente al capitolo XVIII è stata suddivisa tra le linee di bilancio interessate dei capitoli II e III.

COMMISSIONE

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	301	Membri dell'istituzione	—	—	—
	302	Personale	60.940	68.650	16.115,23
		Totale dell'articolo 30	60.940	68.650	16.115,23
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	311	Membri dell'istituzione	—	—	—
	312	Personale	166.400	363.400	818.113,—
		Totale dell'articolo 31	166.400	363.400	818.113,—
32		*Spese di trasloco*			
	321	Membri dell'istituzione	—	—	1.052,62
	322	Personale	208.500	461.200	391.500,—
		Totale dell'articolo 32	208.500	461.200	392.552,62
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	331	Membri dell'istituzione	—	—	—
	332	Personale	528.688	411.450	457.763,—
		Totale dell'articolo 33	528.688	411.450	457.763,—

COMMISSIONE

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
30		Stanziamento destinato alla copertura delle spese di viaggio dovute in occasione dell'entrata in servizio, della cessazione dal servizio o del trasferimento dei funzionari.
31		Stanziamento destinato alla copertura delle indennità di prima sistemazione e di nuova sistemazione, conformemente alle disposizioni in materia previste per il trattamento economico dei membri della Commissione delle Comunità europee ed all'allegato VII dello statuto dei funzionari. A causa della durata del periodo di prova che dovranno superare i titolari dei nuovi posti, si prevede che nel 1970 detto personale non potrà pretendere ancora il pagamento dell'indennità di prima sistemazione. Gli stanziamenti corrispondenti verranno perciò iscritti nel bilancio del 1971.
32		Stanziamento destinato a rimborsare le spese di trasloco conformemente alle disposizioni previste in materia di trattamento economico dei membri della Commissione delle Comunità europee ed all'allegato VII dello statuto dei funzionari. A causa della durata del periodo di prova che dovranno superare i titolari dei nuovi posti, si prevede che nel 1970 tale personale non potrà ancora pretendere il rimborso delle spese di trasloco. Gli stanziamenti corrispondenti saranno perciò iscritti nel bilancio del 1971.
33		
	332	Stanziamento destinato al pagamento delle indennità giornaliere temporanee conformemente alle disposizioni previste in materia dall'allegato VII dello statuto dei funzionari.

COMMISSIONE

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità di dispensa dall'impiego e di licenziamento*			
	341	Personale	17.600	17.600	12.893,90
	342	Personale interessato da misure di razionalizzazione	2.232.750	2.758.900	751.168,70
		Totale dell'articolo 34	2.250.350	2.776.500	764.062,60
35		*Indennità d'incompatibilità (art. 100 dello statuto CECA)*			
	351	Personale	p.m.	p.m.	13.475,70
		Totale dell'articolo 35	p.m.	p.m.	13.475,70
		TOTALE DEL CAPITOLO III	3.214.878	4.081.200	2.462.082,15
		Totale del titolo I	**63.235.138**	**56.914.645**	**49.923.443,54**

COMMISSIONE

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
34		
	341	Stanziamento destinato a coprire, alle condizioni previste negli articoli 41, 50 e 51 dello statuto dei funzionari, le indennità previste in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego nell'interesse del servizio e di licenziamento per insufficienza professionale.
	342	Stanziamento destinato al pagamento delle indennità previste dagli articoli 5 e 7 del regolamento n. 259/68 del Consiglio (GU n. L 56 del 4.3. 1968).

COMMISSIONE

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	5.298.295	5.676.000	5.507.310,09
41		*Assicurazioni*	54.800	32.090	26.116,76
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	1.074.260	786.800	743.344,57
43		*Pulizia e manutenzione*	1.656.400	1.085.160	1.008.731,48
44		*Sistemazione dei locali*	300.000	187.750	287.509,06

COMMISSIONE

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento
40		Lo stanziamento di 5.298.295 unità di conto corrisponde ai fitti ed alle imposte fondiarie calcolate in base alle aliquote in vigore al 30.6.1969. Questo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) per gli immobili situati a Bruxelles 4.652.400 b) per gli immobili situati a Lussemburgo (Kirchberg — rue Aldringer, Centre Louvigny, ecc.) 495.900 c) per gli immobili situati all'estero 149.995 5.298.295
41		Stanziamento calcolato in base ai contratti stipulati con le compagnie d'assicurazione per gli immobili occupati. Lo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) per gli immobili situati a Bruxelles 44.200 b) per gli immobili situati a Lussemburgo 7.600 c) per gli immobili situati all'estero 3.000 54.800
42		Stanziamento calcolato in base ai consumi registrati nel primo semestre 1969 e precisamente : U.C a) per gli immobili di Bruxelles 948.100 b) per gli immobili di Lussemburgo 103.300 c) per gli immobili all'estero 22.860 1.074.260 L'aumento è dovuto essenzialmente al consumo di energia elettrica nell'edificio Berlaymont.
43		Stanziamento destinato alla copertura delle spese per la manutenzione dei locali (salari delle donne di fatica, pulizie fatte eseguire da ditte specializzate), degli ascensori, del riscaldamento centrale, dell'impianto d'aria condizionata... calcolato in base ai contratti in corso. Lo stanziamento comprende anche le spese per taluni lavori speciali di pulizia periodica, l'acquisto di prodotti di manutenzione, lavatura, bucato pulitura a secco, ecc. e la riverniciatura, le riparazioni e i materiali necessari per i laboratori di manutenzione, nonché le spese di ripristino degli immobili o parti d'immobili restituiti ai proprietari. Lo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) per gli immobili di Bruxelles 1.397.900 b) per gli immobili di Lussemburgo 217.800 c) per gli immobili all'estero 40.700 1.656.400
44		Stanziamento destinato a render possibile l'esecuzione di lavori di sistemazione e spostamenti dei tramezzi interni e precisamente : U.C. a) per gli immobili di Bruxelles 270.000 b) per gli immobili di Lussemburgo 22.500 c) per gli immobili all'estero 7.500 300.000

COMMISSIONE

CAPITOLO IV — IMMOBILI *(seguito)*

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
45		*Altre spese correnti*	120.000	80.000	54.178,98
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	8.503.755	7.847.800	7.627.190,94
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	50.000	30.255	39.215,68
51		*Mobilio* : rinnovamento	40.000	15.000	33.917,85
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	110.000	100.000	71.505,—
53		*Materiale da trasporto* : rinnovamento	50.000	50.000	46.371,10

COMMISSIONE

CAPITOLO IV — IMMOBILI *(seguito)*

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
45		Stanziamento destinato a far fronte alle altre spese correnti in materia di immobili, non specificatamente previste negli altri articoli del capitolo IV, come la tassa per la nettezza urbana, il risanamento, la raccolta delle immondizie, la segnaletica, la sorveglianza degli edifici. Lo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) per gli immobili di Bruxelles 81.400 b) per gli immobili di Lussemburgo 27.400 c) per gli immobili all'estero 11.200 120.000
50		Stanziamento destinato al rinnovo delle macchine d'ufficio vecchie, danneggiate o guaste, la cui riparazione risulterebbe troppo onerosa. Gli introiti dalla vendita delle macchine sostituite sono iscritti nell'articolo 40 del prospetto delle entrate.
51		Stanziamento destinato a sostituire il mobilio deteriorato specialmente in seguito alle operazioni di raggruppamento e la cui riparazione risulterebbe troppo onerosa. Gli introiti dalla vendita del mobilio sostituito sono iscritti nell'articolo 40 del prospetto delle entrate.
52		Stanziamento destinato al rinnovamento : — dei registratori — delle cuffie e relative scatole di derivazione per impianti d'interpretazione simultanea — degli utensili vari per i laboratori addetti alla manutenzione degli edifici — delle macchine ed attrezzature dei laboratori di composizione e riproduzione, in evidente stato di usura — del materiale telefonico Gli introiti dalla vendita del materiale sostituito sono iscritti nell'articolo 40 del prospetto delle entrate.
53		Nel 1970 un certo numero di autovetture avrà raggiunto un chilometraggio tale da rendere necessaria la loro sostituzione.

COMMISSIONE

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	1.000	1.000	—
	542	Mobilio	1.000	1.000	160,08
	543	Materiale e impianti tecnici	1.168.320	950.000	887.413,99
	544	Materiale da trasporto	16.000	16.000	15.153,10
		Totale dell'articolo 54	1.186.320	968.000	902.727,17
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	58.300	53.000	40.888,70
	552	Mobilio	15.400	14.000	13.895,39
	553	Materiale e impianti tecnici	105.100	98.000	64.334,06
	554	Materiale da trasporto	121.200	110.200	98.569,17
		Totale dell'articolo 55	300.000	275.200	217.687,32
		TOTALE DEL CAPITOLO V	1.736.320	1.438.455	1.311.424,12

COMMISSIONE

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
54		
	541	Stanziamento destinato al noleggio di macchine per ufficio (macchine da scrivere e calcolatrici) per far fronte a necessità occasionali.
	542	Stanziamento destinato al noleggio di mobilio per far fronte a talune necessità (riunioni e conferenze in sedi diverse da quelle provvisoriamente occupate dalla Commissione).
	543	Stanziamento destinato a far fronte : U.C. a) alle spese di noleggio degli impianti meccanografici comprese le forniture necessarie e, all'occorrenza, le prestazioni esterne 1.069.420 b) alle spese di noleggio di estintori d'incendio, apparecchi per la ricarica, impianti d'allarme, materiale e impianti tecnici per le conferenze che si tengono in sedi diverse dai luoghi di lavoro abituali... ed altri materiali vari 64.400 c) ai rimborsi al CETIS per lavori effettuati per conto della Commissione 20.000 d) al noleggio d'impianti telefonici presso il Centro di Louvigny (Lussemburgo) 8.500 e) alle spese relative alle applicazioni industriali degli irraggiamenti e isotopi 6.000 1.168.320
	544	Stanziamento destinato a far fronte a spese di noleggio di autovetture sia a Bruxelles, Lussemburgo che all'estero, in caso d'impossibilità di ricorrere ai mezzi di trasporto di cui dispone la Commissione. Lo stanziamento è suddiviso come segue : U.C. — auto pubbliche, veicoli noleggiati a Bruxelles e a Lussemburgo 3.400 — noleggio di autovetture all'estero 12.600 16.000
55		
	551	Stanziamento destinato a far fronte alle spese relative alla manutenzione e alla riparazione delle macchine per ufficio.
	552	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di manutenzione e di riparazione del mobilio.
	553	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di manutenzione e di riparazione : — del materiale tecnico delle sale di conferenza — degli impianti di riproduzione (ciclostile, microfilm, linofilm, offset) — del materiale anti-incendio e all'acquisto dei pezzi di ricambio per gli impianti telefonici ed altri.
	554	Stanziamento destinato a coprire le spese di manutenzione, di riparazione e d'assicurazione dei veicoli di servizio (acquisto di carburante, lubrificanti, pneumatici, camere d'aria, forniture diverse, pezzi di ricambio, utensileria...). L'aumento dello stanziamento è dovuto essenzialmente al rialzo dei premi d'assicurazione e dei costi della manodopera delle officine di riparazione.

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	1.140.000	900.000	839.926,72
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	150.000	150.000	125.792,58
	603	Spese di biblioteca	33.000	30.000	23.233,42
	604	Abbonamento alle agenzie di stampa	90.000	75.000	53.099,25
		Totale dell'articolo 60	1.413.000	1.155.000	1.042.051,97
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	700.000	540.000	467.655,25
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	1.108.000	920.000	911.562,42
		Totale dell'articolo 61	1.808.000	1.460.000	1.379.217,67

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60		
	601	Stanziamento destinato a far fronte alle spese per l'acquisto di carte, buste, forniture d'ufficio, prodotti per i laboratori di riproduzione..., ed a certi lavori di stampa fatti eseguire all'esterno.
	602	Stanziamento destinato a far fronte alle spese d'abbonamento per quotidiani, riviste specializzate, gazzette ufficiali, documenti parlamentari, statistiche del commercio estero, bollettini vari ed altre pubblicazioni specializzate.
	603	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di rilegatura ed altre spese indispensabili per la conservazione delle opere e dei periodici importanti.
	604	Stanziamento destinato a far fronte alle spese d'abbonamento alle agenzie stampa, con telescriventi e bollettini stampa e informazione. La maggiorazione dello stanziamento è dovuta all'aumento dei compiti, segnatamente nel campo dell'agricoltura ed all'aumento delle tariffe.
61		
	611	Stanziamento destinato a far fronte alle spese postali e di porto della corrispondenza ordinaria, delle relazioni e pubblicazioni della Commissione, delle pubblicazioni dei servizi d'informazione e dell'Istituto statistico, nonché alle spese per la spedizione di colli postali ed altri, per via aerea, marittima e ferroviaria.
	612	Stanziamento destinato a far fronte ai canoni d'abbonamento (telefono, telegrafo, telex) alle spese delle comunicazioni (telefono, telegrafo, telex), alle spese di manutenzione e riparazione del materiale, agli acquisti di annuari. In detto stanziamento rientrano anche i canoni d'abbonamento per i collegamenti fra i vari immobili.

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	96.000	60.000	19.400,62
	622	Spese bancarie	20.000	10.000	147.123,33
	622 bis	Differenze di cambio	p.m.	p.m.	—
	623	Spese di giustizia	20.000	20.000	10.844,78
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	154.000	135.000	135.309,97
	625	Tenuto di servizio	53.000	50.000	45.360,26
	626	Spese varie per riunioni interne	6.000	5.000	5.627,90
	627	Trasloco di servizi	100.000	130.000	226.926,36
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	90.000	60.000	17.165,62
	629	Spese minute	12.000	9.000	7.132,94
		Totale dell'articolo 62	551.000	479.000	614.891,78
63		*Assicurazioni varie*	6.000	6.400	3.012,46
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	3.778.000	3.100.400	3.039.173,88

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
62		
	621	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di viaggio e di soggiorno dei candidati convocati per la copertura di un posto vacante, alle spese per l'organizzazione di esami collettivi di concorso (annunci, affitto di sale, di mobilio, di macchine, spese di viaggio, correzione delle prove d'esame, ecc.).
	622	Stanziamento destinato a far fronte alle spese bancarie (commissioni, aggi, spese diverse).
	623	Stanziamento destinato a far fronte alle spese poste a carico della Commissione nei processi in corso.
	624	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di traduzione, di riproduzione (tavole, disegni, grafici...) e di lavori di dattilografia affidati all'esterno.
	625	Stanziamento destinato a far fronte : — agli acquisti di uniformi per uscieri, autisti, sorveglianti di autorimessa; — agli acquisti di indumenti da lavoro per il personale dei laboratori; — alla manutenzione e alla pulizia degli indumenti.
	626	Stanziamento destinato a far fronte alle spese per rinfreschi, eventuali colazioni, serviti in occasione di riunioni interne.
	627	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco e di raggruppamento dei servizi.
	628	Stanziamento destinato ad organizzare corsi di lingue, di perfezionamento e un programma di riqualificazione reso necessario dalla riorganizzazione dei servizi della Commissione. L'aumento dello stanziamento rispetto al 1969 è dovuto al fatto che nel 1970 le attività di formazione si estenderanno su un esercizio completo, mentre nel 1969 erano state previste solo a partire dal II semestre.
	629	Stanziamento destinato a coprire le altre spese di funzionamento non specificatamente previste dall'articolo 62, come : — rimborso spese alle segretarie-stenotipiste — tassa d'iscrizione alle conferenze — varie
63		Assicurazioni varie (responsabilità civile, furto, cassieri : quota della Commissione).

COMMISSIONE

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	61.000	30.000	24.856,64
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	165.000	178.500	155.300,38
		Totale dell'articolo 70	226.000	208.500	180.157,02
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	226.000	208.500	180.157,02
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	165.000	160.000	158.705,08
	802	Personale	1.858.670	1.515.000	1.598.138,41
	803	Indennità forfettarie di trasporto	122.220	120.000	128.274,04
	804	Attrezzature speciali per missioni	6.500	5.000	5.358,32
		Totale dell'articolo 80	2.152.390	1.800.000	1.890.475,85
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	2.152.390	1.800.000	1.890.475,85

COMMISSIONE

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Commento
70		
	701	Stanziamento destinato a far fronte alle indennità forfettarie di funzione accordate in virtù dell'articolo 14, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.
	702	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di ricevimenti e di rappresentanza sostenute dai membri della Commissione e dai funzionari.
80		
	801	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di trasferta e di trasporto dei membri della Commissione.
	802	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di trasferta e di trasporto del personale e dei funzionari dei Gabinetti.
	803	Stanziamento destinato a far fronte al pagamento dell'indennità prevista dall'articolo 15 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.
	804	Le spese eccezionali sostenute dai funzionari trasferiti nei paesi e territori d'oltremare associati od in altri paesi d'oltremare vengono rimborsate, contro presentazione dei documenti giustificativi, entro i limiti seguenti : — per gli agenti della tariffa I, fino a 7.000 FB — per gli agenti della tariffa II, fino a 6.000 FB — per gli agenti della tariffa III, fino a 5.000 FB L'assegno non può essere riconcesso prima che siano trascorsi due anni, a meno che in detto periodo il funzionario abbia soggiornato almeno 120 giorni in regioni tropicali.

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale – Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	1.285.800	1.100.000	668.972,40
	902	Comitati	613.200	450.000	350.092,74

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
90		
	901	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di viaggio e di soggiorno degli esperti governativi ed altri, chiamati a far parte di gruppi di studio e di lavoro, nonché dei Comitati d'esperti e delle commissioni istituiti per le industrie del carbone e dell'acciaio e le spese di viaggio e di soggiorno degli esperti governativi messi a disposizione della Commissione dalle amministrazioni degli Stati membri.
	902	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di funzionamento dei Comitati istituiti dal trattato e dai regolamenti. *1° gruppo* (esperti governativi ed altri ammessi al beneficio del rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno) — Comitato monetario — Comitato di politica congiunturale — Comitato del Fondo sociale europeo — Comitato consultivo sulla libera circolazione dei lavoratori — Comitato tecnico per la libera circolazione dei lavoratori — Comitato consultivo dei trasporti — Comitato scientifico e tecnico. *2° gruppo* (esperti non governativi ammessi al beneficio del rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno) — Comitati consultivi professionali riguardanti l'organizzazione comune dei mercati agricoli : cereali, riso, carne suina, uova e pollame, tabacco; ortofrutticoli, vino, carne bovina, prodotti lattiero-caseari; grassi, zucchero, prodotti orticoli non commestibili, prodotti della pesca — Comitato consultivo non paritetico in materia di politica sociale in agricoltura — Comitato consultivo professionale in materia di politica di strutture agrarie. *3° gruppo* (esperti governativi ammessi unicamente al beneficio del rimborso delle spese di viaggio) — Comitato di politica del bilancio — Comitato per le tariffe — Comitato per il transito comunitario — Comitato per il perfezionamento attivo — Comitato per la definizione dell'origine paesi terzi — Comitato per il valore doganale — Comitato di politica economica a medio termine — Comitato consultivo in materia di intese e di posizioni dominanti — Comitato di gestione delle organizzazioni comuni di mercati agricoli : cereali e prodotti trasformati (+ riso), zucchero, oleaginosi, materie grasse, piante tessili; carne suina, carne bovina, prodotti lattiero-caseari, uova e pollame; ortofrutticoli, vini, alcolici e prodotti derivati, prodotti della pesca, tabacco, fioricoltura — Comitato comunitario (rete d'informazione contabile) — Comitato permanente per le strutture agrarie — Comitato del Fondo europeo agricolo d'orientamento e di garanzia — Comitato veterinario permanente — Comitato permanente per gli alimenti — Comitato permanente per le sementi e materiali di moltiplicazione agricoli, orticoli e forestali — Comitato permanente degli alimenti per gli animali — Comitato incaricato di assistere la Commissione nella determinazione dei costi dei trasporti.

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
	902	*(seguito)*			
	903	Comitato consultivo della CECA	91.000	91.000	39.589,50
	904	Organo permanente per la sicurezza nelle miniere di carbon fossile	60.000	60.000	20.537,30
		Totale dell'articolo 90	2.050.000	1.701.000	1.079.191,94
91		*Spese varie per riunioni organizzate in luoghi diversi dalle sedi provvisorie di lavoro della Commissione, per organizzazione e partecipazione a conferenze e congressi*	120.000	50.000	105.292,81
92		*Tirocini*			
	921	Spese per l'organizzazione di tirocini nei servizi dell'istituzione	280.000	270.000	246.197,42
	922	Compiti attribuiti all'istituzione per favorire lo sviluppo degli scambi di giovani lavoratori	20.000	20.000	17.018,84
		Totale dell'articolo 92	300.000	290.000	263.216,26

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento		
	902	*(seguito)* 4° *gruppo* (esperti governativi ed altri : i primi sono ammessi solo al rimborso delle spese di viaggio, mentre gli altri godono del rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno) — Comitato consultivo delle organizzazioni comuni di mercati (cereali, riso, carne suina) — Comitato consultivo paritetico per i problemi sociali dei salariati agricoli — Comitato consultivo per la formazione professionale — Comitato consultivo per i problemi sociali in materia di : a) trasporti stradali b) navigazione interna c) ferrovie d) pesca marittima — Comitato consultivo per i problemi sociali in uno o due rami d'industria — Commissioni miste per l'armonizzazione delle condizioni di lavoro : — industria carbonifera, — industria siderurgica.		
	903	Stanziamento destinato a far fronte alle indennità ed al rimborso delle spese di viaggio dei membri del Comitato consultivo, istituito in applicazione dell'articolo 18 del trattato di Parigi (credito specializzato).		
	904	Stanziamento destinato a coprire, oltre alle spese di viaggio e di trasporto dei membri e degli esperti, le spese relative agli esperimenti pratici del materiale di salvataggio e degli impianti di sicurezza nelle miniere di carbon fossile (stanziamento specializzato).		
				U.C.
91		a) Pubblicazione degli atti del quarto congresso sull'acciaio		30.000
		b) Organizzazione di giornate di studi		
		— sulla sicurezza del lavoro nelle industrie del settore CECA	35.000	
		— sul programma speciale di costruzione della CECA	5.000	
		c) Altre spese		40.000
				50.000
				120.000
92				
	921	Stanziamento per l'organizzazione di tirocini presso i servizi della Commissione. È inoltre opportuno continuare ad organizzare dei tirocini destinati a conferire ad un certo numero di giovani universitari una rapida formazione d'interprete di conferenze e di traduttore. L'aumento dello stanziamento deve permettere di elevare leggermente le indennità dei tirocinanti — che non sono state più modificate dal 1967 — per tener conto dell'aumento del costo della vita.		
	922	Stanziamento destinato a proseguire la realizzazione del primo programma comune di scambi di giovani lavoratori, adottato dai governi degli Stati membri il 9 maggio 1964 : azioni svolte in collegamento con le varie organizzazioni interessate, riunioni e materiale didattico per la preparazione dei tirocini.		

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi ed inchieste*			
	931	Studi ed inchieste di carattere limitato	815.000	750.000	722.143,72
	932	Studi ed inchieste sulla congiuntura	140.900	140.900	129.000,—
	933	Studi ed inchieste d'insieme di carattere comunitario	550.000	350.000	291.707,60
	934	Studi di carattere economico e sociale previsti dall'articolo 46 del trattato CECA	100.000	100.000	91.300,34
	935	Studi ed inchieste di carattere statistico	1.930.000	1.380.000	1.458.543,62
		Totale dell'articolo 93	3.535.900	2.720.900	2.692.695,28
94		*Spese di processi*	33.000	35.000	21.500,51
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	6.038.900	4.796.900	4.161.896,80

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
93		
	931	Stanziamento destinato a permettere ai servizi della Commissione di finanziare, nei settori d'applicazione dei trattati CEE-CEEA-CECA, i programmi di studi e d'inchieste in corso, di finanziare gli studi integrativi a quelli intrapresi nel 1969 e nagli anni precedenti, e di pagare gli onorari degli esperti che apportano un concorso temporaneo alla Commissione per studi determinati.
	932	Lo stanziamento di 140.900 unità di conto deve permettere : a) la continuazione delle indagini congiunturali periodiche, vale a dire : U.C. — l'inchiesta mensile di congiuntura presso i capi azienda della Comunità 77.800 — l'inchiesta di congiuntura sugli investimenti 18.500 — l'inchiesta nel settore della costruzione 44.600 b) l'attuazione di un'inchiesta di congiuntura presso i consumatori — 140.900
	933	Stanziamento che dovrà permettere alla Commissione di proseguire il suo programma di studi ed inchieste d'insieme che presentano un carattere comunitario. Questo stanziamento di 550.000 unità di conto comprende un importo di 200.000 unità di conto (di cui 100.000 unità di conto bloccate) per il finanziamento degli studi nel settore della ricerca e della tecnologia.
	934	A norma dell'articolo 46-4 del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, quest'ultima, previa consultazione dei governi e degli ambienti interessati, deve partecipare, su richiesta dei rispettivi governi, allo studio delle possibilità di reimpiego, nelle industrie esistenti o in nuove attività da creare, della manodopera resa disponibile dall'evoluzione del mercato o dalle trasformazioni tecniche. Data la natura di tale stanziamento, la sua valutazione ha necessariamente un carattere indicativo, poiché l'intervento della Commissione dipende essenzialmente dalle azioni e dai mezzi impiegati dai governi nei campi in questione.
	935	Lo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) inchieste per sondaggio sulle forze di lavoro 800.000 b) altri studi ed inchieste 1.130.000 1.930.000

COMMISSIONE

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*			
	1001	Pubblicazioni di carattere generale	587.000	575.000	512.052,37
	1002	Pubblicazioni di carattere statistico	440.000	420.000	369.763,30
		Totale dell'articolo 100	1.027.000	995.000	881.815,67
101		*Gazzetta ufficiale*	1.000.000	900.000	873.960,—
102		*Spese di informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche*			
	1021	Spese correnti di divulgazione	70.000	62.000	50.861,86
	1022	Spese d'informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche del Servizio stampa e informazione	2.360.000	2.150.000	2.008.679,48
		Totale dell'articolo 102	2.430.000	2.212.000	2.059.541,34
		TOTALE DEL CAPITOLO X	4.457.000	4.107.000	3.815.317,01
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	23.000	23.000	13.079,08
111		*Circoli per il personale*	94.000	88.000	65.568,80

COMMISSIONE

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento
100		
	1001	Lo stanziamento di 587.000 unità di conto è destinato a far fronte alle spese di riproduzione e di pubblicazione — delle pubblicazioni previste dal trattato o dai regolamenti del Consiglio — dei periodici pubblicati dalla Commissione — delle altre pubblicazioni periodiche o non — dei lavori di elaborazione (contratti d'autori), revisione, edizione, utilizzazione della documentazione tecnica e industriale in materia di applicazione degli irraggiamenti e isotopi. Lo stanziamento previsto non comprende le spese del personale che potrebbero venir richieste dall'Ufficio pubblicazioni.
	1002	Stanziamento destinato a far fronte alle spese per le pubblicazioni dell'Ufficio statistico nel 1970. Esso non comprende le spese del personale che potrebbero venir richieste dall'Ufficio pubblicazioni.
101		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di pubblicazione della Gazzetta ufficiale. Gli introiti dalla vendita della Gazzetta ufficiale figurano all'articolo 32 del prospetto delle entrate della Commissione sotto la voce « Vendita di pubblicazioni e stampati ». L'aumento, rispetto al 1969, dello stanziamento richiesto è motivato da una tiratura sempre più forte, dovuta alla pubblicazione dei vari regolamenti d'applicazione nel quadro delle organizzazioni comuni dei mercati dei prodotti agricoli. Lo stanziamento previsto non comprende le spese di personale che potrebbero venir richieste dall'Ufficio pubblicazioni.
102		
	1021	Questi stanziamenti sono destinati a far fronte alle spese di stampa e di diffusione di opuscoli (testi dei discorsi dei membri della Commissione, pieghevoli distribuiti a titolo gratuito, ecc.), nonché alle spese di diffusione delle cognizioni tecniche ed economiche.
	1022	Questo stanziamento è destinato all'informazione del pubblico, con tutti i mezzi tecnici appropriati, sugli obiettivi e le attività delle Comunità europee.
110		Stanziamento destinato a coprire gli interventi della Commissione a favore di agenti che si trovassero in una situazione sociale particolarmente difficile (applicazione dell'articolo 76 dello statuto dei funzionari).
111		Stanziamento destinato a contribuire al pagamento dell'affitto del circolo per il personale insediato in rue Archimède, nonché ad ogni altra iniziativa atta a promuovere i rapporti sociali tra gli agenti di diverse nazionalità. Lo stanziamento copre anche gli acquisti di libri, riviste, giornali e dischi messi a disposizione del personale al circolo, le sovvenzioni ai circoli sportivi, culturali, ecc.

COMMISSIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE *(seguito)*

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
112		*Mense*	58.000	58.000	41.418,58
113		*Dispensari*	70.000	61.000	44.744,96
114		*Altri interventi*	142.900	100.000	101.271,16
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	387.900	330.000	266.082,58
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	30.000	25.500	20.940,—
121		*Mobilio*	110.000	95.000	46.813,73
122		*Materiale ed impianti tecnici*	165.000	164.300	148.072,90
123		*Materiale da trasporto*	—	200	—
124		*Dotazione di biblioteca*	115.000	115.000	116.859,50
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	420.000	400.000	332.686,13

COMMISSIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE *(seguito)*

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento
112		Stanziamento destinato a provvedere : — alla manutenzione ed alle riparazioni del materiale esistente; — al rinnovo e agli ulteriori acquisti di materiale da cucina; — agli acquisti di materiale complementare reso necessario dal continuo aumento dei frequentatori del ristorante in seguito al raggruppamento dei servizi.
113		Stanziamento destinato a far fronte : — alle spese di funzionamento dei Gabinetti medici (acquisto di apparecchi sanitari, prodotti farmaceutici); — alle spese per la tutela medica previste dall'articolo 59 dello statuto dei funzionari; — alle spese per esami speciali e di sorveglianza speciale (CEEA).
114		Stanziamento destinato a far fronte : — agli interventi a favore degli agenti o delle loro famiglie, diversi da quelli da imputare agli altri articoli di questo capitolo, quali le colonie di vacanze, scouts e guide, feste natalizie, assistenza giuridica, assistenza familiare — alla sovvenzioni a favore dell'asilo-nido di Bruxelles e del giardino d'infanzia di Lussemburgo.
120		Stanziamento destinato a completare la dotazione di macchine da ufficio.
121		Stanziamento destinato all'acquisto di scaffalature ed altro mobilio per magazzini, biblioteche, archivi e di qualche altro mobile supplementare.
122		Stanziamento destinato a far fronte agli acquisti d'attrezzature per il servizio telefonico, il servizio conferenze e i laboratori di stampa e riproduzione, alle spese di manutenzione, di spedizione e di movimentazione.
124		Stanziamento destinato all'acquisto di opere, documenti ed altre pubblicazioni non periodiche necessarie ai servizi della Commissione.

COMMISSIONE

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XIII			
130		*Acquisto d'immobili*	—	—	7.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XIII	—	—	7.000,—
		CAPITOLO XIV			
140		*Aiuti e contributi ad istituti di insegnamento superiore*	35.500	35.500	32.500,—
141		*Aiuti a movimenti d'interesse europeo*	63.000	63.000	63.000,—
142		*Sovvenzioni a congressi e manifestazioni occasionali*	30.000	60.000	54.129,88
143		*Borse di studio*			
	1431	Borse di studio per la frequenza d'istituti di studi europei	20.000	20.000	19.900,—
	1432	Borse di studio per il perfezionamento di interpreti di conferenza	5.000	4.000	3.800,—
		Totale dell'articolo 143	25.000	24.000	23.700,—
144		*Premi europei ed aiuti alla pubblicazione di opere a carattere scientifico*	2.000	2.000	6.000,—
145		*Altri interventi*	118.000	118.000	100.000,—

COMMISSIONE

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

Art.	Voce	Commento	
140		Stanziamento destinato a far fronte agli interventi della Commissione in attività che presentano un interesse per il funzionamento e lo sviluppo delle Comunità ed in generale per l'integrazione europea. Questi interventi potranno assumere le forme seguenti : — aiuti ad istituti d'insegnamento superiore che svolgono un programma concernente l'integrazione europea; — aiuti a gruppi, movimenti o attività di carattere europeo; — contributi o partecipazioni all'organizzazione di congressi o di manifestazioni occasionali di carattere europeo o di carattere scientifico che presentano un reale interesse per le Comunità; — assegnazione di borse di studio, di premi europei e partecipazione alla pubblicazione, traduzione, diffusione di opere a carattere scientifico che presentano un interesse per le Comunità ai fini dello studio dei problemi dell'Europa; — assegnazione di borse di studio per la formazione intensiva di interpreti di conferenza, allo scopo di risolvere il problema della penuria d'interpreti qualificati che conoscano le lingue delle Comunità.	
145		Stanziamento a carattere sociale destinato : a) — ai soccorsi che la CECA accorda alle vittime di infortuni nelle imprese del carbone e dell'acciaio; — alla fondazione Paul Finet creata per svolgere un'azione in profondità concedendo aiuti agli organi dei lavoratori periti in seguito ad infortuni sul lavoro od a malattie professionali b) Alla sovvenzione concessa al CIS (Centro internazionale d'informazione di sicurezza e d'igiene del lavoro dell'UIL) nel quadro della convenzione conclusa, nel 1959, tra l'Alta Autorità della CECA e il Centro per la collaborazione che quest'ultimo apporta nell'ambito della sicurezza, dell'igiene e della medicina del lavoro (stanziamento specializzato)	U.C. 100.000 18.000 118.000

COMMISSIONE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI *(seguito)*

CAPITOLO XV — SPESE RELATIVE AL CONTROLLO DI SICUREZZA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
146		*Partecipazione della CEE alla lotta contro la nuova epidemia di febbre aftosa tipo « A » in Turchia*	—	—	360.000,—
147		*Partecipazione della CEE alla lotta contro la peste suina africana : lotta sul terreno*	—	—	1.162.000,—
148		*Aiuto a favore dei lavoratori licenziati dalle miniere di zolfo in Italia*	500.000	2.250.000	1.300.000,—
149		*Contributo per il funzionamento dell'agenzia di approvvigionamento*	133.005	118.090	109.999,99
		TOTALE DEL CAPITOLO XIV	906.505	2.670.590	3.211.329,87
		CAPITOLO XV			
150		*Sopralluoghi e missioni*	135.100	55.000	26.746,64
151		*Spese per tirocini*	15.000	6.000	—
152		*Prelievi di campioni e analisi*	50.000	9.000	1.239,48
153		*Materiale tecnico*	50.000	11.000	3.419,08
154		*Spese di riunioni e studi*	20.000	19.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XV	270.100	100.000	31.405,20

COMMISSIONE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI *(seguito)*

CAPITOLO XV — SPESE RELATIVE AL CONTROLLO DI SICUREZZA

Art.	Voce	Commento
148		In base alla decisione del Consiglio del 19 dicembre 1966, la Comunità è autorizzata ad accordare all'Italia un importo massimo di 4.200.000 unità di conto, a titolo di concorso comunitario, per le spese sostenute da detto paese per concedere ai lavoratori licenziati in seguito alla riorganizzazione delle miniere italiane di zolfo, aiuti appropriati e borse destinate alla formazione professionale dei loro figli. Per il 1970, la spesa è valutata in 500.000 unità di conto, il che porta l'intervento concesso finora a 4.050.000 unità di conto.
149		Contributo necessario per assicurare il pareggio fra entrate e spese dello stato di previsione speciale dell'Agenzia di approvvigionamento. Lo stanziamento è estimativo.
150		L'aumento degli stanziamenti previsti in questo articolo è giustificato dal maggior numero di ispettori autorizzato dal Consiglio.
151		L'entrata in servizio di nuovi ispettori ed ispettori aggiunti pone con acutezza il problema della formazione di tali agenti. Gli stanziamenti previsti in questo articolo sono destinati a permettere ad una parte almeno di tali nuovi agenti di compiere tirocini di formazione presso istituzioni adatte.
152		L'aumento dello stanziamento è giustificato : a) dall'aumento delle ispezioni; b) dalla continuazione del sistema di ispezione rafforzata attuato nel 1969; c) dall'entrata in funzione di nuove officine per il ritrattamento di combustibile irradiato prevista per l'anno 1970.
153		Stanziamento necessario per rendere possibile l'acquisto di materiale e di equipaggiamento speciale rispondente alle prescrizioni rigorose per ogni tipo di impianto.
154		La Commissione prevede di tenere nel 1970 un certo numero di riunioni di esperti per discutere sui diversi problemi relativi all'esercizio del Controllo di sicurezza ed alla programmazione delle future attività in tale campo. È inoltre necessario affidare l'esecuzione di taluni studi particolari a specialisti altamente qualificati. Le previsioni per le spese di personale per il controllo di sicurezza sono comprese nelle previsioni generali che figurano al capitolo II per un importo di 674.800 unità di conto.

COMMISSIONE

CAPITOLO XVI — SPESE RELATIVE ALLA PROTEZIONE SANITARIA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XVI			
160		*Spese per riunioni, onorari d'esperti*			
	1601	Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni	22.700	19.000	8.417,56
	1602	Onorari di esperti, spese per studi	15.000	15.000	12.552,—
	1604	Conferenze	8.000	8.000	1.877,14
		Totale dell'articolo 160	45.700	42.000	22.846,70
161		*Spese per tirocini*	2.000	p.m.	—
162		*Ispezione degli impianti di controllo (art. 35 del trattato CEEA) e missioni*	16.000	15.000	8.907,53
163		*Acquisto di materiale e di attrezzature speciali*			
	1631	Impianto mobile di decontaminazione	p.m.	p.m.	—
	1632	Materiale tecnico vario	p.m.	p.m.	—
	1633	Apparecchiatura varia per la misura della radioattività ambiente	1.000	1.000	—
		Totale dell'articolo 163	1.000	1.000	—
164		*Pubblicazioni del servizio della protezione sanitaria*			
	1641	Pubblicazioni del servizio della protezione sanitaria	18.000	16.000	12.618,48
		TOTALE DEL CAPITOLO XVI	82.700	74.000	44.372,71

COMMISSIONE

CAPITOLO XVI — SPESE RELATIVE ALLA PROTEZIONE SANITARIA

Art.	Voce	Commento
160		
	1601	Stanziamento destinato a coprire le spese per i vari gruppi di esperti che verranno convocati dalla direzione « Protezione sanitaria » : gruppo di esperti « Norme fondamentali »; gruppo dei rappresentanti delle autorità competenti (art. 36 del trattato); gruppi di esperti tecnici in materia di contaminazione radioattiva della catena alimentare e di dosimetria.
	1602	Stanziamento per render possibile la continuazione del programma di studi relativo in particolare alla dosimetria dai neutroni e, alla dosimetria in caso d'infortuni, all'applicabilità delle norme fondamentali dell'Euratom da parte dei piccoli impianti industriali che si servono di radioisotopi e alla nozione dei carichi corporei massimi ammissibili.
	1604	Stanziamento previsto per organizzare le due seguenti manifestazioni : — colloquio sui problemi particolari della protezione sanitaria intorno ai centri nucleari; — seminario di formazione e d'informazione sui temi attuali della protezione contro le radiazioni.
161		Stanziamento destinato a coprire le spese per tirocini di specializzazione da far effettuare ad alcuni funzionari della protezione sanitaria nei paesi della Comunità ed eventualmente in Gran Bretagna.
162		Stanziamento destinato a coprire le spese delle visite di controllo e di ispezione degli impianti del CCR dell'Euratom a delle stazioni di controllo e di misura nei paesi della Comunità; copre anche le altre missioni del personale della protezione sanitaria nonché la loro partecipazione a riunioni scientifiche e tecniche.
164		
	1641	Stanziamento destinato alla pubblicazione degli atti delle conferenze organizzate nel quadro delle attività della protezione sanitaria, nonché all'acquisto di pubblicazioni e di opere specializzate. Copre ugualmente le spese di stampa delle guide e manuali che la Direzione della protezione sanitaria si propone di pubblicare nel 1970.

COMMISSIONE

CAPITOLO XVII — SPESE RELATIVE ALLA DIFFUSIONE DELLE COGNIZIONI

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XVII			
170		*Acquisto di libri e abbonamenti*	100.000	—	—
171		*Pubblicazioni scientifiche e tecniche*	215.000	—	—
172		*Materiale speciale di biblioteca, di documentazione e di riproduzione*	135.000	—	—
173		*Ricerche documentarie*	160.000	—	—
174		*Spese di deposito, ottenimento e mantenimento dei brevetti*	150.000	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVII	760.000	—	—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	4.232.500	9.208.850	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	4.232.500	9.208.850	—
		Totale del titolo II	**33.952.070**	**36.082.495**	**25.918.512,11**
		Totale dei titoli I e II	**97.187.208**	**92.997.140**	**75.841.955,65**

COMMISSIONE

CAPITOLO XVII — SPESE RELATIVE ALLA DIFFUSIONE DELLE COGNIZIONI

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
170		Stanziamento destinato all'acquisto di opere, abbonamenti correnti, conservazione e manutenzione delle opere e dei periodici, impianto di schedari o cataloghi, nonché di lavori meccanografici.
171		Stanziamento avente per oggetto l'edizione e la distribuzione delle relazioni sui risultati del programma delle ricerche e di periodici con riferimenti bibliografici o di « abstracts » nonché la comunicazione dei risultati del programma, conformemente all'articolo 13 del trattato Euratom e la relativa valorizzazione.
172		Stanziamento destinato a finanziare le ore lavorative su ordinatore, l'affitto di macchine a schede perforate, le attrezzature di riproduzione xerografica, l'acquisto di carte di nastri magnetici e di piccolo materiale speciale di documentazione e per biblioteche.
173		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di ricerca documentaria effettuata sotto contratto da terzi, volta alla istituzione di bibliografie, schedari, compendi, ecc.
174		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di deposito, d'esame e di rilascio dei brevetti che proteggono le invenzioni conseguite in esecuzione del programma delle ricerche dell'Euratom, nonché alle spese di convalida e di gestione dei brevetti depositati nel corso degli esercizi precedenti.
180		Lo stanziamento iscritto in questo capitolo ha un carattere essenzialmente previsionale e può essere utilizzato solo mediante storni a favore di altri capitoli del bilancio, secondo la procedura prevista all'articolo 14 del regolamento finanziario. La valutazione dello stanziamento di questo capitolo tiene conto in particolare delle differenze di cambio registrate nei movimenti di fondi del settore amministrativo ed agricolo, del pagamento delle indennità di cessazione dal servizio e di altre indennità a favore dei funzionari che non avrebbero l'intenzione di protrarre al di là dei 10 od 11 anni la loro attività presso la Commissione e delle spese non prevedibili al momento del deposito del progetto preliminare di bilancio. Esso non comprende le incidenze finanziarie che potranno risultare dalla revisione dello statuto dei funzionari.

COMMISSIONE

TITOLO III

ALTRE SPESE

CAPITOLO XXV — CONTRIBUTI ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLE SCUOLE EUROPEE E PARTECIPAZIONE ALLE ESPOSIZIONI INTERNAZIONALI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXV			
251		*Scuole europee*			
	2511	Scuola europea di Bruxelles	1.319.380	1.181.150	962.772,—
	2512	Scuola europea di Lussemburgo	818.650	725.650	664.388,—
		Totale dell'articolo 251	2.138.030	1.906.800	1.627.160,—
252		*Partecipazione delle Comunià europee alle esposizioni internazionali*	500.000	900.000	3.972,30
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	2.638.030	2.806.800	1.631.132,30
		Totale del titolo III	**2.638.030**	**2.806.800**	**1.631.132,30**
		Totale dei titoli da I a III	**99.825.238**	**95.803.940**	**77.473.087,95**

COMMISSIONE

TITOLO III

ALTRE SPESE

CAPITOLO XXV — CONTRIBUTI ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLE SCUOLE EUROPEE E PARTECIPAZIONE ALLE ESPOSIZIONI INTERNAZIONALI

Art.	Voce	Commento
251		Nella riunione del 12 e 13 maggio 1969, il consiglio superiore ha approvato i bilanci delle scuole europee per l'esercizio 1970. Tenuto conto delle spese sostenute direttamente dagli Stati membri e delle diverse entrate degli istituti, il contributo della Commissione alle spese di funzionamento di ciascuna scuola ammonta a : U.C. Scuola di Bruxelles 1.319.380 Scuola di Lussemburgo 818.650 2.138.030
252		Partecipazione delle Comunità all'esposizione internazionale di Osaka : secondo versamento, il cui importo, in seguito a varie circostanze imprevedibili intervenute dopo l'elaborazione delle previsioni iniziali è stato portato da 380.000 unità di conto a 500.000 unità di conto.

COMMISSIONE

TITOLO IV

SPESE OPERAZIONALI RELATIVE ALL'ATTUAZIONE DELLE POLITICHE COMUNI

CAPITOLO XXXIV — PROBLEMI SOCIALI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXXIV			
340		*Commissione amministrativa per la sicurezza sociale dei lavoratori migranti*	170.600	160.200	130.380,14
341		*Compiti attribuiti alla Commissione nel settore della formazione professionale*	78.000	48.000	24.000,—
342		*Organizzazione di tirocini per assistenti sociali e funzionari nazionali in diversi settori sociali*	45.000	45.000	26.063,02
343		*Conferenze e congressi*	—	16.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXIV	293.600	269.200	180.443,16

COMMISSIONE

TITOLO IV

SPESE OPERAZIONALI RELATIVE ALL'ATTUAZIONE DELLE POLITICHE COMUNI

CAPITOLO XXXIV — PROBLEMI SOCIALI

Art.	Voce	Commento	
340		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di funzionamento della commissione amministrativa per la sicurezza sociale dei lavoratori migranti durante il 1970.	
341		Lo stanziamento di 78.000 unità di conto è destinato a finanziare i seguenti tipi d'attività :	U.C.
		a) tirocini di perfezionamento per i quadri di imprese industriali dei paesi africani e latino-americani nel quadro del prolungamento del protocollo d'accordo concluso dall'Alta Autorità della CECA nel 1965	30.000
		b) tirocini di perfezionamento per quadri dirigenti degli ambienti economici e sociali dei paesi della Comunità (perfezionamento dei responsabili della formazione e preparazione alle tecniche di gestione dell'impresa)	30.000
		c) contributo della Commissione per l'organizzazione di manifestazioni e riunioni di studio d'interesse comunitario, l'incoraggiamento e l'attuazione di concorsi e di esami su scala europea, di visite di informazione ad istituti pedagogici, di lavori tecnici preparatori	18.000
			78.000
342		Il programma per l'anno 1970 prevede i seguenti tirocini :	
		— tirocini per funzionari degli ispettorati del lavoro degli Stati membri	18.460
		— tirocini per assistenti d'azienda delle industrie della CECA	3.000
		— tirocini per assistenti sociali e funzionari nazionali che si occupano dei vari settori del campo sociale	3.600
		— tirocini per assistenti sociali che si occupano dei servizi sociali dei lavoratori migranti	3.940
		— tirocini per funzionari dei servizi nazionali dell'occupazione (studio dei problemi di struttura, d'organizzazione e di funzionamento dei servizi dell'occupazione)	16.000
			45.000
343		Lo stanziamento previsto inizialmente a questo articolo è stato trasferito all'articolo 91.	

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXV — AGRICOLTURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXXV			
350		*Interventi comunitari nella lotta contro le epidemie che minacciano il bestiame negli Stati membri*			
	3503	Partecipazione della CEE alla lotta contro la peste suina africana : programma di ricerca comune	30.000	300.137	304.051,38
		Totale dell'articolo 350	30.000	300.137	304.051,38
351		*Partecipazione della CEE alle misure relative alla commercializzazione di materiali di moltiplicazione e sementi*			
	3511	Organizzazione di campi comparativi per materiali di moltiplicazione e sementi	36.000	36.000	29.220,28
	3512	Misure dirette a costatare l'equivalenza dei sistemi di certificazione delle sementi dei paesi terzi con i sistemi della CEE	5.000	5.000	563,26
		Totale dell'articolo 351	41.000	41.000	29.783,54
352		*Rete d'informazione contabile agricola nella Comunità*	250.000	250.000	22.500,—
353		*Misure sanitarie in materia di scambi intercomunitari di carni fresche*	5.000	5.000	—
354		*Partecipazione della CEE alle spese derivanti dall'applicazione dell'accordo internazionale sui cereali*	36.410	34.250	15.940,80
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXV	362.410	630.387	372.275,72

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXV — AGRICOLTURA

Art.	Voce	Commento
350		
	3503	I lavori per il coordinamento delle ricerche per combattere la peste suina africana dovranno essere continuati nel 1970 e necessitano di uno stanziamento supplementare di 30.000 unità di conto destinate a far fronte : — alle spese per riunioni plenarie scientifiche ed amministrative, nonché per riunioni di gruppi di lavoro amministrativo; — alle spese per la pubblicazione delle relazioni di sintesi di schede tecniche, di comunicazioni scientifiche, estratti.
351		
	3511	Le quattro direttive sulla commercializzazione delle sementi e dei materiali di moltiplicazione agricoli e forestali (GU n. 125 dell'11.7.1966) nonché la direttiva sui materiali di moltiplicazione vegetativa della vigna, prevedono l'organizzazione di campi comparativi, all'interno della Comunità, nei quali venga effettuato ogni anno un controllo a posteriori di campioni di materiali di moltiplicazione e di sementi prelevati per sondaggio, o delle prove. Per il 1970 si prevede di continuare gli stessi tipi di attività svolte nel 1969.
	3512	L'articolo 16 delle direttive sementi di barbabietole, di piante da foraggio, di cereali, e gli articoli 15 e 14 delle direttive materiali di moltiplicazione di patate e materiali forestali di riproduzione, prevedono che il Consiglio, su proposta della Commissione, costati se le sementi o i materiali di moltiplicazione prodotti in un paese terzo offrano, dal punto di vista delle esigenze stabilite nelle norme comunitarie in merito alla loro certificazione, le stesse garanzie delle sementi e dei materiali di moltiplicazione prodotti nella Comunità e siano conformi alle disposizioni contenute nelle direttive citate. Lo stanziamento di 5.000 unità di conto servirà a far fronte alle spese di trasferta degli esperti incaricati di raccogliere gli elementi che permetteranno alla Commissione di presentare al Consiglio le proposte di decisione per riconoscere l'equivalenza delle sementi raccolte e certificate nei paesi terzi.
352		Nel 1970, il numero delle schede da spogliare ammonterà a 10.000; considerando 25 unità di conto per ogni scheda (cfr. regolamento n. 79/65/CEE — GU n. 109 del 23.6.1965), è necessario uno stanziamento di 250.000 unità di conto.
353		In applicazione della direttiva del 13 maggio 1965 relativa alla procedura da seguire per la formulazione di pareri in materia di riconoscimento ufficiale dei macelli e laboratori di sezionamento negli scambi intracomunitari di carni fresche, gli onorari, le spese di viaggio e di soggiorno degli esperti veterinari incaricati delle ispezioni sono valutati per il 1970 a 5.000 unità di conto.
354		Il contributo della CEE alle spese del bilancio del Consiglio internazionale del grano per il 1970 è stato valutato come segue : a) contributo inerente al primo trimestre 1970 (secondo semestre dell'esercizio finanziario 1969/1970) 7.224 £ b) contributo inerente al secondo semestre 1970 (primo semestre dell'esercizio finanziario 1970/1971) 7.946 £ 15.170 £ oppure 36.408 U.C. Importo arrotondato a 36.410 U.C.

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXVIII — SVILUPPO DELL'OLTREMARE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXXVIII			
380		*Borse di studio a cittadini dei paesi associati*	1.000.000	1.000.000	1.000.000,—
381		*Colloqui per cittadini dei paesi d'oltremare non associati*	10.000	7.500	7.500,—
382		*Sovvenzioni della Comunità economica europea per il funzionamento dell'associazione europea per la cooperazione (spese amministrative della sede)*	385.000	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXVIII	1.395.000	1.007.500	1.007.500,—
		Totale del titolo IV	**2.051.010**	**1.907.087**	**1.560.218,88**
		Totale dei titoli dal I al IV	**101.876.248**	**97.711.027**	**79.033.306,83**

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXVIII — SVILUPPO DELL'OLTREMARE

Art.	Voce	Commento
380		Stanziamento destinato a far fronte alle spese derivanti dall'assegnazione di 300 borse di studio presso istituti o scuole specializzate dei paesi della CEE, degli Stati d'oltremare associati o eventualmente di altri paesi, a cittadini dei paesi associati (comprese spese di viaggio, tasse scolastiche, assicurazioni...)
381		Stanziamento destinato a far fronte ad una parte delle spese effettuate da cittadini dei paesi non associati che partecipano a colloqui misti, ossia che raggruppano cittadini dei paesi africani e malgascio associati alla CEE e dei paesi d'oltremare non associati. Data la natura di queste spese, esse non possono essere assunte a carico del Fondo europeo di sviluppo.
382		A seguito del giudizio favorevole formulato dal Consiglio il 28 giugno 1969 al momento della sigla della nuova convenzione di associazione con i SAMA, la Comunità si è impegnata ad accogliere nel proprio bilancio di funzionamento le spese amministrative della sede dell'associazione europea per la cooperazione, spese che per il 1970 sono valutate in 385.000 unità di conto.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

A. FONDO SOCIALE EUROPEO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XLV			
		SPESE PREVISTE DALL'ARTICOLO 125, PARAGRAFO 1, LETTERA a), DEL TRATTATO CEE			
451		*Rieducazione professionale*	60.000.000	32.176.461	22.884.535,38
452		*Nuovà sistemazione*	4.000.000	1.269.176	1.666.448,06
		TOTALE DEL CAPITOLO XLV	64.000.000	33.445.637	24.550.983,44
		CAPITOLO XLVI			
		SPESE PREVISTE DALL'ARTICOLO 125, PARAGRAFO 1, LETTERA b), DEL TRATTATO CEE			
461		*Riconversione*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XLVI	—	—	—
		Totale del titolo speciale A	**64.000.000**	**33.445.637**	**24.550.983,44**

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

A. FONDO SOCIALE EUROPEO

Art.	Voce	Commento
		Lo stanziamento di 64.000.000 di unità di conto è destinato a rimborsare agli Stati membri, alle condizioni previste dal regolamento n. 9, le spese sostenute nel quadro delle azioni previste dall'articolo 125, paragrafo 1, del trattato istitutivo della CEE. Corrisponde alle stime fornite dagli Stati membri in merito alle domande di intervento del Fondo che verranno presentate nel 1970. Il Comitato del Fondo sociale europeo ha emesso, il 10 luglio 1969, parere favorevole all'iscrizione di detto importo nello stato di previsione della Commissione per l'esercizio 1970.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		SEZIONE GARANZIA			
		a) *Restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi*			
L	500	Cereali	102.271.250	489.006.000	297.674.765
LI	510	Latte e prodotti lattiero-caseari	84.166.000	337.500.000	246.513.593
LII	520	Carne suina	14.022.250	42.830.000	41.863.966
LIII	530	Uova	427.750	2.210.000	1.183.801
LIV	540	Pollame	1.618.000	6.430.000	4.685.662
LV	550	Carne bovina	1.600.000	9.000.000	4.625.488
LVI	560	Riso	1.844.250	18.000.000	5.231.523
LVII	570	Grassi	1.150.000	7.800.000	3.317.421
LVIII	580	Ortofrutticoli	p.m.	2.000.000	—
LIX	590	Zucchero	9.000.000	170.000.000	25.996.323
LX	600	Prodotti agricoli trasformati in merci non comprese nell'allegato II	3.500.000	20.000.000	8.274.115
		Prodotti trasformati a base di ortofrutticoli	p.m.	p.m.	—
		Totale a)	219.599.500	1.104.776.000	639.366.657
		b) *Interventi sul mercato interno*			
LXVI		*Cereali*			
	660	Interventi aventi scopo e funzione identici alle restituzioni	5.733.000	26.350.000	16.845.028
	661	Altri interventi sul mercato interno	42.623.000	190.950.000	109.968.961
LXVII		*Prodotti lattiero-caseari*			
	671	Altri interventi sul mercato interno	58.750.000	315.310.000	92.073.980
LXVIII		*Grassi*			
	681	Altri interventi sul mercato interno	51.790.000	228.000.000	153.428.032

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA

Commento

Gli stanziamenti richiesti a titolo del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia per l'esercizio 1970 coprono le spese imputabili al Fondo a norma dei regolamenti nn. 25 (1962), 17/64/CEE, 130/66/CEE, 741/67/CEE, 742/67/CEE e dei regolamenti finanziari relativi al FEAOG nn. 64/127 e 67/640.

La consultazione del Comitato del Fondo, prevista dall'articolo 27, paragrafo 1, lettera b), del regolamento n. 17/64/CEE ha avuto luogo il 13 ottobre 1969.

Tali stanziamenti hanno carattere estimativo e provvisorio e non pregiudicano la chiusura definitiva dei conti.

I. SEZIONE GARANZIA

Gli stanziamenti iscritti corrispondono

A. a concorrenza di 2.058.990.000 unità di conto per le transazioni dopo il 1° luglio 1969.

Questo importo è iscritto fatte salve le disposizioni finanziarie da adottare per il periodo dal 1° luglio 1969 al 31 dicembre 1969 e con riserva di una regolamentazione relativa al finanziamento delle risorse e delle spese del FEAOG dal 1° gennaio 1970, nel quadro del regolamento n. 25 del Consiglio.

B. a concorrenza di 92.595.000 unità di conto a stanziamenti per il periodo 1966/1967 — iscritti al bilancio dell'esercizio 1968 e riportati successivamente all'esercizio 1969 — che hanno potuto essere utilizzati prima del 31 dicembre 1969.

Tale reiscrizione deve permettere di pagare il saldo dovuto per il periodo 1966/1967 per il quale era stato versato nel 1968 un acconto pari al 75 % degli stanziamenti previsti dal bilancio.

C. a concorrenza di 304.200.000 unità di conto a stanziamenti per il periodo 1967/1968 — iscritti al bilancio dell'esercizio 1968 e riportati successivamente all'esercizio 1969 — che non hanno potuto essere utilizzati prima del 31 dicembre 1969.

Tale reiscrizione deve consentire di pagare il saldo delle spese.

Acconti per il 75 % sono stati pagati sul bilancio 1968.

a) *Restituzione all'esportazione verso i paesi terzi*

Il finanziamento delle restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi trova il suo fondamento negli articoli 3, paragrafo 1, lettera a, del regolamento n. 25 (1962), 2 e 4 del regolamento n. 17/64/CEE, 7 e 8 del regolamento n. 130/66/CEE e 1 e 2 del regolamento n. 741/67/CEE.

b) *Interventi sul mercato interno*

Il finanziamento degli interventi sul mercato interno trova il suo fondamento negli articoli 3, paragrafo 1, lettere b) e c), del regolamento n. 25 (1962) e 5 e 6 del regolamento n. 17/64/CEE.

c) *Altre spese*

— olio di vinaccioli a norma del regolamento (CEE) n. 1039/68
— sovvenzioni per i cereali da foraggio importati in Italia a norma del regolamento (CEE) n. 1600/68.

d) *Spese a titolo della sezione garanzia per le transazioni dopo il 1° luglio 1969 : 2.058.990.000 U.C.*

Questo importo è iscritto fatte salve le disposizioni finanziarie da adottare per il periodo dal 1° luglio 1969 al 31 dicembre 1969 e con riserva di una regolamentazione relativa al finanziamento delle risorse e delle spese del FEAOG dal 1° gennaio 1970 nel quadro del regolamento n. 25 del Consiglio.

L'importo di 2.058.990.000 unità di conto è iscritto al capitolo LXXIX bis fatte salve le disposizioni finanziarie da adottare per il periodo dal 1° luglio 1969 al 31 dicembre 1969 e con riserva di una regolamentazione relativa al finanziamento delle risorse e delle spese del FEAOG dal 1° gennaio 1970, nel quadro del regolamento n. 25 del Consiglio.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
LXIX		*Ortofrutticoli*			
	690	Interventi aventi scopo e funzione identici alle restituzioni	5.015.000	45.000.000	13.440.117
LXX		*Riso*			
	701	Altri interventi sul mercato interno	84.500	204.000	190.519
LXXI		*Carne suina*	p.m.	200.000	—
LXXII		*Carne bovina*	p.m.	13.000.000	—
LXXIII		*Zucchero*			
	730	Interventi aventi scopo e funzione identici alle restituzioni	p.m.	64.400.000	24.720.418
	731	Altri interventi sul mercato interno	12.000.000	67.600.000	—
		Totale b)	175.995.500	951.014.000	410.667.055
		c) *Altre spese*			
LXXVIII	780	Zucchero	850.000	1.000.000	2.550.000
LXXIX	790	Olio di vinaccioli	350.000	1.200.000	916.075
	791	Cereali da foraggio importanti in Italia	p.m.	1.000.000	—
	792	Indennizzo scorta olio di oliva al 10 novembre 1966	p.m.		—
		Totale c)	1.200.000	3.200.000	3.466.075
LXXIX bis		d) *Spese a titolo della sezione garanzia per le transazioni dopo il 1° luglio 1969*	2.058.990.000	—	—
		TOTALE SEZIONE GARANZIA	2.455.785.000	2.058.990.000	1.053.499.787

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI DELLA SEZIONE « GARANZIA »
FRA TRE PERIODI DI CONTABILIZZAZIONE

a) *Restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi*

	Spese dopo il 1°.7.1969 U.C.	1966/1967 reiscrizione U.C.	1967/1968 reiscrizione U.C.	Totale U.C.
Articolo 500		27.271.250	75.000.000	102.271.250
Articolo 510		24.166.000	60.000.000	84.166.000
Articolo 520		3.822.250	10.200.000	14.022.250
Articolo 530		177.750	250.000	427.750
Articolo 540		718.000	900.000	1.618.000
Articolo 550		—	1.600.000	1.600.000
Articolo 560		144.250	1.700.000	1.844.250
Articolo 570		p.m.	1.150.000	1.150.000
Articolo 580		p.m.	—	—
Articolo 590			9.000.000	9.000.000
Articolo 600			3.500.000	3.500.000
Totale a)		56.299.500	163.300.000	219.599.500

b) *Interventi sul mercato interno*

Articolo 660		2.733.000	3.000.000	5.733.000
Articolo 661		4.123.000	38.500.000	42.623.000
Articolo 670				
Articolo 671		8.750.000	50.000.000	58.750.000
Articolo 681		19.790.000	32.000.000	51.790.000
Articolo 690		15.000	5.000.000	5.015.000
Articolo 701		34.500	50.000	84.500
Cap. LXXI			—	—
Cap. LXXII			—	—
Articolo 730				
Articolo 731			12.000.000	12.000.000
Totale b)		35.445.500	140.550.000	175.995.500

c) *Altre spese*

Articolo 780		850.000		850.000
Articolo 790			350.000	350.000
Articolo 791				
Articolo 792		p.m.		
Totale c)		850.000	350.000	1.200.000
Cap. LXXIX bis	2.058.990.000	—	—	2.058.990.000
Totale Sezione Garanzia	2.058.990.000	92.595.000	304.200.000	2.455.785.000

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		SEZIONE ORIENTAMENTO			
LXXX		*Azioni intraprese nel quadro della sezione orientamento*	524.189.680	350.227.524	88.260.550
		SEZIONI SPECIALI			
XC		*I. Misure comunitarie di compensazione a favore della Germania, dell'Italia e del Lussemburgo*	69.250.000	138.250.000	206.250.000
XCI		*II. Misure di adeguamento e di orientamento a favore dell'agricoltura lussemburghese*	—	2.000.000	2.000.000
		TOTALE DELLE SEZIONI SPECIALI	69.250.000	140.250.000	208.250.000
		Totale del titolo speciale B	**3.049.224.680**	**2.549.467.524**	**1.350.010.337**

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

II. SEZIONE ORIENTAMENTO

Il finanziamento delle azioni strutturali si basa sugli articoli 3, paragrafo 1, lettera d), e 5, paragrafo 2, del regolamento n. 25 (1962) e sull'articolo 9 del regolamento n. 130/66/CEE.

Conformemente ai regolamenti (CEE) nn. 2010/68 e 1534/69, gli stanziamenti corrispondono :

A. a concorrenza di 285.000.000 di unità di conto a titolo del 1970 (periodo di contabilizzazione 1968/1969), di cui :

	U.C.	U.C.
— per il finanziamento dei progetti di miglioramento delle strutture agrarie		160.000.000
— devoluti a scopi speciali		38.900.000
— inchieste sul patrimonio suinicolo (regolamento (CEE) n. 350/68)	1.200.000	
— contributo al finanziamento degli aiuti accordati dagli Stati membri alle associazioni di produttori nel settore degli ortofrutticoli (articolo 12, paragrafo 3, del regolamento n. 159/66/CEE)	5.000.000	
— settore degli ortofrutticoli in Italia (articolo 12, paragrafo 4, del regolamento n. 159/66/CEE)	32.700.000	
— per le misure particolari a seguito del memorandum della Commissione relativo alla riforma dell'agricoltura		86.100.000

B. a concorrenza di 239.189.680 unità di conto reiscrizione a stanziamenti previsti nel bilancio dell'esercizio 1969 che non hanno potuto essere utilizzati prima del 31 dicembre 1969, di cui :

	U.C.
— per il finanziamento dei progetti di miglioramento delle strutture agrarie a titolo del 1969	153.189.680
— devoluti alle inchieste sul patrimonio suinicolo (regolamento (CEE) n. 350/68)	1.200.000
— per le misure particolari a seguito del memorandum della Commissione relativo alla riforma dell'agricoltura	84.800.000

III. SEZIONE SPECIALE

Gli stanziamenti corrispondono agli importi stabiliti dal regolamento n. 742/67/CEE

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C. Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

ENTRATE

a) *SEZIONE GARANZIA*

1. I contributi degli Stati membri riguardanti lo stanziamento di 92.595.000 unità di conto per il periodo 1966/1967 (reiscrizione per il saldo dei conti) sono calcolati secondo il criterio di cui all'articolo 3 del regolamento n. 130/66/CEE.

Stati membri	Contributi U.C.	%
Belgio	7.361.303	7,95
Germania	28.547.038	30,83
Francia	27.093.297	29,26
Italia	20.370.900	22,00
Lussemburgo	203.709	0,22
Paesi Bassi	9.018.753	9,74
Totale	92.595.000	100,00

2. Le entrate per il 1967/1968 sono costituite da contributi degli Stati membri calcolati secondo le disposizioni dell'articolo 11 del regolamento n. 130/66/CEE, e precisamente
   — per una prima parte, proporzionalmente ai prelievi nei confronti dei paesi terzi riscossi dai singoli Stati membri;
   — per una seconda parte, secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE.

Stati membri	1ª parte dei contributi 25 % del 90 % dei prelievi	2ª parte dei contributi secondo art. 11, § 3, del regolamento n. 130/66/CEE		Totale dei contributi	
	U.C.	U.C.	%	U.C.	% (1)
Belgio	11.649.788	13.010.209	8,1	24.659.997	8,11
Germania	41.608.855	50.113.399	31,2	91.722.254	30,15
Francia	9.426.120	51.398.358	32,0	60.824.478	20,00
Italia	50.144.520	32.605.833	20,3	82.750.353	27,20
Lussemburgo	146.272	321.240	0,2	467.512	0,15
Paesi Bassi	30.604.577	13.170.829	8,2	43.775.406	14,39
Totale	143.580.132	160.619.868	100,00	304.200.000	100,00

(1) Calcolato a titolo indicativo.

3. Entrate per coprire le spese del capitolo LXXIX bis della sezione « Garanzia » : U.C. 2.058.990.000

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

Ricapitolazione dei contributi degli Stati membri
Sezione garanzia

Stati membri	1966/1967 (reiscrizione U.C.)	1967/1968 (reiscrizione U.C.) U.C.	Totale 1966/1967 e 1967/1968	U.C. (1)
Belgio	7.361.303	24.659.997	32.021.300	
Germania	28.547.038	91.722.254	120.269.292	
Francia	27.093.297	60.824.478	87.917.775	
Italia	20.370.900	82.750.353	103.121.253	
Lussemburgo	203.709	467.512	671.221	
Paesi Bassi	9.018.753	43.775.406	52.794.159	
Totale	92.595.000	304.200.000	396.795.000	2.058.990.000

(1) Entrate per coprire le spese del capitolo LXXIX bis della sezione « Garanzia ».

b) *SEZIONE ORIENTAMENTO*

Le entrate sono costituite da contributi degli Stati membri calcolati secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE. Tali entrate si riferiscono ai seguenti periodi di contabilizzazione :

Stati membri	1967/1968 (reiscrizione)		1968/1969		Totale
	U.C.	%	U.C.	%	U.C.
Belgio	19.374.364	8,1	23.085.000	8,1	42.459.364
Germania	74.627.180	31,2	88.920.000	31,2	163.547.180
Francia	76.540.698	32,0	91.200.000	32,0	167.740.698
Italia	48.555.505	20,3	57.855.000	20,3	106.410.505
Lussemburgo	478.379	0,2	570.000	0,2	1.048.379
Paesi Bassi	19.613.554	8,2	23.370.000	8,2	42.983.554
Totale	239.189.680	100,0	285.000.000	100,0	524.189.680

c) *SEZIONE SPECIALE I*

Per la sezione speciale I, le entrate sono costituite da contributi degli Stati membri calcolati secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 200, paragrafo 1, del trattato

Stati membri	Anno 1970 U.C.	Criterio art. 200, § 1 %
Belgio	5.470.750	7,9
Germania	19.390.000	28,0
Francia	19.390.000	28,0
Italia	19.390.000	28,0
Lussemburgo	138.500	0,2
Paesi Bassi	5.470.750	7,9
Totale	69.250.000	100,0

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

CONTRIBUTI COMPLESSIVI DEGLI STATI MEMBRI ALLE SPESE DEL FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA

Stati membri	Sezione Garanzia in U.C.	Sezione Orientamento in U.C.	Sezione speciale in U.C.	Totale FEAOG in U.C.
Belgio	32.021.300	42.459.364	5.470.750	79.951.414
Germania	120.269.292	163.547.180	19.390.000	303.206.472
Francia	87.917.775	167.740.698	19.390.000	275.048.473
Italia	103.121.253	106.410.505	19.390.000	228.921.758
Lussemburgo	671.221	1.048.379	138.500	1.858.100
Paesi Bassi	52.794.159	42.983.554	5.470.750	101.248.463
Totale Garanzia 1966/1967 e 1967/1968	396.795.000	—	—	—
Entrate per coprire le spese del capitolo LXXIX bis	2.058.990.000	—	—	2.058.990.000
Totale	2.455.785.000	524.189.680	69.250.000	3.049.224.680

FEAOG — SEZIONE ORIENTAMENTO

1. Situazione degli impegni e dei pagamenti (in U.C.)

La presente tabella corrisponde alle disposizioni dell'articolo 3, lettera a), del regolamento finanziario riguardante il FEAOG

Situazione al :	Stanziamenti impegnati			Impegni annullati	Pagamenti effettuati		
	Per i progetti di miglioramento delle strutture agrarie	Per scopi speciali	Totale		Per i progetti di miglioramento delle strutture agrarie	Per scopi speciali	Totale
31 dicembre 1968	127.932.091	91.000.000 (1)	218.932.091	393.913	15.202.896,5	73.000.000	88.202.896,5
30 settembre 1969	188.714.799	94.563.253 (2)	283.278.052	393.913	24.198.270,5	78.433.857	102.632.127,5

(1) Questa somma si ripartisce come segue :
— 45 milioni di unità di conto devoluti all'Italia per il miglioramento delle strutture di produzione e di commercializzazione delle olive, dell'olio d'oliva e degli ortofrutticoli (art. 4 del regolamento n. 130/66/CEE);
— 10 milioni di unità di conto devoluti all'Italia a titolo di risarcimento dei danni causati dalle inondazioni (regolamento n. 206/66/CEE);
— 8 milioni di unità di conto devoluti all'Italia a favore della produzione e della commercializzazione delle olive e dell'olio d'oliva (art. 13 del regolamento n. 130/66/CEE);
— 20 milioni di unità di conto devoluti all'Italia per il miglioramento delle strutture di produzione e di commercializzazione degli ortofrutticoli (art. 12 del regolamento n. 159/66/CEE);
— 8 milioni di unità di conto devoluti all'Italia per l'inchiesta sulla struttura delle aziende agrarie (art. 13. del regolamento n. 70/66/CEE)

(2) Agli importi indicati sub (2) si aggiungono 3.163.253 unità di conto devoluti all'Italia a titolo di risarcimento dei danni causati dalla peste suina africana (regolamento (CEE) n. 349/68) e 400.000 unità di conto per il censimento del patrimonio suinicolo (regolamento (CEE) n. 350/68).

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

2. Previsioni dei pagamenti durante l'ultimo trimestre 1969 e per il 1970 (in U.C.)

La presente tabella corrisponde alle disposizioni dell'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento finanziario riguardante il FEAOG

Voci	Ultimo trimestre 1969	1970
1. *Per i progetti di miglioramento delle strutture agrarie*	10.000.000	60.000.000
2. *A titolo degli stanziamenti devoluti a scopi speciali :*		
— Danni causati dalle inondazioni in Italia (regolamento n. 206/66/CEE)	4.800.000	5.000.000
— Inchieste sulla struttura delle aziende agrarie (art. 13 del regolamento n. 70/66/CEE)	6.200.000	—
— Aiuti alle associazioni dei produttori (art. 12, §§ 2 e 3, del regolamento n. 159/66/CEE)	1.200.000	5.000.000
— Censimento del patrimonio suinicolo (regolamento (CEE) n. 350/68)	800.000	1.200.000
— Danni causati dalla peste suina africana in Italia (regolamento (CEE) n. 349/68)	120.000	—
— Settore degli ortofrutticoli in Italia (art. 12, § 4, del regolamento n. 159/66/CEE)	23.000.000	32.700.000
— Settore del tabacco, Italia (regolamento n. 130/66/CEE, art. 12)	15.000.000	—
Totale 2	51.120.000	43.900.000
3. *Nel quadro degli stanziamenti destinati al finanziamento delle misure particolari da prendere a seguito del memorandum della Commissione relativo alla riforma dell'agricoltura*		
— a titolo del 1969 (regolamento (CEE) n. 2010/68)	—	50.000.000
— a titolo del 1970 (regolamento (CEE) n. 1534/69)	—	p.m.
Totale 3	—	50.000.000
4. *Totale (1 + 2 + 3)*	61.120.000	153.900.000

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

C. AIUTI ALIMENTARI

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		AIUTI ALIMENTARI	16.443.000	p.m.	—
		TOTALE GENERALE	3.231.543.928	2.680.624.188	1.453.594.627,27

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

C. AIUTI ALIMENTARI

Cap.	Art.	Commento

Gli stanziamenti corrispondono al valore di grano o equivalente di grano dato nel quadro delle azioni comunitarie, a titolo della campagna cerealicola 1968/1969, in esecuzione della convenzione relativa agli aiuti alimentari.

Le spese sono coperte da contributi finanziari degli Stati membri calcolati per ogni azione comunitaria al prorata dei quantitativi corrispondenti alla partecipazione di ogni singolo Stato membro.

Tali contributi possono valutarsi come segue :

Stati membri	Partecipazione		Contributi U.C.
	Quantitativi (t)	%	
Belgio	23.000	7,64	1.256.245
Germania	91.500	30,40	4.998.672
Francia	91.500	30,40	4.998.672
Italia	65.000	21,60	3.551.688
Lussemburgo	2.000	0,66	108.524
Paesi Bassi	28.000	9,30	1.529.199
Totale	301.000	100,00	16.443.000

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali
delle Comunità europee)

PREVISIONI DI SPESE E DI ENTRATE DELL'UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE PER L'ESERCIZIO 1970

Tabella riassuntiva [1]

Previsioni delle spese

Art.	Voce	Denominazione	Crediti 1970 U.C.	Osservazioni
		(1)	(2)	(3)
		CAPITOLO II		
20		*Funzionari ed agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella dell'organico*		
	201	Stipendi base	496.062	
	202	Assegni familiari	48.118	
	203	Indennità di dislocazione	63.495	
	205	Applicazione del coefficiente correttore	— 13.171	
	206	Indennità forfettaria temporanea	9.184	
		Totale dell'articolo 20	603.688	
21		*Pensioni*		
	211	Indennità una tantum	—	
	212	Pensioni	—	
		Totale dell'articolo 21	—	
22		*Copertura di rischi di malattia e d'infortunio*		
	221	Copertura dei rischi di malattia	14.882	
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	3.897	
		Totale dell'articolo 22	18.779	
23		*Assegni ed indennità varie*		
	231	Assegni di nascita e decesso	1.162	
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	8.597	
	236	Indennità di alloggio e di trasporto	—	
		Totale dell'articolo 23	9.759	

[1] Conformemente alle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 1, della decisione del 16 gennaio 1969 relativa all'istituzione dell'Ufficio delle pubblicazioni, una tabella riassuntiva, unita alla sezione del bilancio relativa alla Commissione, riporta la totalità delle previsioni di spese e di entrate dell'Ufficio, suddivise nella stessa forma delle sezioni del bilancio (GU n. L 13 del 18.1.1969 — pag. 22).

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni)

Previsioni delle spese *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	Crediti 1970 U.C.	Osservazioni
		(1)	(2)	(3)
24		*Altri agenti*		
	242	Agenti ausiliari	6.000	
	243	Agenti locali	156.000	
	244	Consiglieri speciali	—	
	245	Interpreti free-lance ed ausiliari e correttori free-lance	95.040	
		Totale dell'articolo 24	257.040	
25		*Ore di lavoro straordinario*	7.820	
		TOTALE DEL CAPITOLO II	897.086	
		CAPITOLO III		
30		*Spese di viaggio*		
	302	Personale	5.940	
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*		
	312	Personale	—	Spese da prevedere nel bilancio 1971
32		*Spese di trasloco*		
	322	Personale	—	Spese da prevedere nel bilancio 1971
33		*Indennità giornaliere temporanee*		
	332	Personale	16.488	
		TOTALE DEL CAPITOLO III	22.428	
		CAPITOLO IV		
40		*Fitti*	38.100	
41		*Assicurazioni*	400	
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	7.400	
43		*Pulizia e manutenzione*	17.000	
44		*Sistemazione dei locali*	4.000	
45		*Altre spese correnti*	1.440	
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	68.340	

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni)

Previsioni delle spese *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	Crediti 1970 U.C.	Osservazioni
		(1)	(2)	(3)
		CAPITOLO V		
50		*Macchine per ufficio :*		
		rinnovamento	2.560	
52		*Materiale ed impianti tecnici :*		
		rinnovamento	16.520	
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*		
	551	Macchine per ufficio	400	
	553	Materiale ed impianti tecnici	8.780	
		TOTALE DEL CAPITOLO V	28.260	
		CAPITOLO VI		
60		*Cancelleria e forniture*		
	601	Cancelleria e forniture	140.000	
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*		
	611	Spese postali e spese di porto	55.000	
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	19.000	
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	214.000	
		CAPITOLO VII		
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*		
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	p.m.	
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	p.m.	

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni)

Previsioni delle spese *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	Crediti 1970 U.C.	Osservazioni
		(1)	(2)	(3)
		CAPITOLO VIII		
80		*Spese di trasferta e di trasporto*		-
	802	Personale	p.m.	
	803	Indennità forfettarie di trasporto	720	
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	720	
		CAPITOLO XII		
121		*Mobilio*	—	
122		*Materiale ed impianti tecnici*	—	
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	—	
		CAPITOLO XVIII		
180		*Spese non specificatamente previste*	32.500	32.500 U.C. per mobilio, materiale ed impianti tecnici : prima attrezzatura
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	32.500	
		Totale generale	**1.263.334**	

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni)

Previsioni delle entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
II		GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTI DEL PERSONALE AL FINANZIAMENTO DEL REGIME DELLE PENSIONI	
	20	Gettito dell'imposta	42.187
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	26.648
		TOTALE DEL CAPITOLO II	68.835
III		ALTRE ENTRATE	
	30	Interessi bancari	p.m.
	31	Differenze cambio	p.m.
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	—
	33	Proventi dei fitti	—
	34	Entrate varie	140.000
		TOTALE DEL CAPITOLO III	140.000
IV		PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI	
	40	Vendita di mobilio e di materiale	—
	41	Vendita di beni immobili	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	—
		Totale generale	**208.835**

SEZIONE IV

CORTE DI GIUSTIZIA

Previsioni delle entrate proprie per l'esercizio 1970

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*	
	20	Gettito dell'imposta	189.000
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	57.000
III		*Altre entrate*	
	30	Interessi bancari	4.000
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	9.600
	34	Entrate varie	600
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*	
	40	Vendita di mobilio e di materiale	1.000
		Totale generale	**261.200**

Contributo delle Comunità europee al finanziamento delle spese della Corte di giustizia per l'esercizio 1970

	U.C.
Spese :	2.281.440
Entrate proprie :	261.200
Contributi accordati :	2.020.240

CORTE DI GIUSTIZIA

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Titolo I	*Retribuzione, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	521.860	389.560	384.691,60
Cap. II	Personale	1.281.320	1.112.700	936.881,78
Cap. III	Spese ed indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	30.200	30.200	18.998,72
	Totale del titolo I	1.833.380	1.532.460	1.340.572,10
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	74.140	71.500	65.580,28
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	63.400	45.100	38.678,90
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	64.700	58.900	47.220,06
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	4.200	4.000	1.989,12
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	22.520	16.720	12.702,98
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	22.000	20.700	13.731,04
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	104.800	93.200	56.849,70
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	14.300	11.900	8.330,68
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	26.000	23.200	20.403,22
Cap. XIII	Spese di investimento immobiliare	20.000	20.000	14.000,—
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	8.000	48.000	—
	Totale del titolo II	424.060	413.220	279.485,98
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XX	Commissione di controllo	p.m.	p.m.	—
Cap. XXV	Altre spese	p.m.	p.m.	—
Cap. XXVI	Spese di funzionamento della Corte di giustizia	10.000	10.000	259,64
	Totale del titolo III	10.000	10.000	259,64
	Totale generale delle spese a carico delle tre comunità	**2.267.440**	**1.955.680**	**1.620.317,72**

CORTE DI GIUSTIZIA

Riepilogo generale degli stanziamenti (1970 e 1969) e delle spese (1968) *(seguito)*

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
Cap. XXX	Spese ad esclusivo carico della CECA	—	—	—
Cap. XXXI	Spese ad esclusivo carico della CEEA	4.000	4.000	—
Cap. XXXII	Spese ad esclusivo carico della CEE	10.000	10.000	—
	TOTALE GENERALE DELLE SPESE	**2.281.440**	**1.969.680**	**1.620.317,72**

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*			
	101	Stipendi base	303.000	231.000	230.376,—
	102	Indennità di residenza	45.460	34.660	34.556,40
	103	Assegni familiari	24.700	17.500	16.432,40
	104	Assegni scolastici	4.800	4.000	2.919,80
	105	Indennità di rappresentanza e di presidenza di sezione	43.600	33.200	33.036,—
		Totale dell'articolo 10	421.560	320.360	317.320,60
11		*Copertura di rischi di malattia e d'infortunio*	10.800	6.200	5.457,48
12		*Indennità transitorie*	p.m.	p.m.	—
13		*Pensioni*	89.500	63.000	61.913,52
		TOTALE DEL CAPITOLO I	521.860	389.560	384.691,60

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO I

RETRIBUZIONI, SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Commento	
10		Gli stipendi e le indennità dei membri della Corte sono stati previsti per l'esercizio 1970 in base all'attuale composizione della Corte.	
11		Il credito si suddivide come segue :	U.C.
		— Assicurazione malattia	8.520
		— Assicurazione infortuni	2.280
			10.800

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	950.400	676.000	590.071,78
	202	Assegni familiari	88.200	64.000	53.606,60
	203	Indennità di dislocazione	133.000	97.100	82.096,—
	204	Contributo del fondo pensioni della CECA	—	—	9.180,04
	205	Applicazione del coefficiente correttore	— 22.100	168.000	125.094,08
	206	Indennità forfettaria temporanea	7.200	4.800	3.590,—
		Totale dell'articolo 20	1.156.700	1.009.900	863.638,50
20 bis		*Indennità compensatrici*	620	620	613,20
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	—	—	—
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	—	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	31.600	24.000	18.705,34
	222	Copertura dei rischi di infortunio	7.600	5.320	4.103,24
		Totale dell'articolo 22	39.200	29.320	22.808,58

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	I crediti sono stati calcolati sulla base di un organico di 114 dipendenti, con un aumento di quattro dipendenti rispetto all'esercizio 1969.
	202	I crediti proposti implicano : a) gli assegni di capo famiglia, con una spesa di 33.200 unità di conto b) assegni per i figli a carico, con una spesa di 41.600 unità di conto c) assegni di indennità scolastica, con una spesa 13.400 unità di conto
	203	Tale indennità, calcolata sullo stipendio base e gli assegni familiari, non può essere inferiore a 40 unità di conto mensili.
	205	Lo stanziamento è stato valutato tenuto conto della decisione del Consiglio del 16 dicembre 1969 che fissa i coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni dei funzionari.
	206	Questa indennità è concessa ai funzionari di categoria C che ricoprono un posto di dattilografo e stenodattilografo. I crediti sono stati previsti per 30 funzionari.
20 bis		I crediti rappresentano l'ammontare delle indennità compensatrici previste dagli articoli 95 e 97 dello statuto.
21		Le somme destinate al pagamento delle indennità una tantum e delle pensioni, sono iscritte nella sezione III del bilancio della Commissione.
22		
	221	A partire dal novembre 1968, i contributi del datore di lavoro sono stati fissati al 3 % degli stipendi base e delle pensioni, al netto del coefficiente correttore.
	222	La somma riguarda la quota a carico dell'istituzione dei premi per l'assicurazione infortuni del personale, cioè 0,7855 % dello stipendio base.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
23		*Assegni ed indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	2.400	2.400	550,—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	6.800	6.460	5.412,78
		Totale dell'articolo 23	9.200	8.860	5.962,78
24		*Altri agenti*	60.000	50.500	33.331,32
25		*Ore di lavoro straordinario*	15.600	13.500	10.527,40
		TOTALE DEL CAPITOLO II	1.281.320	1.112.700	936.881,78
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	301	Membri dell'istituzione	p.m.	p.m.	—
	302	Personale	1.000	1.000	326,38
		Totale dell'articolo 30	1.000	1.000	326,38
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	311	Membri dell'istituzione	p.m.	p.m.	—
	312	Personale	10.000	10.000	6.267,88
		Totale dell'articolo 31	10.000	10.000	6.267,88

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
23		
	231	Gli assegni vengono conferiti in base agli articoli 770, 74 e 75 dello statuto del personale.
	232	I crediti sono destinati a far fronte al rimborso delle spese di viaggio dei dipendenti e dei loro familiari dalla sede di lavoro alla sede di provenienza in occasione delle ferie annuali.
24		I crediti dell'articolo 24 comprendono per 4/5 la retribuzione degli interpreti forniti dalla Commissione e per 1/5 la retribuzione degli altri dipendenti.
25		La retribuzione delle ore straordinarie al personale delle categorie C e D (segretarie, servizio di produzione, uscieri) comprende l'indennità forfettaria corrisposta agli autisti.
		I crediti previsti per tale capitolo riguardano le spese di viaggio, indennità di prima sistemazione, spese di trasloco ed indennità giornaliere temporanee del personale che cessa dal servizio e di quello assunto per sostituirlo.
30		
	301	I crediti del capitolo XVIII « Spese non specificatamente previste » sono destinati a far fronte (mediante storno di credito) a qualsiasi spesa derivante da eventuali mutamenti della composizione della Corte.
	302	I crediti sono calcolati in ragione di 100 unità di conto in media per ogni viaggio (le spese di viaggio vanno rimborsate non soltanto ai dipendenti, ma pure ai loro familiari).
31		
	311	Vedasi osservazione alla voce 301.
	312	L'indennità di prima sistemazione e quella di nuova sistemazione comprendono due stipendi base mensili per i dipendenti capo famiglia e uno stipendio base per gli altri. I crediti sono stati calcolati in ragione di una spesa media di 1000 unità di conto.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
32		*Spese di trasloco*			
	321	Membri dell'istituzione	p.m.	p.m.	—
	322	Personale	5.000	5.000	4.022,04
		Totale dell'articolo 32	5.000	5.000	4.022,04
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	331	Membri dell'istituzione	—	—	—
	332	Personale	8.000	8.000	2.764,24
		Totale dell'articolo 33	8.000	8.000	2.764,24
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	6.200	6.200	5.618,18
		TOTALE DEL CAPITOLO III	30.200	30.200	18.998,72
		Totale del titolo I	**1.833.380**	**1.532.460**	**1.340.572,10**

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO III — SPESE E INDENNITÀ RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
32		
	321	Vedasi osservazione alla voce 301.
	322	Crediti calcolati in ragione di una spesa media di 500 unità di conto per trasloco.
33		
	332	I crediti sono stati calcolati in base ad ipotesi che 8 dipendenti percepiscano durante 9 mesi un'indennità temporanea giornaliera di 4 unità di conto.

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	42.000	40.000	41.698,40
41		*Assicurazioni*	640	600	573,50
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	7.400	7.000	6.009,84
43		*Pulizia e manutenzione*	18.700	18.700	14.266,92
44		*Sistemazione dei locali*	3.000	3.000	1.010,60
45		*Altre spese correnti*	2.400	2.200	2.021,02
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	74.140	71.500	65.580,28

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento	
40		Somma stabilita in base alle spese dell'esercizio 1968 e dei primi mesi dell'esercizio 1969.	
41		Crediti calcolati in base ai contratti stipulati con le compagnie di assicurazione.	
42		Si è previsto :	U.C.
		— consumo acqua e gas	1.200
		— consumo di elettricità	2.800
		— riscaldamento	3.400
			7.400
43		Si è previsto :	
		— pulizia dei locali (salari ed oneri sociali per le donne addette)	10.500
		— detergenti e lucidi	1.300
		— pulizia vetri (impresa privata)	800
		— lavatura e pulitura a secco (tende e asciugamani)	1.300
		— riparazioni e forniture di materiale edile (elettricità, tubazioni, ecc.)	1.700
		— manutenzione riscaldamento, ascensori e montacarichi	1.100
		— tinteggiatura dei locali	2.000
			18.700
44		Credito destinato alle spese di sistemazione di determinati uffici.	
45		I crediti sono destinati a far fronte alle spese di portineria (salario ed oneri sociali) ed alle altre spese riguardanti lo stabile e non specificatamente previste nei precedenti articoli, quali tasse comunali, asporto immondizie, cartelli, targhe, ecc.	

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio :*			
		Rinnovamento	7.200	1.500	1.770,64
51		*Mobilio :*			
		Rinnovamento	600	600	—
52		*Materiale ed impianti tecnici :*			
		Rinnovamento	11.000	1.000	985,—
53		*Materiale da trasporto :*			
		Rinnovamento	12.000	11.400	10.666,64
54		*Noleggi :*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	p.m.	—
	542	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	543	Materiale ed impianti tecnici	5.500	5.200	4.350,64
	544	Materiale da trasporto	400	400	81,58
		Totale dell'articolo 54	5.900	5.600	4.432,22
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Manutenzione, utilizzazione e riparazione di macchine per ufficio	4.100	3.900	3.052,72
	552	Mobilio	600	600	84,50
	553	Materiale ed impianti tecnici	2.400	1.800	2.108,78
	554	Manutenzione, utilizzazione e riparazione del materiale da trasporto	19.600	18.700	15.578,40
		Totale dell'articolo 55	26.700	25.000	20.824,40
		TOTALE DEL CAPITOLO V	63.400	45.100	38.678,90

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
50		Durante l'esercizio 1970 sarà necessario sostituire 13 macchine da scrivere e 7 dittafoni, in servizio da oltre 10 anni. Il ricavato dalla vendita delle macchine usate previsto all'articolo 40 negli introiti è valutato in 800 unità di conto.
51		I crediti sono destinati a sostituire i mobili deteriorati la cui riparazione risulta troppo costosa.
52		Crediti destinati a far fronte alle spese di sostituzione di una macchina di riproduzione e di un'unità registratrice per l'impianto d'interpretazione simultanea in servizio da oltre 10 anni.
53		È prevista la sostituzione di 3 autovetture che avranno percorso 100.000 km circa. Il prezzo d'acquisto medio per vettura è di circa 4.400 unità di conto. Si deve pur tener conto della rivendita delle vetture vecchie al prezzo medio di circa 400 unità di conto, che verrà scomputato dalle spese.
54		
	543	I crediti sono destinati a far fronte al noleggio dell'impianto telefonico e di una macchina per fotocopie.
55		
	551	I crediti sono destinati a far fronte alle spese previste dai contratti di manutenzione e riparazione di tutte le macchine di ufficio (macchine da scrivere, calcolatrici, dittafoni).
	552	Stima.
	553	I crediti sono destinati alla manutenzione degli impianti tecnici : apparecchi di riproduzione, l'impianto telefonico, impianto di traduzione simultanea e una macchina contabile. Sono stati determinati in base alle spese dell'esercizio 1968 e dei primi mesi dell'esercizio 1969.
	554	I crediti sono destinati a far fronte alle spese di manutenzione, di riparazione, di rimessa e di assicurazione per 11 autovetture.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	24.200	23.000	20.067,—
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	4.000	3.000	2.849,44
	603	Spese di biblioteca	4.500	3.000	3.646,50
		Totale dell'articolo 60	32.700	29.000	26.562,94
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	5.400	4.600	4.384,02
	612	Telefono, telegrafo e telescrivente	9.200	8.800	8.368,08
		Totale dell'articolo 61	14.600	13.400	12.752,10
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	3.000	3.000	2.313,48
	622	Spese bancarie	100	100	2,98
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	6.000	6.000	308,36
	625	Tenute di servizio	4.600	4.400	3.995,68
	626	Spese varie per riunioni interne	1.000	700	439,62
	627	Trasloco di servizio	200	200	94,40
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	1.500	1.500	—
	629	Spese minute	1.000	600	750,50
		Totale dell'articolo 62	17.400	16.500	7.905,02
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	64.700	58.900	47.220,06

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60		
	601	Le somme sono destinate a far fronte alle spese di acquisto della carta, delle buste, del materiale da ufficio e dell'occorrente per la riproduzione dei documenti, come pure a determinate spese per stampati e moduli.
	602	I crediti sono destinati a far fronte agli abbonamenti ai quotidiani, riviste e agenzie di stampa.
	603	La somma è stata calcolata in base alle spese dell'esercizio 1968 e dei primi mesi dell'esercizio 1969.
61		Crediti calcolati in base alle spese effettuate nei primi mesi dell'esercizio 1969 e in vista di una maggiore diffusione di documenti.
62		
	621	Crediti destinati a far fronte alle spese di organizzazione dei concorsi (annunci e spese di convocazione).
	622	Aggi, commissioni e spese varie eventuali. Interessi bancari stimati a 4.000 unità di conto sono riportati nel prospetto delle entrate.
	624	Crediti destinati a far fronte alle spese per traduzioni eseguite dagli esperti linguistici corrispondenti.
	625	È previsto il rinnovo : — delle uniformi di servizio degli uscieri di udienza, uscieri ed autisti; — della tenuta di lavoro per gli addetti alla riproduzione e per gli autisti.
	626	Forniture varie per le riunioni. Le somme sono state stimate in base alle spese dei primi mesi dell'esercizio 1969.
	627	Traslochi per esigenze di servizio.
	628	Il credito rappresenta il contributo forfettario della Corte al finanziamento dei corsi di lingue e di formazione organizzati dalla Commissione a Lussemburgo (forfait di 30 unità di conto per partecipante).
	629	Altre spese di funzionamento non specificatamente previste negli articoli precedenti.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	—
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	4.200	4.000	1.989,12
		Totale dell'articolo 70	4.200	4.000	1.989,12
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	4.200	4.000	1.989,12
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	9.300	7.000	3.178,14
	802	Personale	12.500	9.000	8.804,84
	803	Indennità forfettaria di trasporto	720	720	720,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 80	22.520	16.720	12.702,98
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	22.520	16.720	12.702,98
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in genere - Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in genere	1.300	1.300	—
	902	Comitati	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 90	1.300	1.300	—

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
70		Tenuto conto della scomparsa dell'Alta Autorità, gli obblighi dell'unica istituzione, i cui membri sono permanentemente in sede sono considerevolmente aumentati.
80		
	801	L'ammontare dello stanziamento appare indispensabile a causa dei contatti più frequenti coi giudici nazionali e con gli ambienti universitari e scientifici, come pure dei contatti personali delle riunioni e delle altre manifestazioni alle quali è opportuno che i membri della Corte partecipino.
	802	Il credito è stato calcolato sulla base delle spese effettuate nel 1968 nei primi mesi dell'esercizio 1969.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
91		*Spese varie di riunioni organizzate in sedi diverse dalle sedi di lavoro provvisorie dell'istituzione, di organizzazione e di partecipazione a conferenze e congressi*	15.200	14.500	11.143,48
92		*Tirocini*	5.000	4.400	2.587,56
93		*Onorari di esperti, spese per ricerca, studi ed inchieste*	500	500	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	22.000	20.700	13.731,04
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	84.800	77.200	49.394,42
101		*Gazzetta ufficiale*	15.000	15.000	7.455,28
102		*Spese di informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche*	5.000	1.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO X	104.800	93.200	56.849,70

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
91		Lo sviluppo parallelo della giurisprudenza della Corte e dei giudici nazionali in materia di diritto comunitario rende necessari gli incontri con questi ultimi. Taluni incontri hanno già avuto luogo con la collaborazione dei ministeri della giustizia degli Stati membri che desiderano l'intensificarsi di tali contatti.
92		La somma permette di organizzare, in collaborazione coi ministeri della giustizia, visite della durata da 8 a 15 giorni presso la sede della Corte per una ventina di magistrati nazionali. I magistrati in visita sono designati dal ministero della giustizia. Essi ricevono unicamente il rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno in base alle norme in vigore per le trasferte dei dipendenti (tariffa II dell'art. 13, allegato VII dello statuto).
100		I crediti sono destinati a far fronte alle spese per la stampa del XVI volume della raccolta della giurisprudenza e di altre pubblicazioni (bibliografie ed opere giuridiche), come pure di una pubblicazione sulla giurisprudenza nazionale relativa al diritto europeo.
101		I crediti sono destinati a far fronte alle inserzioni nella Gazzetta ufficiale. Il ricavato della vendita delle pubblicazioni e della Gazzetta ufficiale registrato all'articolo 31 fra le entrate è stimato a 9.600 unità di conto.
102		La Corte deve far fronte a spese indispensabili per intensificare i contatti con la stampa giuridica e gli ambienti universitari, onde garantire un'adeguata conoscenza e un'adeguata divulgazione della giurisprudenza.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	1.000	1.000	320,—
111		*Circoli per il personale*	1.500	1.500	1.000,—
112		*Mense*	4.800	4.400	4.055,84
113		*Dispensari*	2.000	2.000	954,84
114		*Altri interventi*	5.000	3.000	2.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	14.300	11.900	8.330,68
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	2.000	2.000	1.428,24
121		*Mobilio*	4.000	4.000	2.742,22
122		*Materiale ed impianti tecnici*	—	—	—
123		*Materiale da trasporto*	p.m.	p.m.	—
124		*Dotazione di biblioteca*	20.000	17.200	16.232,76
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	26.000	23.200	20.403,22

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento
110		La somma serve a finanziare gli interventi a favore di dipendenti che si trovassero in una situazione particolarmente difficile (art. 76 dello statuto).
111		Il credito consente di contribuire finanziariamente ai progetti miranti a favorire i contatti sociali tra funzionari.
112		Il credito si ripartisce come segue : U.C. — salario delle due gerenti ed oneri sociali 4.200 — manutenzione e rinnovo dei mobili e del materiale 600 4.800
113		Il credito è destinato a coprire : — le spese di acquisto e di rinnovo parziale del materiale del dispensario; — le spese di visita medica al personale; — l'acquisto di prodotti farmaceutici destinati al dispensario.
114		Il credito è destinato a far fronte agli interventi della Corte in caso di spese per attività sociali, culturali e sportive; queste somme sono amministrate dal Comitato per le attività sociali.
120		Il credito previsto è destinato all'acquisto di : — 1 macchina per scrivere; — 3 dittafoni; — 1 calcolatrice.
121		La somma è destinata all'acquisto di mobilio complementare.
124		L'aumento dello stanziamento è giustificato dal numero crescente di pubblicazioni e di opere giuridiche che interessano la Corte.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XIII — SPESE D'INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XIII			
130		*Acquisto di immobili*	p.m.	p.m.	—
131		*Costruzione di immobili*	20.000	20.000	14.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XIII	20.000	20.000	14.000,—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	8.000	48.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	8.000	48.000	—
		Totale del titolo II	**424.060**	**413.220**	**279.485,98**

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XIII — SPESE D'INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
131		Credito destinato a far fronte agli onorari degli esperti consultati dall'istituzione in vista della costruzione della nuova sede della Corte di giustizia delle Comunità europee ad opera del governo lussemburghese in collaborazione con la Corte.
180		Il credito è previsto per un eventuale mutamento nella composizione della Corte e per l'eventuale nomina di « relatori aggiunti » (vedi osservazione al capitolo III — voci 301, 311 e 321).

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XX — COMMISSIONE DI CONTROLLO

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLA CORTE DI GIUSTIZIA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XX			
200		*Commissione di controllo*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XX	p.m.	p.m.	—
		CAPITOLO XXV			
253		*Partecipazione della Corte alle spese di altre istituzioni*	p.m.	p.m.	—
	2531	Servizio interpreti			
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	p.m.	p.m.	—
		CAPITOLO XXVI			
260		*Spese di giustizia*	10.000	10.000	259,64
		TOTALE DEL CAPITOLO XXVI	10.000	10.000	259,64
		Totale del titolo III	**10.000**	**10.000**	**259,64**
		TOTALE GENERALE DELLE SPESE A CARICO DELLE TRE COMUNITÀ	**2.267.440**	**1.955.680**	**1.620.317,72**

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XX — COMMISSIONE DI CONTROLLO

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLA CORTE DI GIUSTIZIA

Art.	Voce	Commento
253		Gli interpreti sono attualmente messi a nostra disposizione dal Servizio interpreti della Commissione di Lussemburgo. Il credito destinato a coprire la spesa dell'indennità forfettaria di 67 unità di conto giornaliere è previsto all'articolo 24 « Altri dipendenti ».
260		Non è possibile procedere ad una stima precisa dell'importo di tale articolo. I crediti degli esercizi precedenti devono tuttavia essere ripresi per consentire il normale funzionamento degli organi giudiziari in ogni caso di concessione di gratuito patrocinio e per le spese istruttorie per testimoni e periti, per sopraluogo di rogatoria, di onorari di avvocato ed altre che la Corte si trovi a dover sopportare.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XXX — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CECA

CAPITOLO XXXI — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEEA

CAPITOLO XXXII — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1970	Stanziamenti 1969	Spese 1968
		CAPITOLO XXX			
300		*Spese ad esclusivo carico della CECA*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXX	—	—	—
		CAPITOLO XXXI			
310		*Collegio arbitrale previsto dall'articolo 18 del trattato CEEA*	4.000	4.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXI	4.000	4.000	—
		CAPITOLO XXXII			
320		*Corte arbitrale della Associazione fra la CEE e i SAMA*			
	3201	Spese di viaggio e di soggiorno dei membri della Corte arbitrale	6.000	6.000	—
	3202	Spese di funzionamento	4.000	4.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXII	10.000	10.000	—
		TOTALE GENERALE DELLE SPESE	**2.281.440**	**1.969.680**	**1.620.317,72**

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XXX — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CECA

CAPITOLO XXXI — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEEA

CAPITOLO XXXII — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEE

Art.	Voce	Commento
310		La somma è destinata a far fronte alle spese di eventuali riunioni, come pure le altre spese amministrative.
320		
	3201	Credito stimato e calcolato in base alle spese sostenute in occasione di una riunione preliminare tenutasi nel 1964. A norma dell'articolo 25 della « decisione n. 3/64 relativa allo statuto della Corte arbitrale » e dell'articolo 3 del « protocollo n. 6 relativo alle spese di funzionamento delle istituzioni dell'associazione », le spese di viaggio e di soggiorno dei membri della Corte arbitrale *sono per metà a carico della CEE* e per metà a carico degli Stati associati.
	3202	A norma dell'articolo 3 del protocollo sopra menzionato le spese riguardanti la cancelleria della Corte arbitrale, l'istruzione delle cause, l'organizzazione materiale delle udienze (locale, personale, interpretazione e traduzione, ecc.) sono a carico esclusivo della CEE.

C. — ORGANICO

Il numero di agenti che possono essere retribuiti nel corso dell' esercizio 1970 a carico degli stanziamenti di personale è limitato alle seguenti cifre :

	Impieghi permanenti	Impieghi temporanei	Impieghi in soprannumero
Parlamento europeo	503	29	—
Consiglio	603	15	—
Comitato economico e sociale	144	—	—
Commissione di controllo	22	—	—
Revisore dei conti della CECA	4	—	—
Commissione	5.219	15	27
Corte di giustizia	114	—	—

La ripartizione di questi agenti per categoria e grado dovrà essere mantenuta nei limiti delle seguenti tabelle di organici :

Sezione I — Parlamento europeo

Categoria e grado	Impieghi permanenti	Impieghi temporanei
F. Q.	1	—
A 1	4	—
A 2	7	1
A 3	22	4 (1)
A 4	17	7 (1)
A 5	20 (3)	—
A 6	5	—
A 7	6	—
A 8	—	—
Totale	*81*	*12*
B 1	8	—
B 2	13	—
B 3	16	2
B 4	23	1
B 5	3	—
Totale	*63*	*3*
C 1	62	4 (1)
C 2	63	9 (2)
C 3	87	—
C 4	16	—
C 5	—	—
Totale	*228*	*13*
D 1	13	—
D 2	12	1
D 3	5	—
D 4	—	—
Totale	*30*	*1*
LA 3	2	—
LA 4	6	—
LA 4 / LA 5	15	—
LA 5 / LA 6	14	—
LA 5 / LA 6	31	—
LA 6	21	—
LA 7	11	—
LA 8	—	—
Totale	*100*	—
Totale generale	**503**	**29**

(1) Personale dei gruppi politici.
(2) Di cui 7 impieghi per i gruppi politici.
(3) Di cui 1 agente di grado A 4 a titolo personale.

Sezione II — Consiglio

Categoria e grado	Consiglio		Comitato economico e sociale	Commissione di controllo	Revisore dei conti della CECA
	Impieghi permanenti	Impieghi temporanei	Impieghi permanenti	Impieghi permanenti	Impieghi permanenti
F.Q.	1	—	—	—	—
A 1	5	—	1	—	—
A 2	8 (a)	—	1	—	—
A 3	16 (b)	—	2	1	1
A 4	20	—	5	3	—
A 5	14	—	6 (d)	4	—
A 6	16	—	3	—	—
A 7	15	2	4	—	—
A 8	—	—	—	—	—
Totale	*94*	*2*	*22*	*8*	*1*
B 1	10	—	2	4	1
B 2	13	—	4	3	—
B 3	21 (c)	—	7	3	1
B 4	3	—	5	—	—
B 5	3	—	1	—	—
Totale	*50*	—	*19*	*10*	*2*
C 1	53	—	10	2	1
C 2	81	2	13	1	—
C 3	122	4	25 (d)	—	—
C 4	26	2	12	1	—
C 5	20	—	7	—	—
Totale	*302*	*8*	*67*	*4*	*1*
D 1	8	—	5	—	—
D 2	20	2	5	—	—
D 3	28	3	3	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totale	*56*	*5*	*13*	—	—
LA 3	1	—	1	—	—
LA 4	5	—	4	—	—
LA 4 / LA 5	10	—	—	—	—
LA 5	23	—	4	—	—
LA 5 / LA 6	14	—	—	—	—
LA 6	27	—	7	—	—
LA 7	20	—	7	—	—
LA 8	—	—	—	—	—
Totale	*100*	—	*23*	—	—
Totale generale	**603**	**15**	**144**	**22**	**4**

(a) Di cui un agente di grado A 1 a titolo personale.
(b) Di cui un agente di grado A 2 a titolo personale.
(c) Di cui un agente di grado B 2 a titolo personale.
(d) Di cui un posto assegnato alla segreteria del Presidente.

Sezione III — Commissione

Categoria e grado	Impieghi		Di cui impieghi permanenti :		Posti in soprannumero
	permanenti	temporanei	dell'Agenzia di approvvigionamento	dell'Ufficio delle pubblicazioni	
A 1	23	—	— [h]	—	—
A 2	98 [a] [b]	9	—	1	—
A 3	257 [c] [d]	5	1	1	—
A 4	330 [e]	1	1	1	—
A 5	395 [f]	—	1	1	4
A 6	183	—	1	3	—
A 7	182	—	—	—	6
A 8	—	—	—	—	—
Totale	*1.468*	*15*	*4*	*7*	*10*
B 1	275	—	—	6	2
B 2	275 [g]	—	1	15	4
B 3	313	—	—	23	7
B 4	91 [i]	—	—	2	3
B 5	40 [i]	—	—	—	1
Totale	*994*	—	*1*	*46*	*17*
C 1	294	—	1	12	—
C 2	475	—	1	8	—
C 3	977	—	3	18	—
C 4	178	—	—	4	—
C 5	27	—	—	—	—
Totale	*1.951*	—	*5*	*42*	—
D 1	131	—	—	3	—
D 2	111	—	—	1	—
D 3	37	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totale	*279*	—	—	*4*	—
LA 3	4	—	—	—	—
LA 4	24	—	—	—	—
LA 4	*55*	—	—	—	—
LA 5	89	—	—	—	—
LA 5	86	—	—	—	—
LA 6	146	—	—	—	—
LA 7	122	—	—	—	—
LA 8	1	—	—	—	—
Totale	*527*	—	—	—	—
Totale generale	**5.219**	**15**	**10**	**99 [j]**	**27**

[a] Di cui 9 A 1 a titolo personale.

[b] Di cui 1 A 1 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

[c] Di cui 3 A 2 a titolo personale.

[d] Di cui 7 A 2 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

[e] Di cui 8 A 3 a titolo personale; tale classificazione si applica ai funzionari che in virtù della giurisprudenza della Corte di giustizia nelle cause 20 e 21-63, 79-63 e 82-63 hanno diritto ad essere classificati in A 3.

[f] Di cui 29 A 3 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

[g] Di cui 1 B 1 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

[h] Le funzioni del Direttore generale dell'agenzia sono svolte da un funzionario di grado A 1 al quale è stata anche affidata la responsabilità del controllo di sicurezza.

[i] Di cui 1 B 3 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

[j] Cfr. decisione del 16.1.1969, relativa all'installazione dell'Ufficio delle Pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee, articolo 5, paragrafo 5 (GU n. L 13 del 18.1.1969, pag. 21).

Sezione IV — Corte di giustizia

Categoria e grado	Impieghi permanenti	Effettivi	
		permanenti	temporanei
A 1	—	—	—
A 2	1	1	—
A 3	10	3 (a)	7 (b)
A 4	2	2	—
A 5	4	2	2
A 6	3	3	—
A 7	—	—	—
A 8	—	—	—
Totale	*20*	*11*	*9*
B 1	4	4	—
B 2	7	7	—
B 3	8	8	—
B 4	4	4	—
B 5	—	—	—
Totale	*23*	*23*	—
C 1	4	4	—
C 2	12	12	—
C 3	19	19	—
C 4	5	5	—
C 5	—	—	—
Totale	*40*	*40*	—
D 1	12	12	—
D 2	1	1	—
D 3	2	2	—
D 4	—	—	—
Totale	*15*	*15*	—
LA 3	1	1	—
LA 4	1	1	—
LA 4 / LA 5	3	3 (c)	—
LA 5	3	3	—
LA 5 / LA 6	5	5	—
LA 6	3	3	—
LA 7	—	—	—
LA 8	—	—	—
Totale	*16*	*16*	—
Totale generale	**114**	**105**	**9**

(a) Di cui 2 funzionari di grado A 2 a titolo personale (ivi compreso il Cancelliere aggiunto per la durata delle sue funzioni).

(b) Di cui 2 funzionari titolari inquadrati nel grado A 2 a titolo personale e 5 funzionari titolari inquadrati nel quadro A 2 a titolo personale e per la durata delle loro funzioni di referendario. Resta inteso che man mano che impieghi di referendario diverranno vacanti, questi saranno occupati dagli agenti temporanei.

(c) Di cui un funzionario di grado LA 3 a titolo personale.